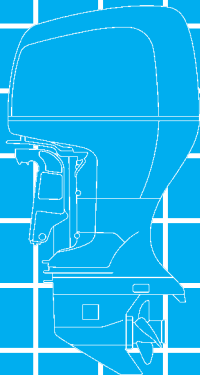


HONDA
MARINE

BF175A·BF200A·BF225A

MANUEL DE L'UTILISATEUR



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

Notice originale

© Honda Motor Co., Ltd. 2012

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un moteur hors-bord Honda.

Ce manuel couvre l'utilisation et l'entretien du moteur hors-bord BF175A/200A/225A.

Toutes les informations fournies dans cette publication correspondent au produit le plus récent disponible au moment de l'impression.

Honda Motor Co., Ltd. se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment, sans que cela ne l'engage d'une quelconque façon.

Aucune partie de cette publication ne pourra être reproduite sans autorisation écrite.

Ce manuel doit être considéré comme un élément permanent du moteur hors-bord et il doit être remis au nouveau propriétaire en cas de revente.

Tout au long de ce manuel, vous trouverez des messages liés à la sécurité, suivis des mots et symboles suivants. Voici leur signification :

⚠ DANGER

Signale que le non respect des instructions PROVOQUERA des blessures corporelles ou la mort.

⚠ ATTENTION

Signale une forte possibilité de blessures corporelles graves, voire mortelles, si les instructions ne sont pas suivies.

⚠ PRECAUTION

Indique la possibilité que des personnes soient blessées ou que des équipements soient endommagés si les instructions ne sont pas respectées.

AVERTISSEMENT

Indique la possibilité que l'équipement soit endommagé si les instructions ne sont pas respectées.

NOTE : fournit des informations utiles.

Si un problème survenait, ou si vous aviez toute question concernant le moteur de hors-bord, consultez un revendeur de moteur de hors-bord Honda homologué.

⚠ ATTENTION

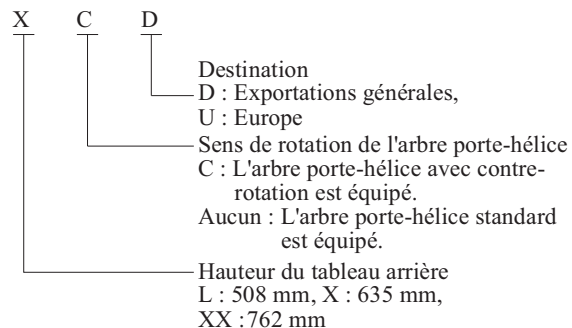
Les moteurs hors-bord Honda sont conçus pour être sûrs et fiables s'ils sont utilisés selon les instructions. Lisez et assurez-vous de bien comprendre le manuel du propriétaire avant d'utiliser le moteur de hors-bord. Ne pas le faire pourrait se traduire par des blessures personnelles ou l'endommagement du matériel.

Honda Motor Co., Ltd. 2012, Tous droits réservés.

Modèle		BF175A			BF200A				BF225A				
Type		XD XU	XCU	XXD	LU	XD XU	XCD XCU	XXD XXU	LD LU	XD XU	XCD XCU	XXD XXU	XXCD XXCU
Hauteur du tableau arrière	508 mm				•				•				
	635 mm	•	•			•	•			•	•		
	762 mm			•				•				•	•
Arbre d'hélice avec rotation normale		•		•	•	•		•	•	•		•	
Arbre d'hélice avec contre-rotation			•				•				•		•

BF175A/200A/225A les types suivants selon la longueur de l'arbre et le sens de rotation de l'arbre porte-hélice.

CODE TYPE,
exemple



Les types à commande à distance sont classés dans les trois catégories suivantes en fonction de la position du boîtier de commande.

Modèle montage latéral : R1 type

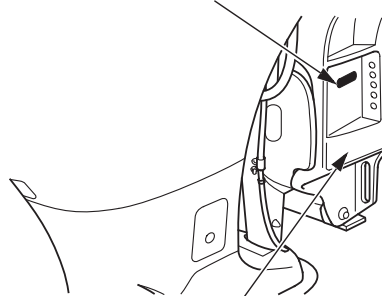
Modèle montage sur panneau : R2 type

Modèle monté en hauteur : R3 type

Veuillez vérifier le type de votre moteur de hors-bord et lire le manuel du propriétaire avec attention avant utilisation.

Les textes ne contenant pas d'indication de type sont des informations et/ou des procédures communes à tous les types.

NUMÉRO DE SÉRIE DU CHÂSSIS

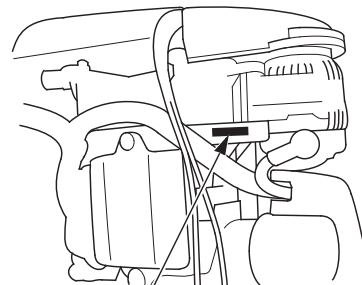


PRESSE DE FIXATION

Noter pour référence le numéro de série du cadre et celui du moteur. Toujours indiquer le numéro de série en cas de commande de pièces ou en cas de demande de renseignements techniques ou de renseignements sur la garantie.

Le numéro de série du cadre est marqué sur la presse de fixation droite.

Numéro de série du cadre :



NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR

Le numéro de série du moteur se trouve sur le côté supérieur droit du moteur.

Numéro de série du moteur :

TABLE DES MATIERES

1. SECURITE	6	Compte-tours (équipement en option)	29
CONSIGNES DE SECURITE	6	Compte-tours numérique (équipement en option)	29
2. EMLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE MISE EN GARDE	8	Compteur de vitesse numérique (équipement en option)	29
3. IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX	10	Coupleur d'interface	30
4. COMMANDES ET FONCTIONS	15	5. INSTALLATION	31
Levier de commande à distance	15	Hauteur du tableau arrière	31
Type R1	15	Positionnement	32
Type R2	16	Hauteur d'installation	32
Type R3	17	Installation du moteur hors-bord	33
Levier de libération de point mort	18	Angle du moteur de hors-bord (Croisière)	34
Commutateur de moteur	18	Connexions de la batterie	35
Levier de ralenti accéléré (Type R1)/ Bouton de ralenti accéléré (Types R2, R3)	19	Installation de la télécommande (équipement en option)	37
Témoin/vibreux sonore PGM-FI	20	Emplacement du boîtier de commande à distance	38
Témoin/vibreux sonore d'alternateur	20	Longueur du câble de commande	38
Indicateur de pression d'huile/Sonnette	21	Sélection de l'hélice	39
Témoin/vibreux sonore de surchauffe	21	Raccords de conduite d'alimentation	39
Vibreux sonore de séparateur d'eau	21	6. CONTROLES PRELIMINAIRES	40
Commutateur d'assiette/relevage assistée	22	Installation/démontage du carter moteur	40
Indicateur d'assiette (équipement en option)	23	Huile de moteur	41
Commutateur d'inclinaison automatique moteur de hors-bord	23	Carburant	42
Soupape de décharge manuelle	24	ESSENCE CONTENANT DE L'ALCOOL	43
Contacteur d'arrêt d'urgence	25	Hélice et de la goupille fendue Contrôle	44
Agrafe/cordon coupe circuit	25	Frottement du levier de télécommande	45
Agrafe de contacteur d'arrêt d'urgence de rechange	26	Séparateur d'eau	45
Levier de verrouillage d'inclinaison	27	Batterie	46
Volet correcteur de couple d'hélice	27	Autres contrôles	47
Anode	27	7. DEMARRAGE DU MOTEUR	48
Trou de contrôle d'eau de refroidissement	28	Amorçage de carburant	48
Orifice d'aspiration d'eau de refroidissement	28	Démarrage du moteur	48
Verrou du capot moteur	28	Type R1	48
		Types R2, R3	52

TABLE DES MATIERES

8. FONCTIONNEMENT	56	Bougies	86
Méthode de rodage	56	Lubrification	89
Inversion de marche	57	Filtre de carburant	90
Type R1	57	Séparateur d'eau	92
Type R2	58	SYSTEME DE CONTROLE DES EMISSIONS	94
Type R3	59	Batterie	95
Croisière	60	Fusible	97
Réglage de l'assiette du moteur hors-bord	62	Fusible ACG	97
Indicateur d'assiette (équipement en option)	64	Hélice	98
Inclinaison du moteur hors-bord	65	Contrôle après l'utilisation	99
Amarrage	66	Moteur hors-bord immergé	99
Commutateur d'inclinaison automatique	67	13. REMISAGE	101
Soupape de décharge manuelle	67	Carburant	101
Réglage du volet correcteur d'assiette	68	Vidange du séparateur de vapeur	102
Système de protection du moteur	69	Remisage de la batterie	103
<Systèmes d'avertissement de pression d'huile moteur,		Disposition du moteur hors-bord	104
surchauffe, séparateur d'eau, PGM-FI et alternateur>	69	14 MISE AU REBUT	105
<Limiteur de survitesse>	74	15 DEPISTAGE DES PANNES	106
<Anode>	74	16 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	108
Opération en eau peu profonde	74	17 ADRESSES DES PRINCIPAUX	
9. ARRÊT DU MOTEUR	75	CONCESSIONNAIRES Honda	112
Arrêt d'urgence du moteur	75	18. "CONTENU DE LA DECLARATION	
Arrêt normal du moteur	75	DE CONFORMITE EC"	115
10. TRANSPORT	77	19. INDEX	120
Déconnexion de canalisation de carburant	77	SCHEMA DE CABLAGE	123
Transport	77		Couvercle arrière interne
Remorquage	78		
11. NETTOYAGE ET CHASSE D'EAU	79		
12. ENTRETIEN	80		
Kit d'outils et pièces de rechange	81		
CALENDRIER D'ENTRETIEN	82		
Huile de moteur	84		

1. SECURITE

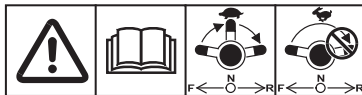
CONSIGNES DE SECURITE

Pour votre sécurité et celle des autres, prière d'observer les consignes suivantes :

Responsabilité de l'opérateur



- Ce moteur hors-bord Honda a été conçu pour être sûr et fiable, tant qu'il est utilisé conformément aux instructions. Bien lire le manuel de l'utilisateur avant la mise en marche du moteur hors bord. Ne pas le faire pourrait se traduire par des blessures personnelles ou l'endommagement du matériel.



Passer en position neutre, puis passer en marche arrière position en vitesse moteur lente. Ne pas passer brusquement en marche arrière à régime moteur élevé.

- L'essence est nocive, voire mortelle si elle est avalée. Tenir le réservoir d'essence hors de portée d'enfants.
- L'essence est une substance extrêmement inflammable qui peut exploser dans certaines conditions. Faire le plein dans un endroit bien aéré et avec le moteur arrêté.
- Ne pas fumer et n'approcher ni flammes ni étincelles lors du plein d'essence ou de la zone où est stockée l'essence.
- Ne pas trop remplir le réservoir de carburant. Après avoir fait le plein, vérifier que le bouchon du réservoir d'essence est correctement fermé à fond.

- Faites attention à ne pas renverser de carburant lorsque vous faites le plein. Du carburant renversé ou des vapeurs de carburant peuvent s'enflammer. Si de l'essence a été renversée, s'assurer que la zone est sèche avant de mettre le moteur en marche.
- Savoir arrêter rapidement le moteur en cas d'urgence. Comprendre le rôle de toutes les commandes.
- N'utilisez pas le bateau à une puissance supérieure à celle recommandée par le fabricant, et assurez-vous que le moteur de hors-bord soit correctement monté.
- Ne jamais permettre à quiconque d'utiliser le moteur sans lui avoir donné les instructions qui conviennent.
- Avant d'utiliser le moteur hors-bord, se familiariser avec toutes les lois et règlements concernant la plaisance et l'utilisation de moteurs hors-bord.
- N'essayez jamais d'apporter des modifications au moteur de hors-bord.
- Toujours porter un gilet de sauvetage à bord.

- Ne pas utiliser le moteur hors-bord sans le couvercle du moteur. Les pièces mobiles exposées peuvent provoquer des blessures.
- Ne jamais déposer les dispositifs de protection, plaques de mise en garde, boucliers, couvercles ou dispositifs de sécurité ; ces pièces ont pour but d'assurer la sécurité.
- Éteignez immédiatement le moteur si quelqu'un tombe par-dessus bord.
- Ne pas mettre le moteur en marche si quelqu'un est dans l'eau à proximité du bateau.
- Bien fixer le coupe circuit d'urgence à l'opérateur.

Le moteur et le système d'échappement deviennent extrêmement chauds lorsque le moteur tourne et ils le restent pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Le contact d'un organe chaud risque de provoquer des brûlures graves ou d'enflammer certaines matières.

- Eviter de toucher au système d'échappement ou au moteur tant qu'ils sont chauds.
- Laissez le moteur refroidir avant de procéder à son entretien ou son transport.

Danger : risque d'empoisonnement au monoxyde de carbone

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique, incolore et inodore. Son inhalation peut provoquer une perte de connaissance, voire même être fatale.

- Si vous utilisez le moteur dans un espace confiné, ou même partiellement fermé, l'air peut être contaminé par une quantité dangereuse de gaz d'échappement. Pour empêcher que des gaz d'échappement ne s'accumulent, assurez une ventilation suffisante.

2. EMBLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE MISE EN GARDE

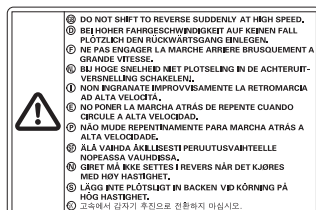
Ces étiquettes se trouvent aux endroits indiqués.

Ils vous avertissent des dangers potentiels qui peuvent causer une panne sérieuse.

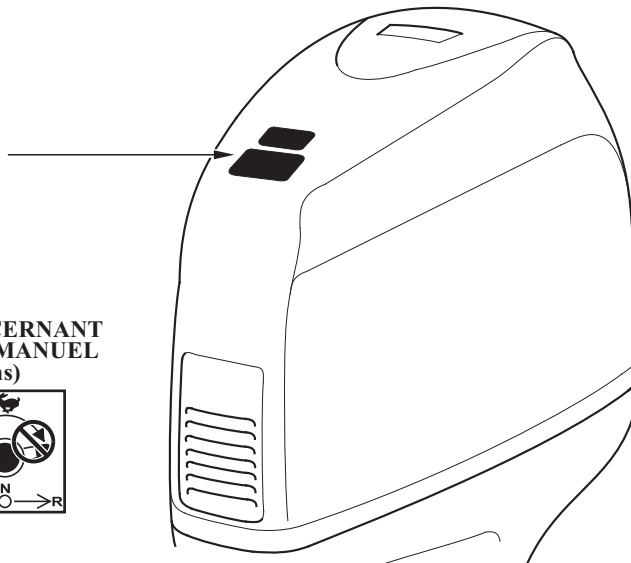
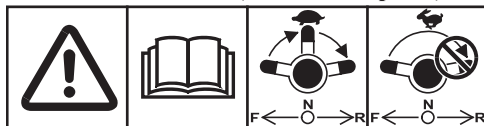
Lisez les étiquettes, consignes de sécurité et les précautions à prendre fournies dans ce manuel avec attention.

Si une étiquette tombe ou devient difficile à lire, contacter votre distributeur de moteur hors-bord Honda pour la remplacer.

VEUILLEZ LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE (general export types : except european types)

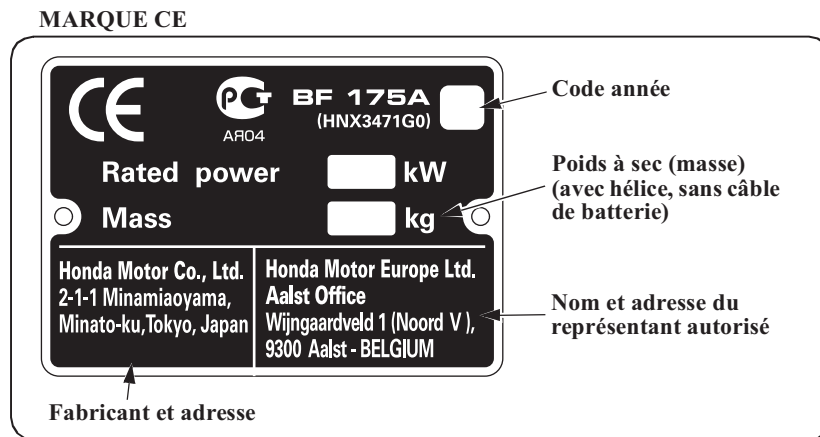


VEUILLEZ LIRE LA SECTION CONCERNANT LE CHANGEMENT DE VITESSE DU MANUEL DU PROPRIÉTAIRE (modèles européens)



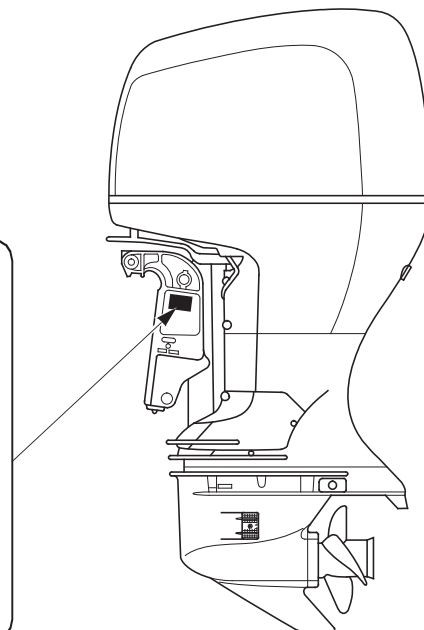
EMPLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE MISE EN GARDE

Emplacement de la marque CE
[type U seulement]

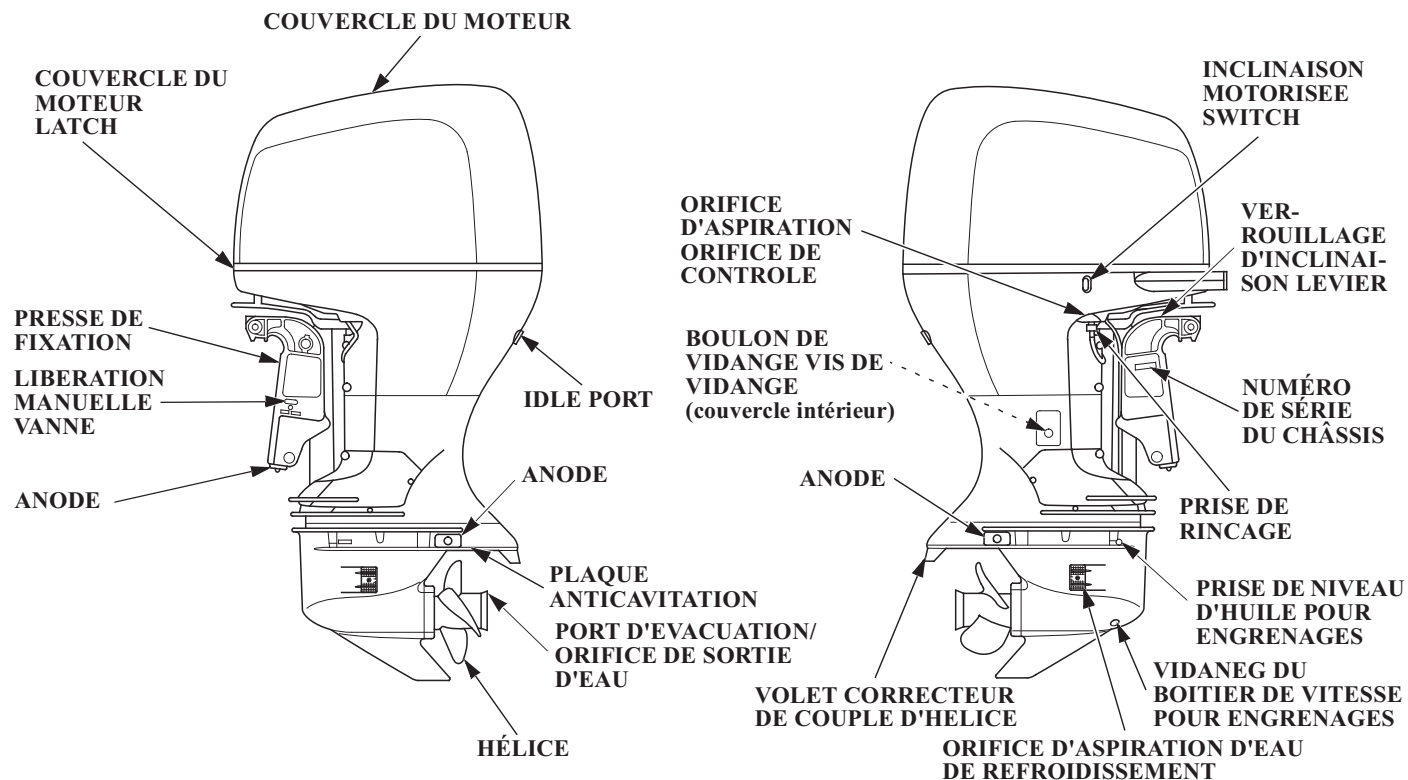


[Exemple : BF175A]

Code année	C	D	E	F	G	H	J
Année de fabrication	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018

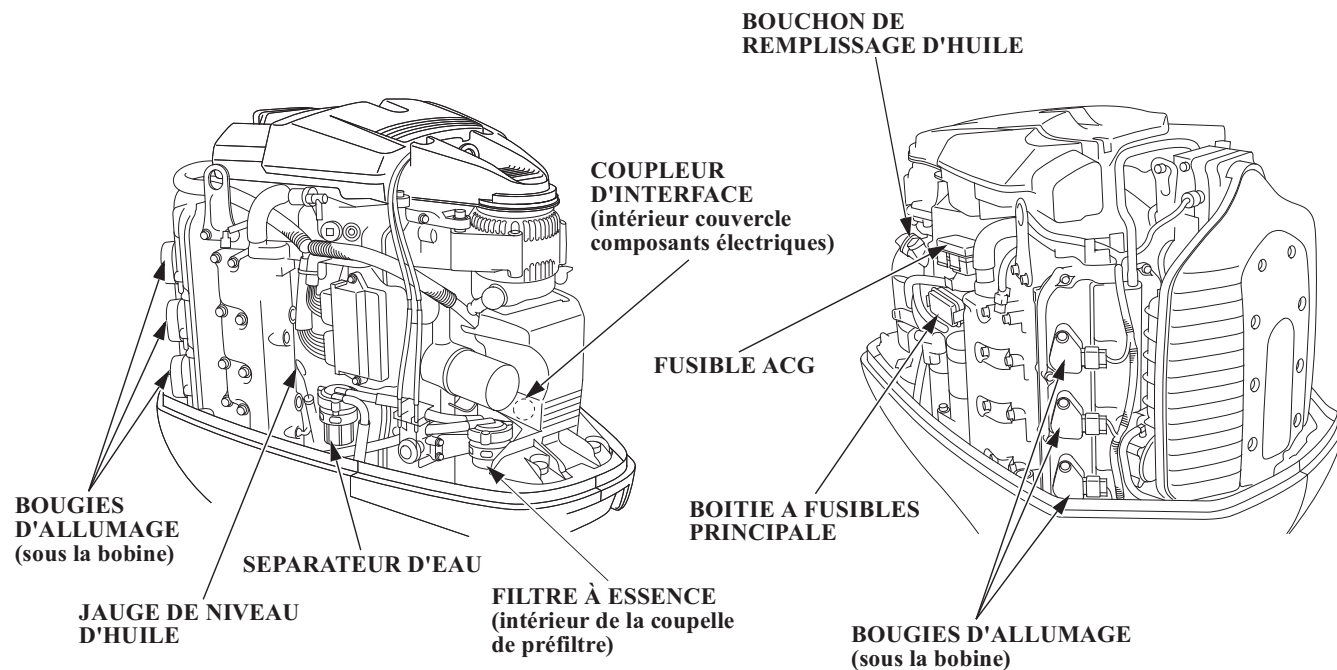


3. IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX



* Les Illustrations sont basées su le modèle BF225A X

IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX

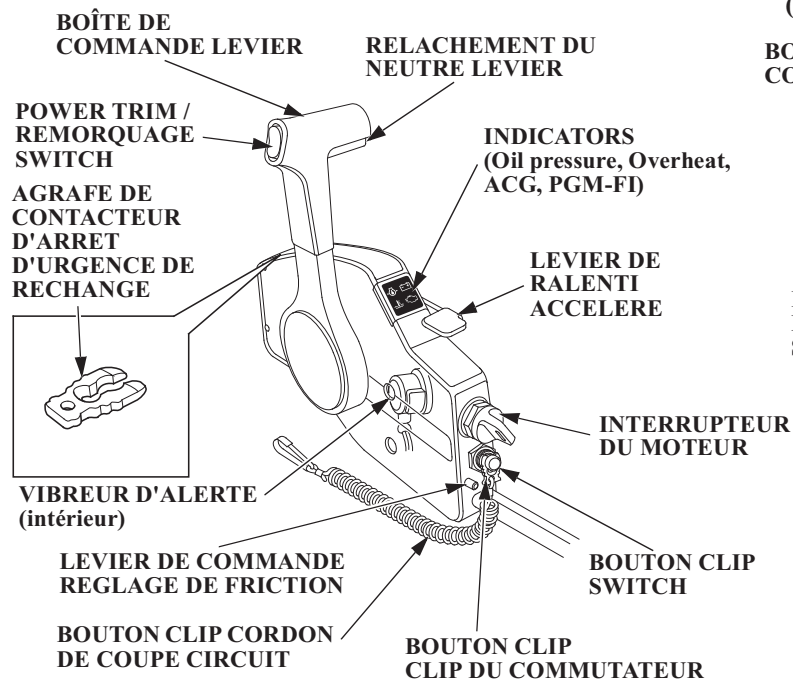


IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX

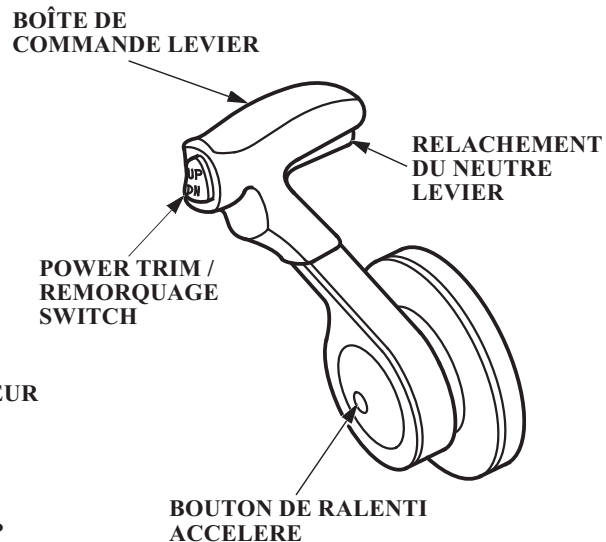
BOITE DE TELECOMMANDE

(équipement en option)

TYPE A MONTURE LATÉRALE (Type R1)

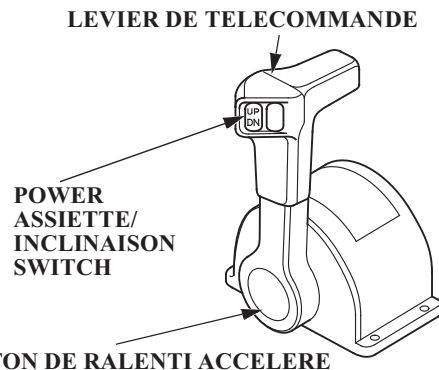


TYPE AVEC MONTAGE SUR PANNEAU (Type R2)

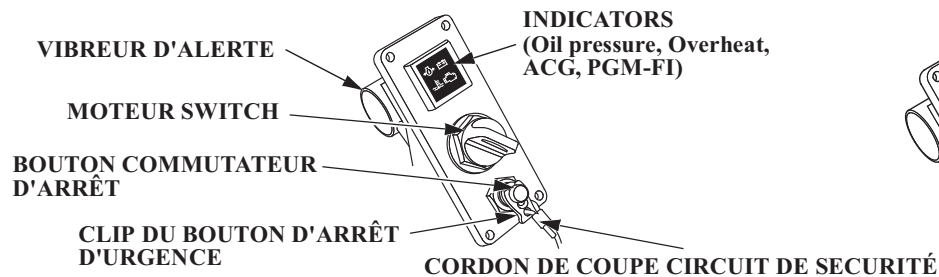


IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX

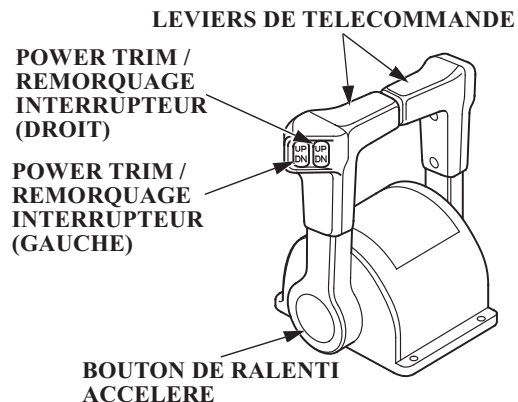
TYPE AVEC MONTAGE SUR CONSOLE (Type R3) (TYPE DE MOTEUR HORS-BORD UNIQUE)



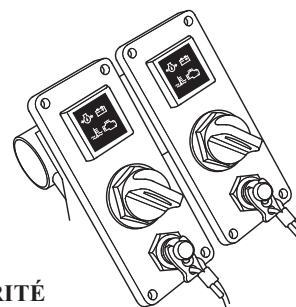
PANNEAU DE COMMUTATEUR DE COMMANDE (équipement en option) (MONTE EN PANNEAU, MONTE EN HAUTEUR)



(TYPE DE MOTEUR HORS-BORD DOUBLE)



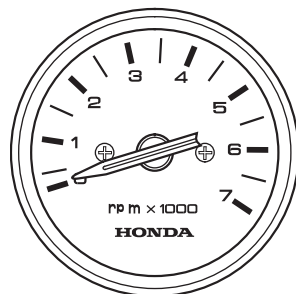
(for TOP-MOUNT DUAL type)



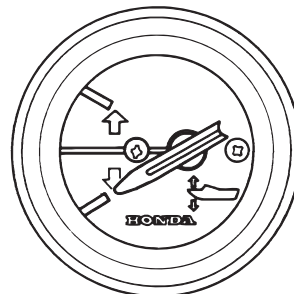
IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX

(Commune)

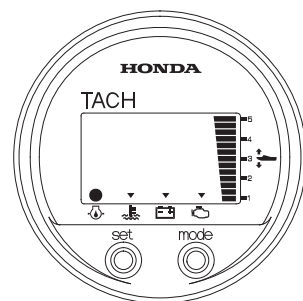
COMPTE-TOURS
(équipement en option)



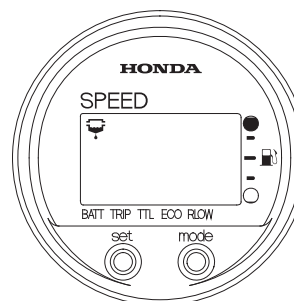
INDICATEUR D'ASSIETTE
(équipement en option)



COMPTE-TOURS NUMERIQUE
(équipement en option)



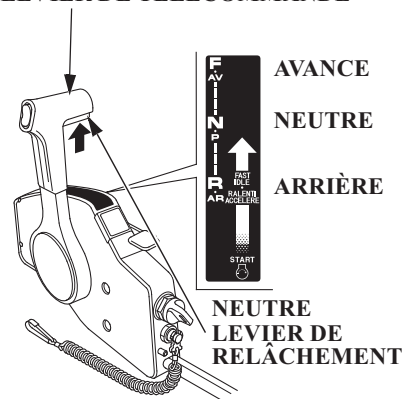
COMPTEUR DE VITESSE NUMERIQUE
(équipement en option)



4. COMMANDES ET FONCTIONS

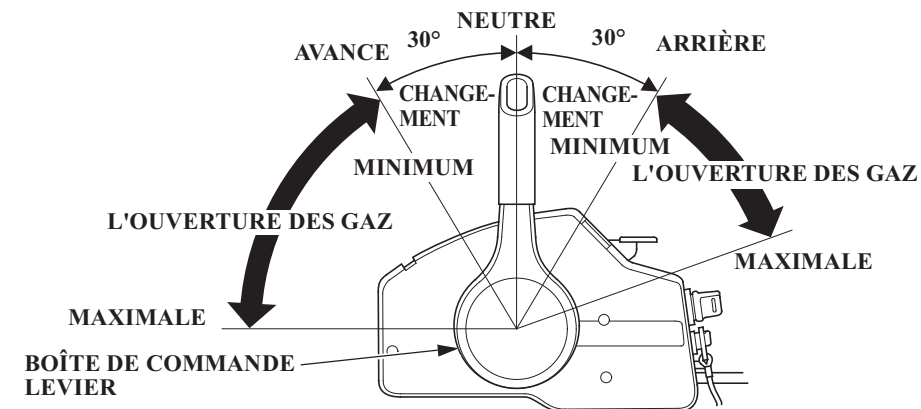
Levier de commande à distance (Type R1)

LEVIER DE TELECOMMANDE



Le passage en marche avant, marche arrière et point mort et le réglage du régime du moteur peuvent être commandés à l'aide du levier de commande.

Il est nécessaire de relever le levier de déblocage du point mort pour actionner le levier de télécommande.



MARCHE AVANT :

Mettre le levier sur la position MARCHE AVANT (C.-à-d., à environ 30° de la position POINT MORT) pour passer en marche avant. En déplaçant davantage le levier au-delà de la position MARCHE AVANT cela augmentera l'ouverture du boisseau et la vitesse du canot en marche avant.

POINT MORT :

Le courant du moteur est coupé du hélice

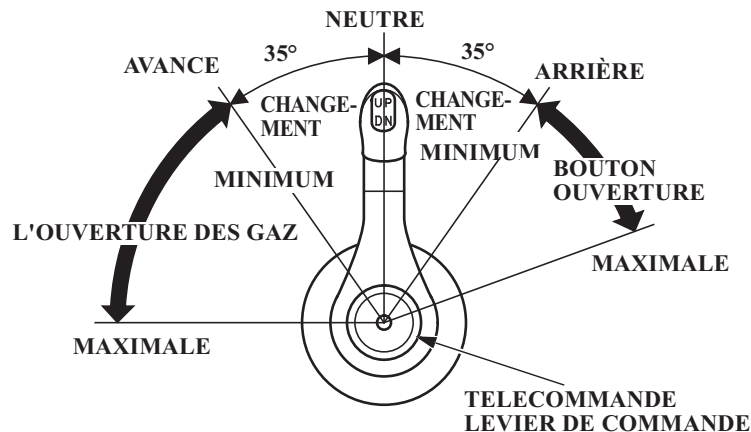
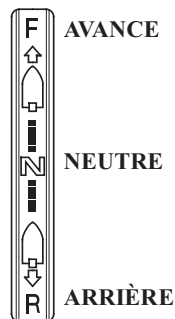
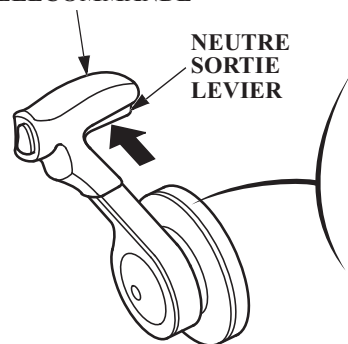
MARCHE ARRIERE :

Mettre le levier sur la position MARCHE ARRIERE (C.-à-d., à environ 30° de la position POINT MORT) pour passer en marche arrière. En déplaçant davantage le levier au-delà de la position MARCHE ARRIERE cela augmentera l'ouverture du boisseau et la vitesse du canot en marche arrière.

COMMANDES ET FONCTIONS

Levier de commande à distance (Type R2)

LEVIER DE
TELECOMMANDE



Le passage en marche avant, marche arrière et point mort et le réglage du régime du moteur peuvent être commandés à l'aide du levier de commande.

Il est nécessaire de relever le levier de déblocage du point mort pour actionner le levier de télécommande.

MARCHE AVANT :

Mettre le levier sur la position MARCHE AVANT (C.-à-d., à environ 35° de la position POINT MORT) pour passer en marche avant. En déplaçant davantage le levier au-delà de la position MARCHE AVANT cela augmentera l'ouverture du boisseau et la vitesse du canot en marche avant.

POINT MORT :

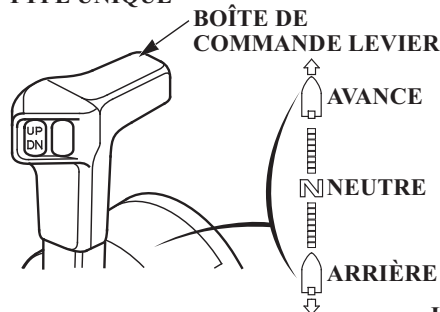
Le courant du moteur est coupé du hélice

MARCHE ARRIERE :

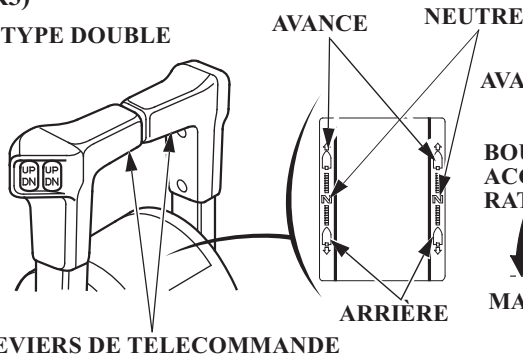
Mettre le levier sur la position MARCHE ARRIERE (C.-à-d., à environ 35° de la position POINT MORT) pour passer en marche arrière. En déplaçant davantage le levier au-delà de la position MARCHE ARRIERE cela augmentera l'ouverture du boisseau et la vitesse du canot en marche arrière.

Levier de commande à distance (Type R3)

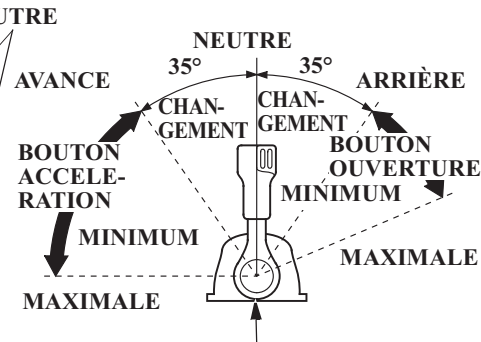
TYPE UNIQUE



TYPE DOUBLE



LEVIER DE TELECOMMANDE



LEVIER DE TELECOMMANDE

Le passage en marche avant, marche arrière et point mort et le réglage du régime du moteur peuvent être commandés à l'aide du levier de commande.

MARCHE AVANT :

Mettre le levier sur la position MARCHE AVANT (C.-à-d., à environ 35° de la position POINT MORT) pour passer en marche avant. En déplaçant davantage le levier au-delà de la position MARCHE AVANT cela augmentera l'ouverture du boisseau et la vitesse du canot en marche avant.

POINT MORT :

Le courant du moteur est coupé du hélice

MARCHE ARRIERE :

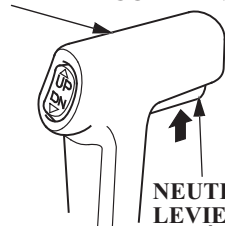
Mettre le levier sur la position MARCHE ARRIERE (C.-à-d., à environ 35° de la position POINT MORT) pour passer en marche arrière. En déplaçant davantage le levier au-delà de la position MARCHE ARRIERE cela augmentera l'ouverture du boisseau et la vitesse du canot en marche arrière.

COMMANDES ET FONCTIONS

Levier de libération de point mort

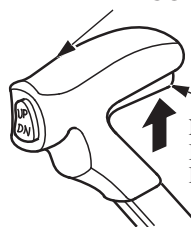
(Type R1)

LEVIER DE TELECOMMANDE



(Type R2)

LEVIER DE TELECOMMANDE



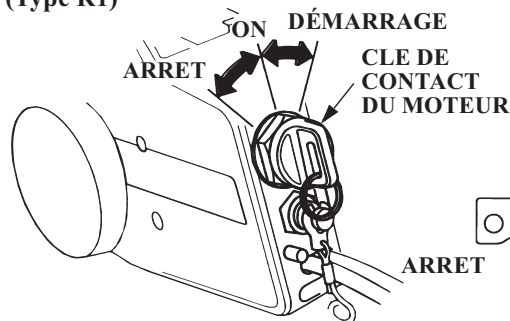
NEUTRE
LEVIER DE
RELÂCHEMENT

Le levier de déblocage de neutre prévu sur le levier de télécommande sert à empêcher le fonctionnement accidentel du levier de télécommande.

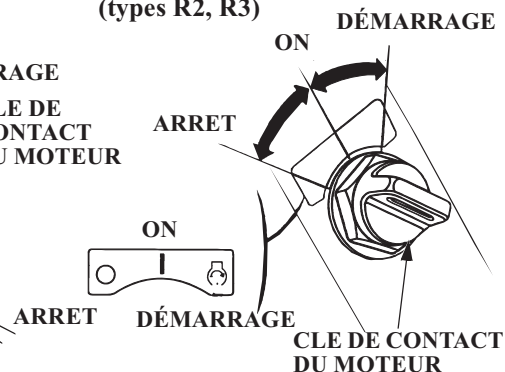
Le levier de télécommande ne fonctionnera pas si l'on ne relève pas le levier de déblocage de neutre en même temps.

Commutateur de moteur

(Type R1)



(types R2, R3)



Cette commande est équipée d'un contacteur d'allumage de type automatique qui commande tous les circuits électriques. Sur le type à montage latéral (Type R1), le commutateur de moteur se trouve situé de votre côté près du boîtier de télécommande. Sur le modèle monté en panneau (R2 type) et le modèle monté en hauteur (R3 type), l'interrupteur moteur se trouve au centre du panneau de commande.

Position de la clé :

START : pour démarrer le moteur.

ON : pour faire tourner le moteur après démarrage.

ARRET : pour arrêter le moteur (ALLUMAGE COUPE).

AVERTISSEMENT

Ne pas laisser le contacteur de moteur (contacteur d'allumage) sur marche. (Clé sur position de marche) lorsque le moteur ne tourne pas, car la batterie se déchargerait.

NOTE :

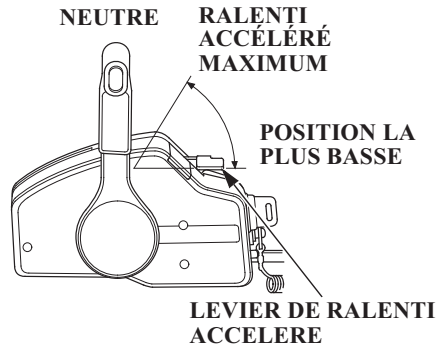
Le démarreur ne fonctionne pas si le levier de commande à distance n'est pas au NEUTRE et le clip ne se trouve pas dans le coupe-circuit de sécurité.

Levier de ralenti accéléré (Type R1)/ Bouton de ralenti accéléré (Types R2, R3)

Le levier de ralenti accéléré/bouton de ralenti accéléré n'est nécessaire que pour le démarrage du modèle de moteur hors-bord à carburateur. Les modèles BF175A, BF200A et BF225A utilisent une injection programmée qui rend inutile l'utilisation de ce levier pour le démarrage.

Lorsque le moteur démarre et que la température extérieure est inférieure à 5°C, on peut utiliser le levier de ralenti accéléré/bouton de ralenti accéléré pour accélérer son échauffement.

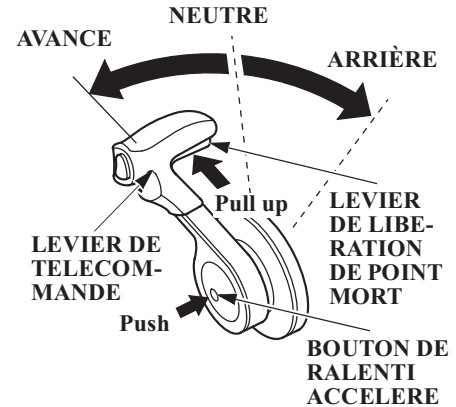
<Levier de ralenti accéléré> (Type R1)



Le levier de ralenti accéléré ne peut être déplacé que si le levier de commande à distance est au NEUTRE. A l'inverse, le levier de commande à distance ne peut être déplacé que si le levier de ralenti accéléré se trouve sur la position inférieure.

A baisser le levier de ralenti accéléré sur la position inférieure pour diminuer le ralenti accéléré.

<Bouton de ralenti accéléré> (Type R2)



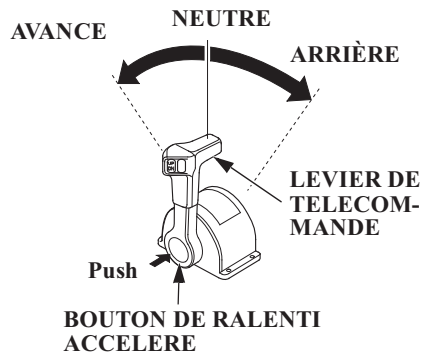
Tout en enfonçant le bouton de ralenti accéléré, tourner le levier de commande à distance vers l'avant. Maintenir le levier en avant. Lorsque le levier passe le point d'inversion, les gaz s'ouvrent et le régime moteur augmente.

Noter que le mécanisme de sélection ne fonctionne pas lorsqu'on enfonce puis relâche le bouton de ralenti après avoir actionné le levier de télécommande.

Le levier de commande ne bougera pas tant qu'on n'aura pas tiré sur le levier de déblocage de neutre.

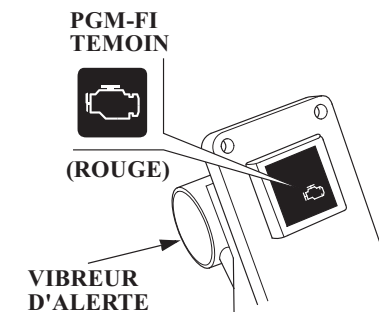
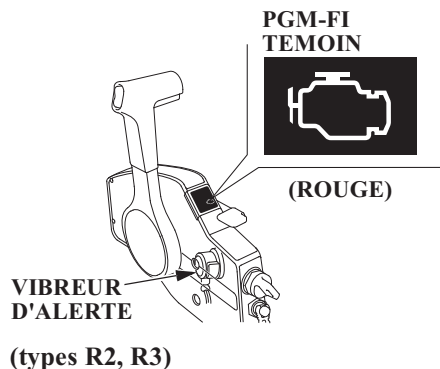
COMMANDES ET FONCTIONS

<Bouton de ralenti accéléré> (Type R3)



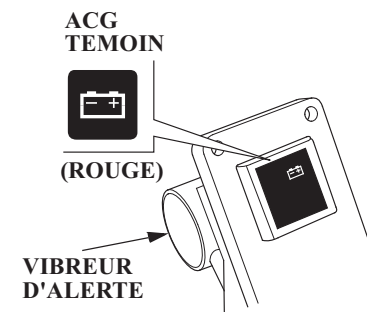
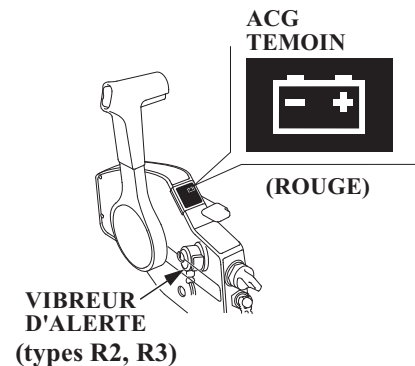
Utiliser le bouton de ralenti accéléré et le levier de commande à distance pour régler le régime moteur sans inverser la marche lors de l'échauffement du moteur. Tout en enfonceant le bouton de ralenti accéléré, tourner le levier de télécommande vers l'avant. Maintenir le levier en avant. Lorsque le levier passe le point d'inversion, les gaz s'ouvrent et le régime moteur augmente. Noter que le mécanisme de sélection ne fonctionne pas lorsqu'on enfonce puis relâche le bouton de ralenti après avoir actionné le levier de télécommande.

Témoin/vibreur sonore PGM-FI (Type R1)



Le témoin PGM-FI s'allume et le vibreur sonore se fait entendre si le système de commande du moteur est défectueux.

Témoin/vibreur sonore d'alternateur (Type R1)



Le témoin d'alternateur s'allume et le vibreur sonore se fait entendre si le système de charge est défectueux.

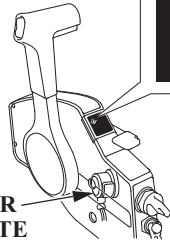
Indicateur de pression d'huile/Sonnette (Type R1)

**PRESSION D'HUILE
TEMOIN**



(Vert)

**VIBREUR
D'ALERTE**



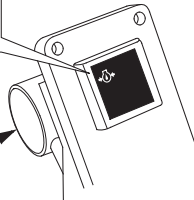
(types R2, R3)

**PRESSION D'HUILE
TEMOIN**



(Vert)

**VIBREUR
D'ALERTE**



Le témoin de pression d'huile s'éteint et le vibreur sonore se fait entendre si le niveau d'huile est insuffisant et/ou si le système de lubrification du moteur est défectueux.

A ce moment, le régime moteur ralentit progressivement.

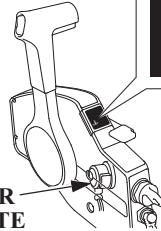
Témoin/vibreur sonore de surchauffe (Type R1)

**TEMOIN DE
SURCHAUFFE**



(ROUGE)

**VIBREUR
D'ALERTE**



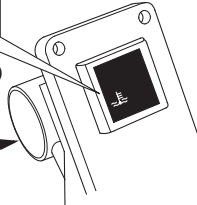
(types R2, R3)

**TEMOIN DE
SURCHAUFFE**



(ROUGE)

**VIBREUR
D'ALERTE**



Le témoin de surchauffe s'allume et le vibreur sonore se fait entendre si le circuit de refroidissement du moteur est défectueux. Le régime moteur diminue alors.

Vibreur sonore de séparateur d'eau

Le vibreur sonore du séparateur d'eau se fait entendre si de l'eau s'est accumulée dans le séparateur d'eau.

COMMANDES ET FONCTIONS

Commutateur d'assiette/relevage assisté

Inclinaison assistée

Appuyer sur le commutateur d'assiette/inclinaison du levier de commande à distance pour régler l'angle d'assiette du moteur hors-bord de 4° à 16° afin d'assurer une assiette correcte au bateau.

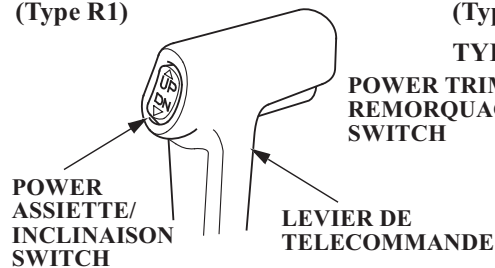
On peut actionner le commutateur d'assiette/inclinaison alors que le bateau est en marche ou arrêté.

À l'aide du commutateur d'assiette/inclinaison, l'opérateur peut changer l'angle d'assiette du moteur hors-bord afin d'obtenir une accélération, une vitesse et une stabilité maximales, et maintenir une consommation de carburant optimale.

NOTE :

L'angle d'assiette du moteur hors-bord de -4° à 16° est l'angle lorsque le moteur hors-bord est installé sur le bateau à 12°.

(Type R1)

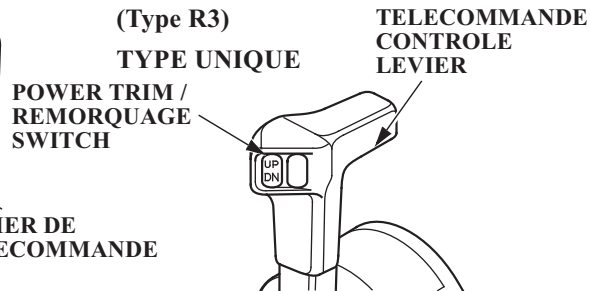


(Type R2)



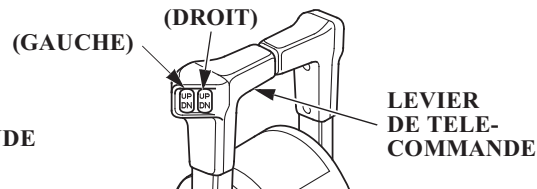
(Type R3)

TYPE UNIQUE



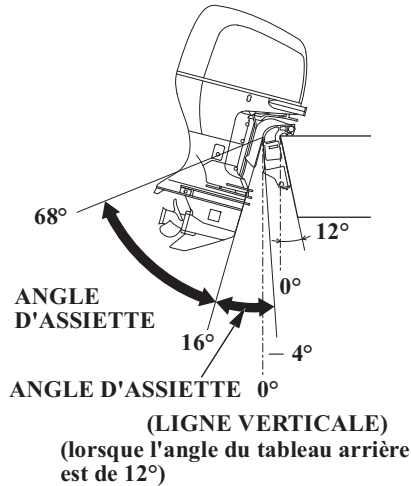
TYPE DOUBLE

COMMUTATEUR D'ASSIETTE/ INCLINAISON



AVERTISSEMENT

Un angle d'assiette/inclinaison excessif pendant l'opération peut faire lever l'hélice hors de l'eau, et entraîner une ventilation de l'hélice et un surrégime du moteur. Une assiette excessive peut également endommager la pompe à eau.

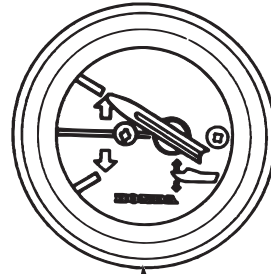


Inclinaison motorisée

Appuyer sur le commutateur d'assiette/inclinaison pour régler l'angle d'inclinaison du moteur hors-bord de 16° à 68° .

A l'aide du commutateur d'assiette/inclinaison motorisé, l'opérateur peut changer l'angle d'inclinaison du moteur hors-bord pour une utilisation en eau peu profonde, la mise à sec, la mise à l'eau à partir d'une remorque ou le mouillage. Dans le cas de moteurs hors-bord de type double, relever les deux moteurs simultanément.

Indicateur d'assiette (équipement en option)



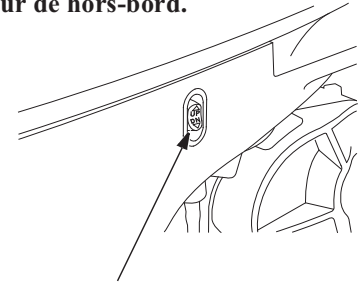
INDICATEUR DE TRIM

L'indicateur d'assiette a une plage de -4° à 16° et indique l'angle d'assiette du moteur hors-bord. Se reporter à l'indicateur d'assiette en cas d'utilisation du commutateur d'assiette/relevage assistée pour obtenir de bonnes performances du bateau.

NOTE :

L'angle d'assiette du moteur hors-bord de -4° à 16° est l'angle lorsque le moteur hors-bord est installé sur le bateau à 12° .

Commutateur d'inclinaison automatique moteur de hors-bord.



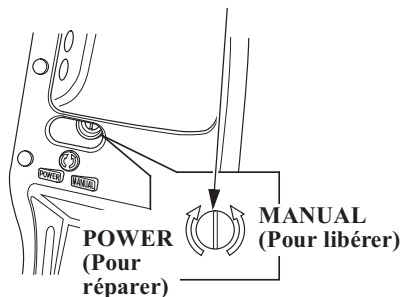
COMMUTATEUR
D'INCLINAISON

Le commutateur d'inclinaison situé sur le carter moteur hors-bord est pratique pour incliner le moteur hors-bord pour le transport sur remorque ou réaliser l'entretien hors-bord. Ce commutateur d'inclinaison ne doit être utilisé que lorsque le bateau est immobilisé et le moteur arrêté.

COMMANDES ET FONCTIONS

Soupape de décharge manuelle

SOUPAPE DE DECHARGE MANUELLE



Si l'on ne parvient pas à incliner le moteur hors-bord avec le commutateur d'assiette/inclinaison, on peut relever ou abaisser manuellement le moteur hors-bord en ouvrant la soupape de décharge manuelle. Pour incliner le moteur hors-bord manuellement, tourner la soupape de décharge manuelle située sous la presse de fixation gauche de 1 ou 2 tours maximum à gauche à l'aide d'un tournevis.

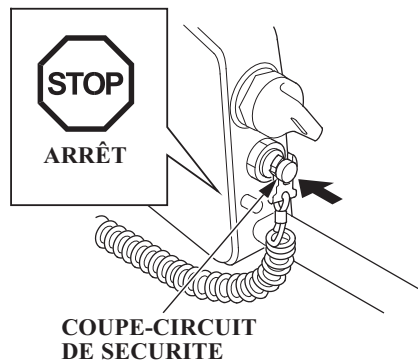
Après l'inclinaison du moteur hors-bord, tourner la soupape de décharge manuelle à droite à fond.

La soupape de décharge manuelle doit être bien serrée avant d'utiliser le moteur hors-bord ou il peut s'incliner vers le haut lorsque vous reculez.

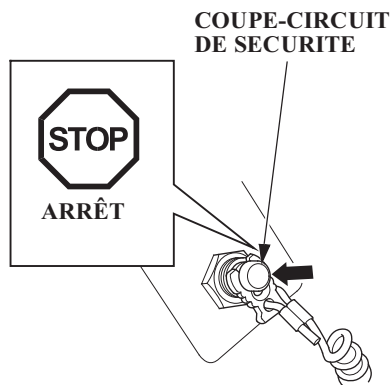
Contacteur d'arrêt d'urgence

Le cordon coupe circuit d'urgence est fournie pour arrêter immédiatement le moteur au cas où l'opérateur passe par dessus bord ou est éloigné des commandes.

(Type R1)

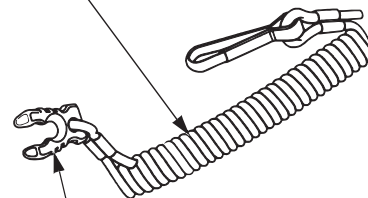


(types R2, R3)



Agrafe/cordon coupe circuit

BOUTON CLIP CORDON DE COUPE CIRCUIT



CLIP DU BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE

Le clip du coupe-circuit d'arrêt d'urgence doit être inséré dans le coupe-circuit pour que le moteur puisse démarrer. Si l'agrafe du commutateur d'arrêt d'urgence devient désengagé du commutateur d'arrêt d'urgence, le moteur s'arrêtera immédiatement.

COMMANDES ET FONCTIONS

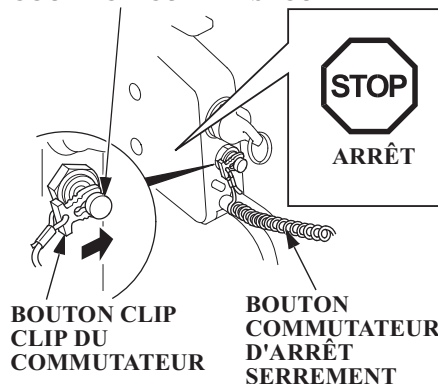
▲ ATTENTION

Si le cordon du bouton d'arrêt d'urgence n'est pas en place, le bateau risque d'échapper au contrôle de l'utilisateur si, par exemple, celui-ci tombe par-dessus bord et être incapable de faire fonctionner le moteur hors-bord.

Pour le bien de l'utilisateur et la sécurité des passagers, assurez-vous que le clip du bouton d'arrêt d'urgence soit fixé à une extrémité du cordon du bouton d'arrêt d'urgence, au bouton d'arrêt d'urgence. Attacher solidement l'autre extrémité de la cordelette du coupe-circuit au pilote.

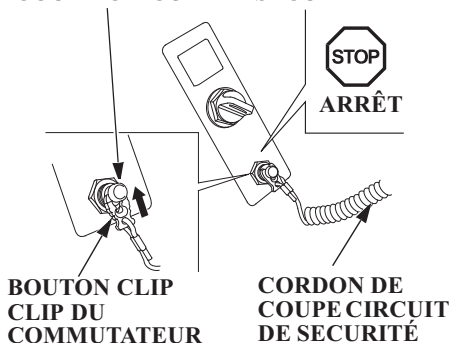
(Type R1)

COUPE-CIRCUIT DE SECURITE

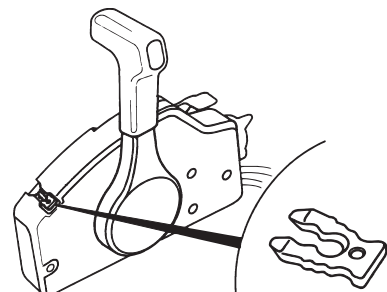


(types R2, R3)

COUPE-CIRCUIT DE SECURITE

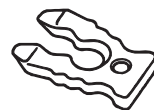


Agrafe de contacteur d'arrêt d'urgence de rechange (Type R1)



CLIP SUPPLÉMENTAIRE CLIP DU COMMUTATEUR D'ARRET

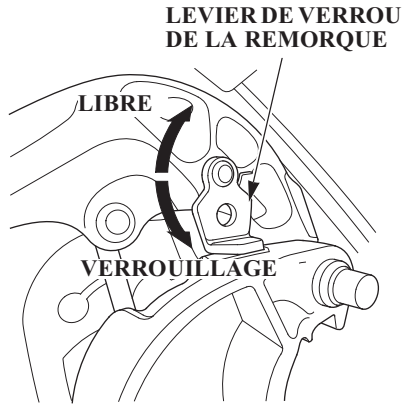
Une agrafe de rechange de commutateur d'arrêt d'urgence est fournie sur le boîtier de télécommande. (types R2, R3)



CLIP SUPPLÉMENTAIRE CLIP DU COMMUTATEUR D'ARRET

Un clip de coupe-circuit de sécurité de rechange peut être rangé dans la trousse à outils (voir page 81).

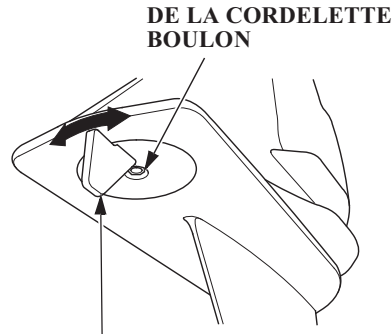
Levier de verrouillage d'inclinaison



Utilisez le levier de verrouillage pour relever le moteur hors-bord et le verrouiller en position lorsque le bateau est au mouillage ou ancré pendant une longue période.

Incliner le moteur hors-bord au maximum et déplacer le levier de verrouillage dans la direction de verrouillage.

Volet correcteur de couple d'hélice

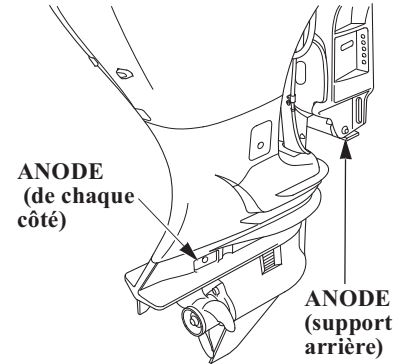


VOLET CORRECTEUR DE COUPLE D'HELICE

Si la barre/roue de gouvernail est tirée d'un côté alors que le bateau avance à pleine vitesse, régler le volet correcteur pour que le bateau avance droit devant.

Desserrer le boulon de serrage et tourner le volet correcteur vers la droite ou vers la gauche pour corriger l'effet de couple d'hélice.

Anode



L'anode est une matière sacrificielle qui contribue à protéger le moteur hors-bord contre la corrosion.

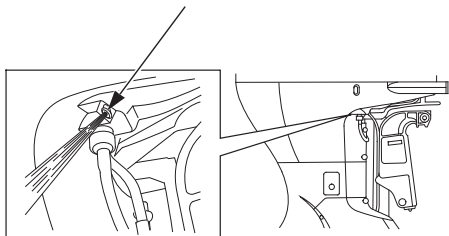
AVERTISSEMENT

Ne pas peindre l'anode. Cela nuit à la fonction de l'anode, ce qui peut entraîner des dommages par rouille et corrosion au moteur hors-bord.

COMMANDES ET FONCTIONS

Trou de contrôle d'eau de refroidissement

ORIFICE DE VERIFICATION D'EAU DE REFROIDISSEMENT

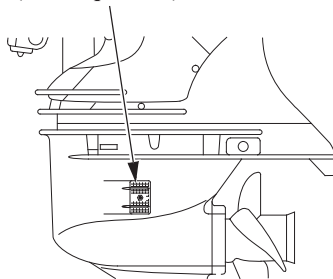


Cet orifice permet de contrôler si l'eau de refroidissement circule correctement à l'intérieur du moteur.

Après avoir démarré le moteur, vérifier par le trou de contrôle d'eau de refroidissement que l'eau de refroidissement circule bien dans le moteur.

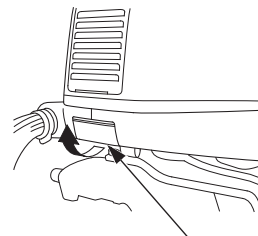
Orifice d'aspiration d'eau de refroidissement

ORIFICE D'ASPIRATION D'EAU DE REFROIDISSEMENT (de chaque côté)



L'eau de refroidissement du moteur est aspiré à l'intérieur du moteur par cette ouverture.

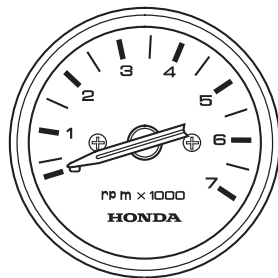
Verrou du capot moteur



VERROU DU CAPOT MOTEUR

Pour déposer le capot moteur, tirer son loquet.

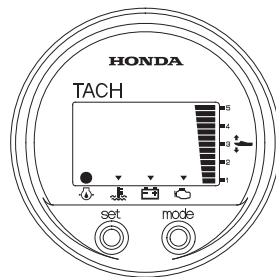
Compte-tours (équipement en option)



TACHYMETRE

Le compte-tours indique le régime du moteur en nombre de tours par minute.

Compte-tours numérique (équipement en option)

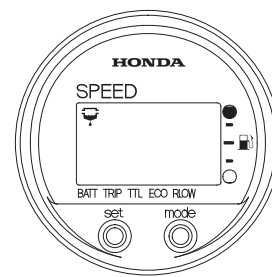


Le compte-tours numérique est doté des fonctions suivantes.

- Compte-tours
- Compteur horaire
- Indicateur d'assiette
- Témoin de pression d'huile
- Témoin de surchauffe
- Témoin d'alternateur
- Témoin PGM-FI

Pour les informations d'utilisation, voir le guide d'utilisation accompagnant le compte-tours numérique.

Compteur de vitesse numérique (équipement en option)



Le compteur de vitesse numérique est doté d'un fonctions suivantes.

- Compteur de vitesse
- Indicateur de niveau de carburant
- Voltmètre
- Totalisateur journalier
- Indicateur intégrateur de carburant
- Indicateur d'économie de carburant
- Indicateur de débit de carburant
- Indicateur de séparateur d'eau

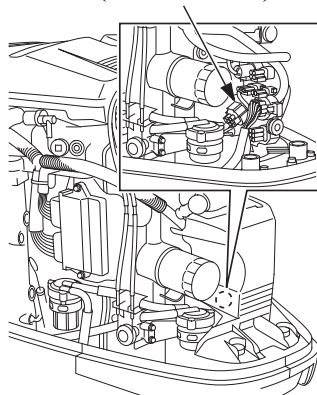
Pour les informations d'utilisation, voir le guide d'utilisation accompagnant le compte-tours compteur de vitesse dont le fonctionnement.

COMMANDES ET FONCTIONS

Coupleur d'interface

Des informations NMEA2000 sur le régime moteur, la consommation de carburant et divers avertissements peuvent être lues par connexion au moteur hors-bord à l'aide du câble d'interface (vendu séparément). Pour plus d'informations, consulter le concessionnaire.

**COUPLEUR
D'INTERFACE
(6 broches noire)**



5. INSTALLATION

AVERTISSEMENT

Si le moteur hors-bord est incorrectement installé, il risque de tomber dans l'eau, de ne pas maintenir la direction du bateau en ligne droite, d'empêcher le régime moteur d'augmenter et de provoquer une consommation excessive de carburant.

Nous recommandons de faire installer le moteur hors-bord par un concessionnaire de moteurs hors-bord Honda autorisé. Consulter le concessionnaire Honda dans votre région pour l'installation et l'utilisation d'options d'équipement particulières (Y-OP).

Recommandation concernant le Sélectionner le bateau convenant à la puissance du moteur.

Puissance du moteur :

BF175A : 128,7 kW (175 PS)

BF200A : 147,1 kW (200 PS)

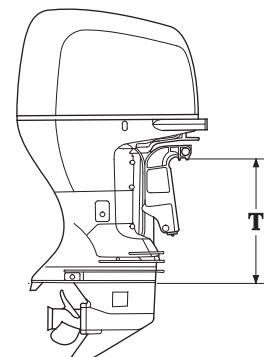
BF225A : 165,5 kW (225 PS)

Recommandation d'alimentation indiquée sur la plupart des bateaux.

⚠ ATTENTION

N'utilisez pas le bateau à une puissance supérieure à celle recommandée bateau. Des blessures et des dégâts peuvent se produire.

Hauteur du tableau arrière

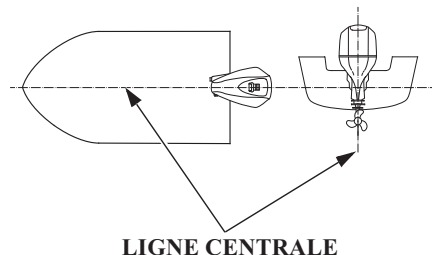


Type :	(Hauteur du tableau arrière) (lorsque l'angle du tableau arrière est de 12°)
L :	508 mm
X :	635 mm
XX :	762 mm

Sélectionner le moteur hors-bord convenant à la hauteur d'arcasse du bateau.

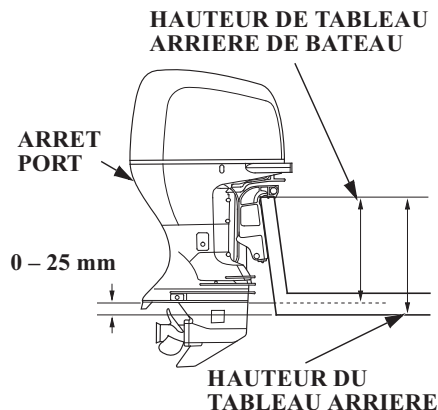
INSTALLATION

Positionnement



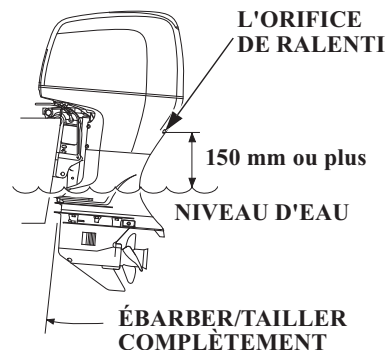
Installer le moteur hors-bord à l'arrière suivant l'axe longitudinal du bateau.

Hauteur d'installation



S'assurer que la hauteur de tableau arrière du bateau convient au moteur hors-bord. Une hauteur d'installation inappropriée réduira le rendement.

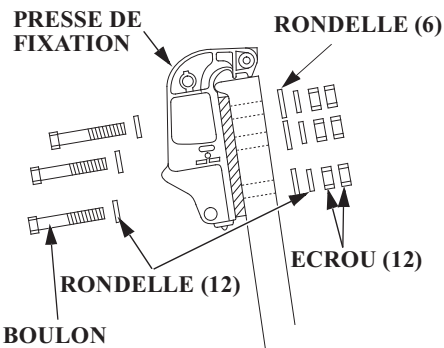
Le moteur hors-bord doit être installé de telle sorte que la plaque anti-cavitation est de 0 à 25 mm au dessus du fond du bateau. Les cotes correctes diffèrent selon le type de bateau et la configuration du fond du bateau. Observer la hauteur d'installation recommandée par le constructeur.



AVERTISSEMENT

- Le niveau d'eau doit se trouver à au moins 100 mm au-dessus de la plaque anticavitation ; dans le cas contraire, la pompe à eau risque de ne pas être suffisamment alimentée en eau de refroidissement, entraînant une surchauffe du moteur.
- Si la position d'installation du moteur hors-bord est trop basse, ceci peut avoir un effet négatif sur le moteur. Abaisser/incliner vers le bas le moteur hors-bord avec le bateau entièrement chargé et arrêter le moteur. S'assurer que l'orifice du jet témoin se trouve à 150 mm ou plus au-dessus du niveau de l'eau.

Installation du moteur hors-bord



BOULON
(12 × 119 mm) (6)

1. Appliquer le joint en silicone (1216 trois sauts) sur les orifices de montage du moteur hors-bord.
2. Placer le moteur hors-bord sur le bateau et le fixer avec les boulons, rondelles et écrous.

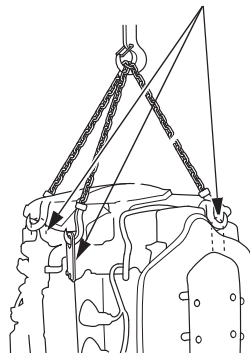
NOTE :

Couple de serrage

55 N·m (soit 5,6 kgp·m)

Le couple standard est donnée simplement à titre indicatif. Le couple de serrage de l'écrou peut être différent selon le matériau du bateau. Consulter le concessionnaire autorisé de moteurs hors-bord Honda.

OEILLETS DE LEVAGE (3)



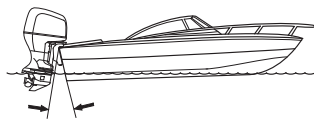
⚠ PRECAUTION

Fixer solidement le moteur hors-bord. Si le moteur n'était pas fixé solidement, il pourrait se détacher accidentellement, ce qui pourrait entraîner des blessures corporelles et des dommages matériels.

Avant de poser le moteur hors-bord sur le bateau, le suspendre avec un treuil ou un dispositif équivalent à l'aide des trois oeilletons de levage du moteur hors-bord. Utiliser un treuil ayant une charge admissible de 300 kg ou plus.

INSTALLATION

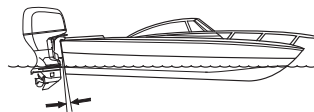
Angle du moteur de hors-bord (Croisière)



INCORRECT
LE BATEAU S'ENFONCERA
DE L'ARRIERE

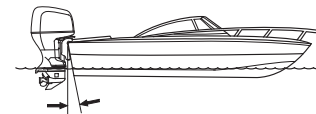
Installer le moteur avec le meilleur angle d'assiette possible afin d'assurer une marche stable et une puissance maximale.

Angle d'assiette trop grand : Incorrect, fait "s'enfoncer" le bateau.



INCORRECT
FAIT "RALENTIR"
LE BATEAU

Angle d'assiette trop petit : Incorrect, fait "ralentir" le bateau.



CORRECT
DONNE UNE PERFORMANCE
MAXIMALE

L'angle d'assiette varie selon l'agencement du canot, du moteur hors-bord, de l'hélice, et des fonctionne correctement.

Régler l'angle du moteur de manière qu'il soit perpendiculaire à la surface de l'eau (l'axe de l'hélice est parallèle à la surface de l'eau).

Connexions de la batterie

Utiliser une batterie ayant une capacité nominale de démarrage à froid (CCA) 799A à -18 °C et une capacité de réserve de 229 minutes (12 V-110 Ah) ou autres caractéristiques.

La batterie est en option (i.e. la pièce doit être achetée séparément du moteur hors-bord).

▲ ATTENTION

La batterie produit des gaz explosifs. Enflammés, ils peuvent provoquer une explosion qui provoquera des blessures corporelles graves ou la cécité. Fournir une ventilation appropriée lors de la charge.

• RISQUES CHIMIQUES :

L'électrolyte de batterie contient de l'acide sulfurique. Eviter tout contact avec les yeux ou la peau, même à travers les vêtements, car cela peut provoquer de graves brûlures. Porter un masque et des vêtements de protection.

- Ne jamais approcher de flammes vives ou étincelles et assurer une aération suffisante avant de procéder à la recharge de la batterie.

ANTIDOTE : Si de l'électrolyte pénètre dans les yeux, rincer abondamment à l'eau tiède pendant au moins 15 minutes et faire appel à un médecin.

- **POISON :** L'électrolyte est un poison.

ANTIDOTE :

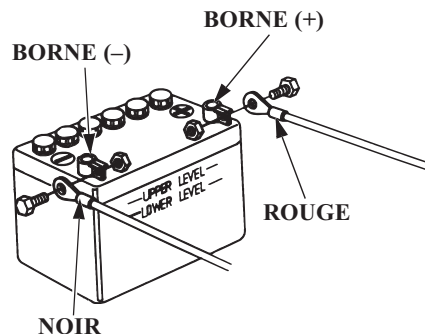
- Externe : Rincer abondamment à l'eau claire.
- Interne : Boire une grande quantité d'eau ou de lait. Faire suivre par de la magnésie hydratée ou de l'huile végétale et appeler un rapidement un médecin.

- **CONSERVER HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**

Pour protéger la batterie contre des dommages mécaniques et l'empêcher de tomber ou de se renverser, elle doit être :

- Installée dans le boîtier de batterie anti-corrosion de la bonne taille.
- Bien fixée dans le bateau.
- Fixée à un endroit à l'abri de tout rayon du soleil et éclaboussures d'eau.
- Fixée à distance du réservoir de carburant pour éviter d'éventuelles étincelles à proximité du réservoir de carburant.

INSTALLATION



Raccordement des câbles de batterie :

1. Connecter le câble pourvu d'une cosse rouge à la borne positive (+) de la batterie.
2. Connecter le câble à cache-borne noir à la borne négative (-) de la batterie.

NOTE :

Lorsque deux moteurs hors-bord sont montés sur un bateau, connecter chaque moteur à sa batterie respective moteur de hors-bord.

AVERTISSEMENT

- Veiller à bien connecter en premier le câble côté positif (+) de la batterie. Pour déconnecter, commencer par déconnecter le (-) côté d'abord puis le côté (+).
- Le démarreur peut ne pas fonctionner correctement si les câbles ne sont pas connectés correctement à la batterie.
- Veiller à ne pas connecter la batterie avec une polarité inversée car cela endommagerait le système de charge de la batterie dans le moteur hors-bord.
- Ne pas déconnecter les câbles de la batterie pendant le fonctionnement du moteur fonctionne. Ceci endommagerait le système électrique du moteur hors-bord.
- Ne pas placer le réservoir d'essence à proximité de la batterie.

- Prolongation du câble de batterie : Si l'on prolonge le câble de batterie d'origine, la tension de batterie diminue sous l'effet de l'augmentation de longueur du câble et du nombre de connexions. Cette chute de tension peut provoquer l'émission momentanée d'un signal sonore lorsqu'on sollicite le démarreur et empêcher le moteur hors bord de démarrer. Si l'on entend un signal sonore momentané lors du démarrage du moteur hors bord, il se peut que la tension atteignant le moteur soit juste suffisante.

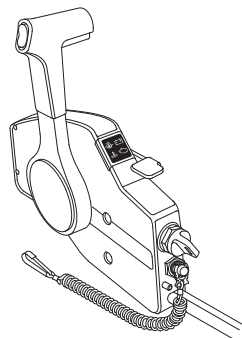
Installation de la télécommande (équipement en option)

AVERTISSEMENT

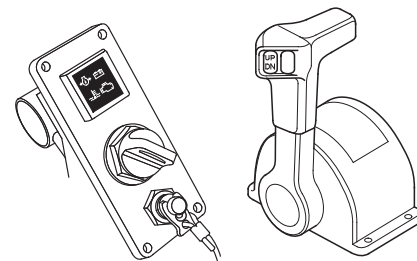
Si le système de à distance gouvernail, la poignée de commande et le câble de commande ne sont pas installés correctement, ou si les pièces installées ne sont pas du type qui convient, des accidents risquent de se produire. S'adresser à un distributeur de moteurs hors-bord Honda agréé pour l'installation.

Les commandes à distance sont disponibles en trois types de la manière indiquée.

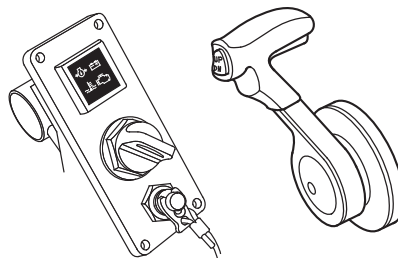
Sélectionner la boîte de commande la plus appropriée à votre moteur hors-bord en considérant la position d'installation, et la possibilité d'utilisation, etc. Voir un revendeur de moteurs hors-bord Honda agréé pour de plus amples informations.



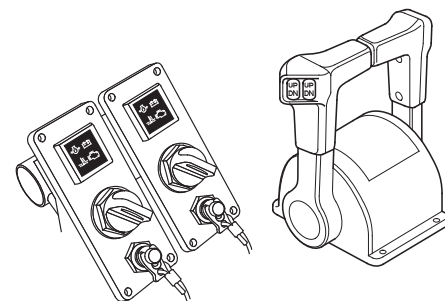
**COMMANDE DE TYPE
AVEC MONTAGE LATÉRAL**



**COMMANDE DE TYPE AVEC MONTAGE
SUR PUPITRE (POUR TYPE DE MOTEUR
HORS-BORD UNIQUE) ET PANNEAU DE
COMMUTATEUR DE COMMANDE**



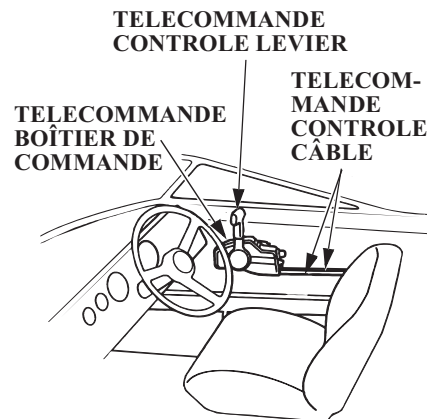
**BOÎTIER DE COMMANDE
ET TABLEAU DE COMMANDE
MONTÉS SUR TABLEAU**



**COMMANDE DE TYPE AVEC MONTAGE SUR
PUPITRE ET PANNEAU DE COMMUTATEUR
DE COMMANDE (POUR TYPE DE MOTEUR
HORS-BORD DOUBLE)**

INSTALLATION

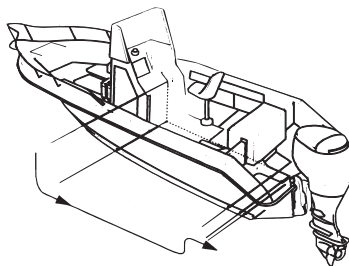
<Emplacement du boîtier de commande à distance>



Installer le boîtier de commande à distance dans un endroit où il sera facile d'actionner le levier et les contacteurs. Veiller à ce qu'il n'y ait pas d'obstacle sur le cheminement du câble de commande.

La position du boîtier de commande des types R2 et R3 doit être déterminée de la même manière.

<Longueur du câble de commande>



Mesurer la distance du boîtier de commande au moteur hors-bord le long de l'acheminement des câbles. La longueur de câble recommandée est de 300 – 450 mm plus long que la distance mesurée.

Acheminer le câble de la manière prévue et vérifier qu'il est suffisamment long. Connecter le câble au moteur et veiller à ce qu'il ne soit pas pincé, plié ou tendu excessivement et à ce qu'il ne gêne pas les mouvements du moteur.

AVERTISSEMENT

Ne pas plier le câble de commande à distance sur un diamètre égal ou inférieur à 300 mm, car ceci pourrait affecter la durée de vie du câble et le fonctionnement du levier de commande.

Sélection de l'hélice

Choisir une hélice adéquate de sorte que la vitesse du moteur à plein gaz soit comprise entre 5.000 et 6.000 min⁻¹ (tr/mn) lorsque le canot est chargé.

Le régime moteur varie en fonction de la taille de l'hélice et de l'état du bateau.

L'utilisation du moteur hors-bord hors des limites de vitesse à plein gaz affectera le moteur de façon préjudiciable et entraînera des problèmes sérieux.

L'utilisation de la bonne hélice assure une accélération puissante, une vitesse maximum et l'excellence en termes d'économie et de confort de croisière, ainsi qu'une durée de vie plus longue du moteur.

Consulter le revendeur Honda agréé pour la bonne sélection d'hélice.

Raccords de conduite d'alimentation

Brancher la canalisation de carburant au réservoir et au moteur hors-bord. Suivre les instructions du fabricant du bateau.

⚠ ATTENTION

L'essence est très inflammable, et les vapeurs d'essence peuvent exploser, entraînant de graves blessures, voire la mort.

- **Veiller à ne pas renverser de carburant. Du carburant renversé ou des vapeurs de carburant peuvent s'enflammer. Si du carburant est renversé, s'assurer de bien sécher l'endroit avant de remiser ou de transporter le moteur de hors-bord.**
- **Ne pas fumer et n'approcher ni flammes ni étincelles de la zone de travail et de la zone de stockage de l'essence.**

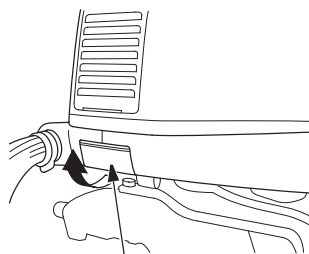
6. CONTROLES PRELIMINAIRES

Le BF175A/200A/225A est un moteur hors-bord 4 temps refroidi par eau utilisant de l'essence ordinaire sans plomb. Il nécessite également de l'huile moteur. Avant d'utiliser le moteur hors-bord, vérifier les points suivants.

⚠ PRECAUTION

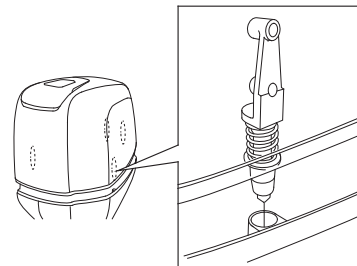
Effectuez l'opération de vérification qui suit lorsque le moteur est à l'arrêt.

Installation/démontage du carter moteur



VERROU DU CAPOT MOTEUR

- Pour déposer le capot moteur, le tirer droit vers le haut après avoir tiré son loquet.
- Pour reposer le capot moteur, le placer sur le moteur hors-bord et l'enfoncer uniformément.



⚠ ATTENTION

Ne pas utiliser le moteur hors-bord sans le couvercle du moteur.
Les pièces mobiles exposées peuvent provoquer des blessures.

CONTROLES PRELIMINAIRES

Huile de moteur

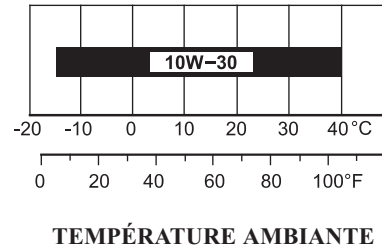
AVERTISSEMENT

- L'huile moteur est un facteur important qui affecte les performances du moteur et sa durée de service. Les huiles non détergentes ou de basse qualité ne sont pas recommandées, car leurs propriétés lubrifiantes sont insuffisantes.
- Le fait de faire fonctionner le moteur avec une huile inadaptée est susceptible d'entraîner de graves dommages.

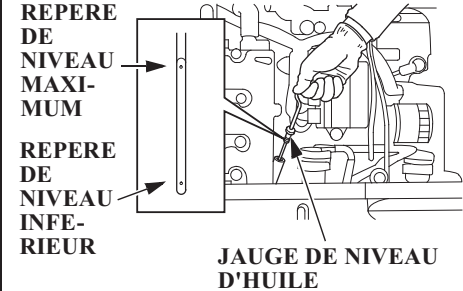
<Huile recommandée>

Utilisez l'huile Honda 4-stroke ou une huile pour moteur hors-bord équivalente, hautement détergente et de première qualité, et certifiée satisfaisante aux exigences américaines des fabricants automobile ou leur être supérieure pour catégorie d'entretien SG, SH ou SJ. Les huiles pour moteur hors-bord de classe SG, SH ou SJ portent l'indication de cette désignation sur le bidon.

Une huile SAE 10W-30 est recommandée pour l'utilisation générale.

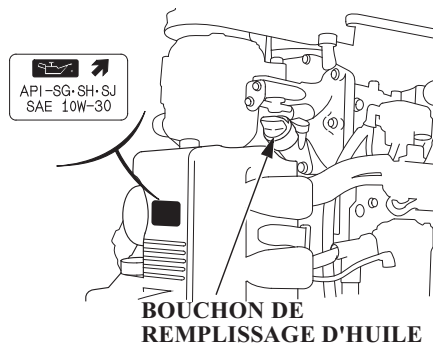


<Inspection et remplissage>



1. Positionner le moteur de hors-bord. Effectuer l'opération verticalement, puis retirer le couvercle du moteur.
2. Retirer la jauge d'huile et l'essuyer avec un chiffon propre.
3. Réintroduire à fond la jauge et la retirer à nouveau pour vérifier le niveau d'huile. Si le niveau est proche du repère de niveau minimum ou en dessous, retirer le bouchon de remplissage d'huile et faire l'appoint d'huile recommandée jusqu'au repère de niveau maximum. Resserrer le bouchon de remplissage d'huile à fond. Ne pas trop serrer.

CONTROLES PRELIMINAIRES



Lorsque l'huile moteur est contaminée ou change de couleur, la remplacer par de l'huile moteur neuve (voir la page 84 pour périodicité de renouvellement et la marche à suivre

4. Reposer le couvercle du moteur et bien le verrouiller.

AVERTISSEMENT

Ne pas remplir à l'excès l'huile moteur. Vérifier l'huile moteur après remplissage.

L'huile moteur en excès ou en quantité insuffisante risque de causer des dommages au moteur.

Carburant

Vérifier le niveau de carburant et refaire le plein si nécessaire. Ne pas dépasser la limite supérieure (UPPER LIMIT) du réservoir de carburant.

Suivre les instructions du fabricant du bateau.

Utiliser de l'essence sans plomb ayant un indice d'octane recherché d'au moins 91 (ou un indice d'octane pompe d'au moins 86). L'utilisation d'essence au plomb peut provoquer des dommages au moteur.

Ne jamais utiliser de mélange huile/essence ou de l'essence sale. Eviter que de la saleté, de la poussière ou de l'eau ne pénètre dans le réservoir d'essence.

▲ ATTENTION

L'essence est une substance extrêmement inflammable qui peut exploser dans certaines conditions.

- **Faire le plein dans un endroit bien aéré et avec le moteur arrêté.**
- **Ne pas fumer ni permettre la présence de flammes ou d'étincelles dans la zone où le plein du moteur s'effectue, ni là où l'essence est stockée.**
- **Ne pas trop remplir le réservoir de carburant (il ne doit pas y avoir de carburant dans le goulot de remplissage). Une fois le plein terminé, ne pas oublier de refermer à fond le bouchon du réservoir.**
- **Faire très attention de ne pas renverser d'essence en faisant le plein. Du carburant renversé ou des vapeurs de carburant peuvent s'enflammer. S'il y a du carburant répandu, nettoyer l'endroit parfaitement avant de démarrer le moteur.**
- **Éviter le contact répété ou prolongé avec la peau, ainsi que d'inhaler la vapeur.**

MAINTENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

ESSENCE CONTENANT DE L'ALCOOL

Si vous décidez d'utiliser de l'essence contenant de l'alcool (gasohol), assurez-vous que son indice d'octane soit au moins aussi élevé que ce que recommande Honda. Il existe deux types de "gasohol" : l'un contient de l'éthanol, l'autre du méthanol.

Ne pas utiliser une essence-alcool contenant plus de 10% d'éthanol.

Ne pas utiliser une essence contenant plus de 5% de méthanol (alcool méthylique ou alcool de bois) ou une essence contenant du méthanol, à moins qu'elle ne contienne également des cosolvants et des inhibiteurs de corrosion pour méthanol.

NOTE :

- Les dommages causés au système de carburant ou les problèmes de performance du moteur résultant de l'utilisation d'une essence contenant plus d'alcool que ce qui est recommandé ne sont pas couverts par la garantie.
- Avant d'acheter de l'essence à une station que vous ne connaissez pas, commencez par vérifier si elle contient de l'alcool ; si c'est le cas, contrôlez le type et le pourcentage d'alcool utilisé. Si vous remarquez tout signe indésirable quant au fonctionnement du moteur alors que vous utilisez une essence spécifique, changez d'essence : choisissez-en une dont vous savez qu'elle contient moins d'alcool que la quantité maximale recommandée.

CONTROLES PRELIMINAIRES

Hélice et de la goupille fendue

Contrôle

▲ ATTENTION

Les lames de l'hélice sont fines et tranchantes. Une manipulation négligée de l'hélice peut entraîner des blessures.

Lors de la vérification de l'hélice :

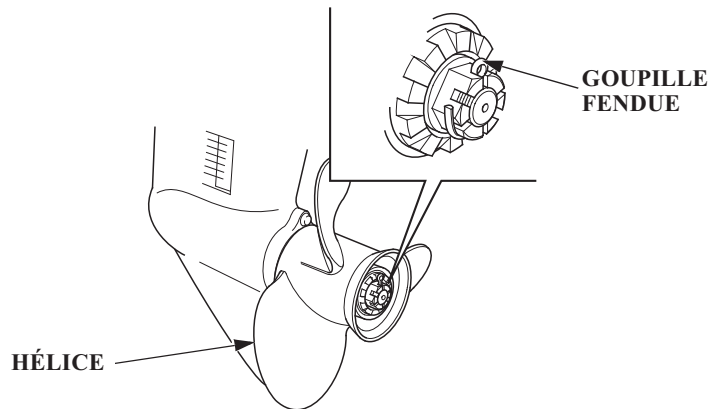
- Retirer l'agrafe du commutateur d'arrêt d'urgence pour éviter un démarrage intempestif du moteur.
- Porter des gants épais.

L'hélice tourne rapidement pendant la marche. Avant de faire démarrer le moteur, vérifier que les pales de l'hélice ne sont pas endommagées ou déformées et remplacer nécessaire.

Se munir d'une hélice de rechange en cas d'accident pendant la navigation. Si l'on ne dispose pas d'hélice de rechange, regagner la terre à vitesse réduite pour la faire remplacer.

S'adresser à un distributeur de moteur hors-bord Honda agréé pour la sélection de l'hélice.

Garder une rondelle, un écrou crénelé et une goupille fendue de rechange sur le bateau.



Le régime moteur varie en fonction de la taille de l'hélice et de l'état du bateau.

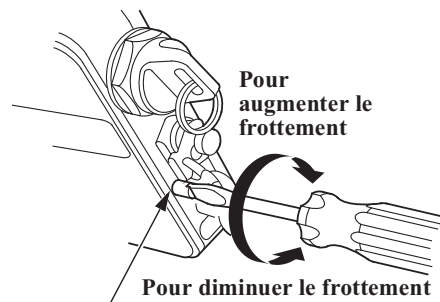
L'utilisation du moteur hors-bord en dehors de la gamme de vitesse plein gaz affecte de manière négative le moteur et peut provoquer de graves problèmes.

L'utilisation de la bonne hélice assure une accélération puissante, une vitesse maximum et l'excellence en termes d'économie et de confort de croisière, ainsi qu'une durée de vie plus longue du moteur.

Consulter le revendeur Honda agréé pour la bonne sélection d'hélice.

1. Vérifier si l'hélice est endommagée, usée ou déformée.
2. Vérifier si l'hélice est correctement posée.
3. Vérifier si la goupille fendue n'est pas endommagée.
Remplacer l'hélice si un défaut est détecté.

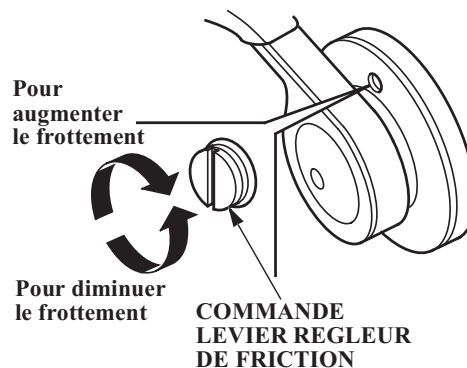
Frottement du levier de télécommande (Type R1)



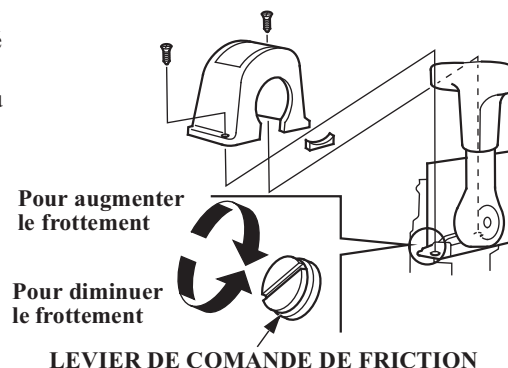
**LEVIER DE COMANDE
DE FRICTION DE FRICTION**

Vérifier si le levier de commande se déplace d'une manière régulière. Le frottement du levier peut être réglé en tournant la vis du levier de commande de friction vers la droite ou la gauche.

(Type R2)

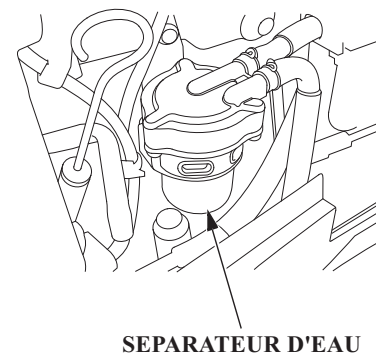


(Type R3)



LEVIER DE COMANDE DE FRICTION

Séparateur d'eau



Le séparateur d'eau se trouve à côté de la jauge d'huile. Vérifier s'il n'y a pas d'accumulation d'eau dans le séparateur d'eau.

Le nettoyer ou consulter un concessionnaire Honda agréé moteur hors-bord pour le nettoyage (voir page 92).

CONTROLES PRELIMINAIRES

Batterie

AVERTISSEMENT

La manipulation des batteries diffère selon le type de batterie utilisée et les instructions données ci-après peuvent ne pas s'appliquer à la batterie utilisée. Se référer aux instructions du fabricant de batterie.

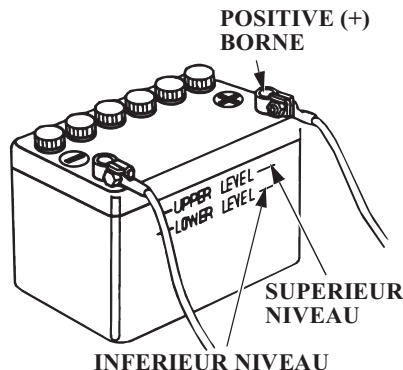
Inspection de la batterie

Vérifier si le niveau du fluide de la batterie se trouve entre le repère supérieur et le repère inférieur, et vérifier que l'orifice de mise à l'air libre des capuchons de la batterie ne sont pas bouchés.

Si le niveau de liquide de la batterie est proche du niveau minimum ou en-dessous, faire l'appoint d'eau distillée jusqu'au niveau maximum (voir page 95).

Vérifier que les câbles de la batterie bien connectés.

Si les bornes de batterie sont contaminées ou corrodées, enlever la batterie et nettoyer les bornes (voir page 96).



⚠ ATTENTION

La batterie produit des gaz explosifs. Enflammés, ils peuvent provoquer une explosion qui provoquera des blessures corporelles graves ou la cécité. Fournir une ventilation appropriée lors de la charge.

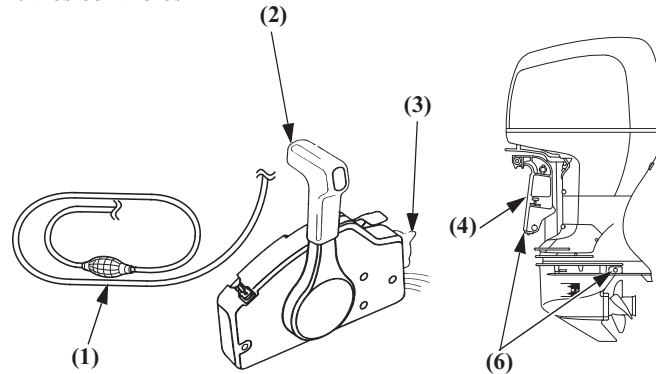
• RISQUES CHIMIQUES :

L'électrolyte de batterie contient de l'acide sulfurique. Eviter tout contact avec les yeux ou la peau, même à travers les vêtements, car cela peut provoquer de graves brûlures. Porter un masque et des vêtements de protection.

- Ne jamais approcher de flammes vives ou étincelles et assurer une aération suffisante avant de procéder à la recharge de la batterie.
ANTIDOTE : Si de l'électrolyte pénètre dans les yeux, rincer abondamment à l'eau tiède pendant au moins 15 minutes et faire appel à un médecin.
- POISON : L'électrolyte est un poison.
ANTIDOTE :
 - Externe : Rincer abondamment à l'eau claire.
 - Interne : Boire une grande quantité d'eau ou de lait. Poursuivre avec du lait de magnésium ou de l'huile végétale, puis appeler rapidement un médecin.
- CONSERVER HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

CONTROLES PRELIMINAIRES

Autres contrôles

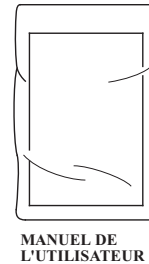


Vérifier les éléments suivants :

- (1) Le flexible d'essence n'est pas pincé ou aplati et les raccords ne sont pas desserrés.
- (2) La souplesse d'utilisation du levier de commande.
- (3) La clé de contact pour une opération correcte.
- (4) Les presses de fixation ne sont pas endommagés.
- (5) Le kit à outils contient toutes les pièces de rechanges et les outils requis.
- (6) L'anode métallique n'est pas endommagée, desserrée ou excessivement corrodée.

Le métal d'anode (anode sacrificielle) aide à protéger le moteur hors-bord contre les dommages dus à la corrosion. Il doit être directement exposé à l'eau toutes les fois que le moteur est utilisé. Remplacer les anodes lorsqu'elles ont été réduites à environ deux tiers de leur taille initiale ou si elles s'effritent.

(5) KIT OUTILS



MANUEL DE L'UTILISATEUR

CLÉ À MOLETTE
14 × 17 mm

CLÉ À MOLETTE
10 × 12 mm

CLÉ À MOLETTE
8 mm

A CLÉ TOURNEVIS

PLAT/PHILLIPS
TOURNEVIS

BOUGIE D'ALLUMAGE
CONTROLE D'HUILE

CLÉ A DOUILLE
DE 19 mm

16 × 17 mm
CLÉ POLYGONALE

EXTRACTEUR DE
FUSIBLE

TOURNEVIS
BARRE



SAC D'OUTILS



PINCES



HEXAGONAL
6 mm. CLÉ

AVERTISSEMENT

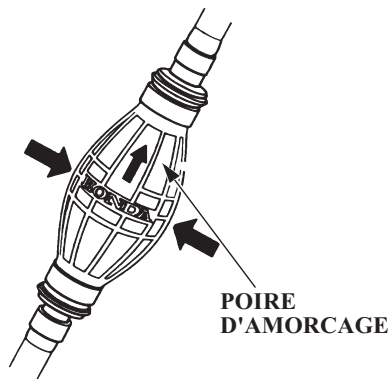
Les endommagements par la corrosion augmenteront si l'anode est peinte ou si elle est trop abîmée.

Pièces/matériels qui doivent être embarqués à bord :

- (1) Manuel du propriétaire
- (2) Kit d'outils
- (3) Pièces de rechange : bougies, moteuressence, hélice de rechange, rondelle, écrou.
- (4) Autre(s) pièce(s)/matériel(s) nécessaires d'après les lois/régulations.

7. DEMARRAGE DU MOTEUR

Amorçage de carburant



Tenir la poire d'amorçage avec son orifice de sortie plus haut que son orifice d'entrée (flèche de la poire d'amorçage tournée vers le haut) et la presser jusqu'à ce qu'elle soit ferme, ce qui indique que le carburant parvient au moteur hors-bord. Vérifier s'il n'y a pas de fuites.

⚠ ATTENTION

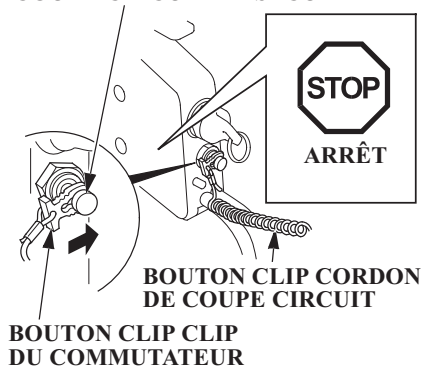
Faire attention de ne pas renverser d'essence. L'essence renversée ou les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer. S'il y a du carburant répandu, nettoyer l'endroit parfaitement avant de démarrer le moteur.

AVERTISSEMENT

Ne pas toucher la poire d'amorçage alors que le moteur tourne ou pendant le relevage du moteur hors-bord. Le séparateur de vapeurs pourrait déborder.

Démarrage du moteur (Type R1)

COUPE-CIRCUIT DE SECURITE



⚠ ATTENTION

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique. Ne pas mettre le moteur en marche dans une pièce mal aérée telle que dans un hangar à bateaux.

AVERTISSEMENT

Pour prévenir tout endommagement du moteur sous l'effet de la surchauffe, ne jamais faire tourner le moteur avec l'hélice hors de l'eau.

DEMARRAGE DU MOTEUR

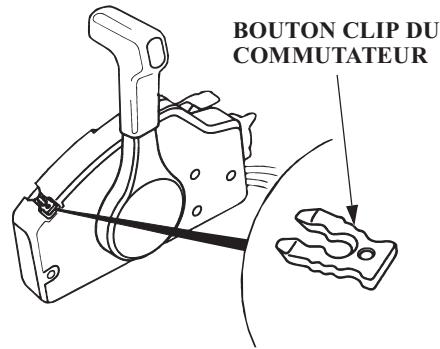
1. Insérer le clip du bouton d'arrêt d'urgence à une extrémité de son cordon, en bouton d'arrêt d'urgence. Attacher solidement l'autre extrémité de la cordelette au pilote.

⚠ ATTENTION

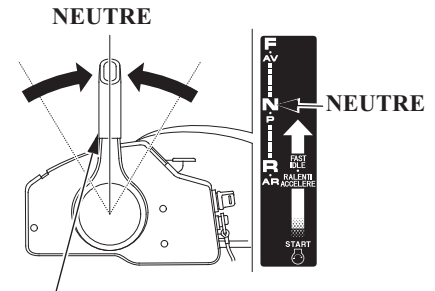
Si le pilote n'a pas attaché la cordelette du coupe-circuit de sécurité et qu'il est éjecté de son siège ou par-dessus bord, le canot hors de contrôle peut blesser grièvement le pilote, les passagers ou des tiers. Le pilote doit toujours attacher correctement la cordelette avant de mettre le moteur en marche.

NOTE :

Le moteur ne démarrera pas tant que l'agrafe du commutateur d'arrêt de secours n'est pas engagée dans le commutateur d'arrêt de secours.



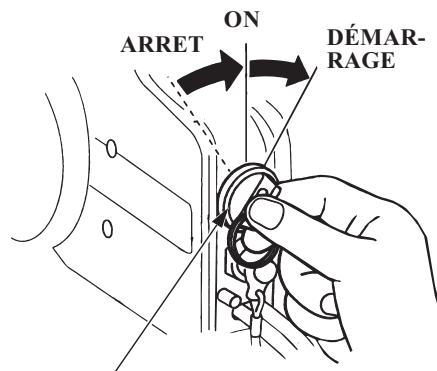
Une agrafe de rechange de commutateur d'arrêt d'urgence est fournie près du voyant indicateur.



LEVIER DE TELECOMMANDE

2. Mettre le levier de commande à la position position NEUTRE. Le moteur ne démarrera pas tant que le levier de commande n'est pas à la position position NEUTRE.

DEMARRAGE DU MOTEUR



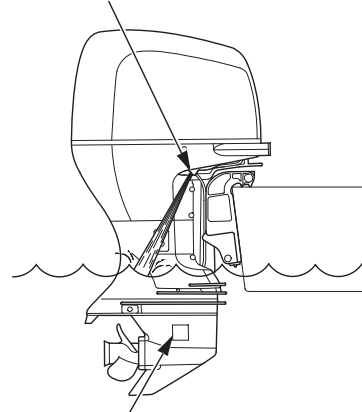
CLE DE CONTACT DU MOTEUR

3. Placer la clé de l'interrupteur du moteur sur la position **DEMARRAGE** et la maintenir sur cette position jusqu'à ce que le moteur démarre. Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé et la laisser revenir sur la position **MARCHE**.

AVERTISSEMENT

- Le démarreur consomme une grande quantité de courant. Il ne faut donc pas le faire tourner d'une manière continue pendant plus de 5 secondes à la fois. Si le moteur ne démarre pas dans les 5 secondes, attendre au moins 10 secondes avant de réutiliser le démarreur.
- Ne pas tourner la clé de commutateur de moteur à la position **DEMARRAGE**, tandis que le moteur est en marche.

ORIFICE D'ASPIRATION ORIFICE DE CONTROLE



ORIFICE D'ASPIRATION D'EAU DE REFROIDISSEMENT (de chaque côté)

4. Après le démarrage, vérifier si l'eau de refroidissement sort bien du trou de contrôle d'eau de refroidissement. Le débit d'eau sortant de l'orifice de vérification peut varier en raison du fonctionnement du thermostat, mais cela est normal.

AVERTISSEMENT

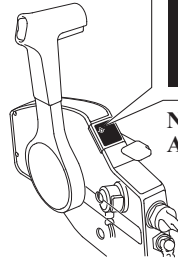
Si l'eau ne sort pas ou si de la vapeur d'eau sort, arrêter le moteur. Vérifier si la crépine d'orifice d'admission d'eau de refroidissement n'est pas obstruée, et éliminer les corps étrangers le cas échéant. Contrôler que l'orifice de vérification de l'eau de refroidissement n'est pas encrassé. Si l'eau ne sort toujours pas, faire vérifier le moteur hors-bord par un concessionnaire autorisé de moteurs hors-bord Honda. Ne pas faire fonctionner le moteur tant que le problème n'a pas été résolu.

5. Vérifier si le témoin de pression d'huile s'allume.

S'il n'est pas allumé, stopper le moteur et procéder aux inspections suivantes.

- 1) Vérifier le niveau de l'huile (voir page 41).
- 2) Si le niveau d'huile est normal et le témoin de pression d'huile ne s'allume pas, consulter un concessionnaire de moteurs hors-bord Honda agréé.

PRESSIION D'HUILE TEMOIN



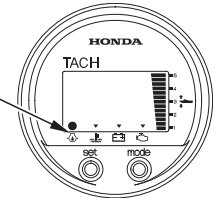
NORMAL : ON
ANOMALIE : ARRÊT

6. Préchauffer le moteur de la manière suivante : Au-dessus de 5 °C-laisser tourner le moteur pendant 2 ou 3 minutes.

Au-dessous de 5°C - faire tourner le moteur pendant au moins 5 minutes à 2.000 min⁻¹ (tr/mn) environ. Un moteur pas complètement réchauffé est la cause de mauvaises performances.

Compte-tours numérique

Normal	
Anomalie	



AVERTISSEMENT

Si le moteur n'est pas assez chaud lorsqu'on monte en régime, le vibreur sonore d'avertissement et le témoin de surchauffe peuvent être activés. Le régime moteur diminue alors automatiquement.

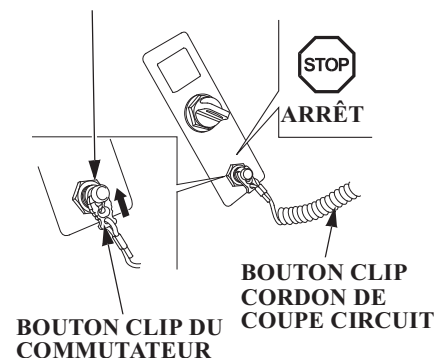
NOTE :

Avant de quitter le quai, vérifier que le contacteur d'arrêt d'urgence fonctionne normalement.

DEMARRAGE DU MOTEUR

(types R2, R3)

COUPE-CIRCUIT DE SECURITE



⚠ ATTENTION

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique.
Ne pas mettre le moteur en marche dans une pièce mal aérée telle que dans un hangar à bateaux.

AVERTISSEMENT

Pour prévenir tout endommagement du moteur sous l'effet de la surchauffe, ne jamais faire tourner le moteur avec l'hélice hors de l'eau.

NOTE :

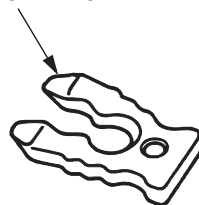
Lorsque le bateau est monté avec deux moteurs hors-bord, effectuer respectivement la procédure suivante sur les moteurs gauche et droit.

1. Insérer le clip du bouton d'arrêt d'urgence à une extrémité de son cordon, en bouton d'arrêt d'urgence. Attacher solidement l'autre extrémité de la cordelette au pilote.
Sur le modèle R2 : Poser le clip sur le coupe-circuit de sécurité de la boîte de commande à distance ainsi que du panneau de commutateurs.

⚠ ATTENTION

Si le pilote n'a pas attaché la cordelette du coupe-circuit de sécurité et qu'il est éjecté de son siège ou par-dessus bord, le canot hors de contrôle peut blesser grièvement le pilote, les passagers ou des tiers. Le pilote doit toujours attacher correctement la cordelette avant de mettre le moteur en marche.

BOUTON CLIP DU COMMUTATEUR

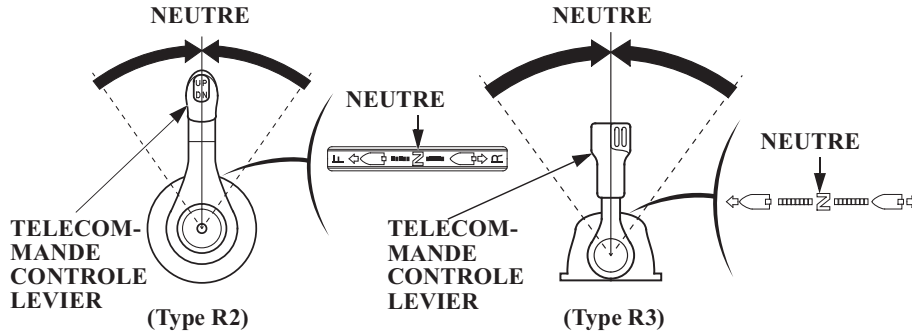


NOTE :

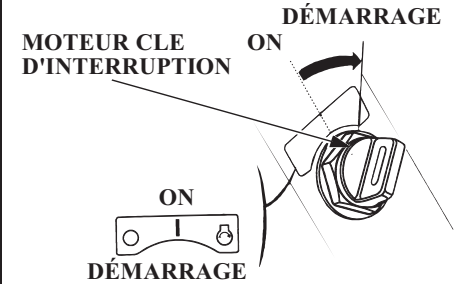
Le moteur ne démarre pas tant que l'agrafe du contacteur d'arrêt d'urgence n'est pas mise sur le contacteur d'arrêt de moteur.

Un clip de rechange d'interrupteur d'arrêt d'urgence peut être stocké dans la trousse à outils (voir page 81).

DEMARRAGE DU MOTEUR



2. Mettre le levier de commande à la position position NEUTRE.
Le moteur ne démarrera pas tant que le levier de commande n'est pas à la position position NEUTRE.



3. Placer la clé de l'interrupteur du moteur sur la position DEMARRAGE et la maintenir sur cette position jusqu'à ce que le moteur démarre.
Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé et la laisser revenir sur la position MARCHE.

AVERTISSEMENT

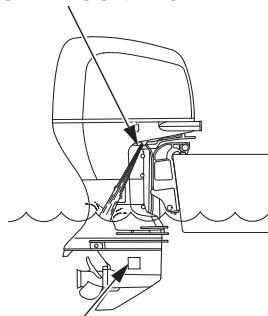
- Le démarreur consomme une grande quantité de courant. Il ne faut donc pas le faire tourner d'une manière continue pendant plus de 5 secondes à la fois. Si le moteur ne démarre pas dans les 5 secondes, attendre au moins 10 secondes avant de réutiliser le démarreur.
- Ne pas tourner la clé de commutateur de moteur à la position DEMARRAGE, tandis que le moteur est en marche.

DEMARRAGE DU MOTEUR

NOTE :

Lorsque le bateau est monté avec deux moteurs hors-bord, effectuer respectivement la procédure ci-dessus sur les moteurs gauche et droit.

ORIFICE D'ASPIRATION
ORIFICE DE CONTROLE



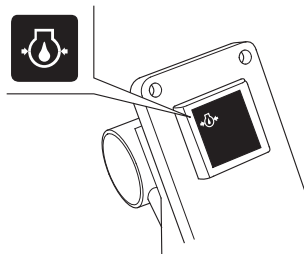
ORIFICE D'ASPIRATION
ORIFICE D'ADMISSION
(de chaque côté)

- Après le démarrage, vérifier si l'eau de refroidissement sort bien du trou de contrôle d'eau de refroidissement. Le débit d'eau sortant de l'orifice de vérification peut varier en raison du fonctionnement du thermostat, mais cela est normal.

AVERTISSEMENT

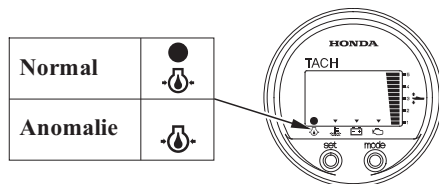
Si l'eau ne sort pas ou si de la vapeur d'eau sort, arrêter le moteur. Vérifier si la crépine d'orifice d'admission d'eau de refroidissement n'est pas obstruée, et éliminer les corps étrangers le cas échéant. Contrôler que l'orifice de vérification de l'eau de refroidissement n'est pas encrassé. Si l'eau ne sort toujours pas, faire vérifier le moteur hors-bord par un concessionnaire autorisé de moteurs hors-bord Honda. Ne pas faire fonctionner le moteur tant que le problème n'a pas été résolu.

PRESSIION D'HUILE DU MOTEUR TEMOIN



NORMAL : ON
ANOMALIE : ARRET

COMPTE-TOURS NUMERIQUE



5. Vérifier si le témoin de pression d'huile s'allume.

S'il n'est pas allumé, stopper le moteur et procéder aux inspections suivantes.

- 1) Vérifier le niveau de l'huile (voir page 41).
- 2) Si le niveau d'huile est normal et le témoin de pression d'huile ne s'allume pas, consulter un concessionnaire de moteurs hors-bord Honda agréé.

6. Préchauffer le moteur de la manière suivante : Au-dessus de 5 °C-laisser tourner le moteur pendant 2 ou 3 minutes.

Au-dessous de 5 °C - faire tourner le moteur pendant au moins 5 minutes à 2.000 min⁻¹ (tr/mn) environ.

Un moteur pas complètement réchauffé est la cause de mauvaises performances.

AVERTISSEMENT

Si le moteur n'est pas assez chaud lorsqu'on monte en régime, le vibreur sonore d'avertissement et le témoin de surchauffe peuvent être activés. Le régime moteur diminue alors automatiquement.

NOTE :

Avant de quitter le quai, vérifier que le contacteur d'arrêt d'urgence fonctionne normalement.

8. FONCTIONNEMENT

Méthode de rodage

Période de rodage : 10 heures

L'opération de rodage permet aux surfaces en contact des pièces mobiles de s'user uniformément et assure ainsi des performances correctes et une durée de service plus longue du moteur hors-bord.

Roder le nouveau moteur hors-bord comme suit.

15 premières minutes :

Faire tourner le moteur hors-bord à la vitesse de pêche à la cuiller. Utiliser l'accélération minimum nécessaire pour utiliser le bateau à une vitesse de pêche à la cuiller sûre.

45 minutes suivantes :

Faire tourner le moteur hors-bord jusqu'à un maximum de 2.000 à 3.000 min^{-1} (tr/mn) ou 10% à 30% d'accélération.

60 minutes suivantes :

Faire fonctionner le moteur hors-bord à un maximum de 4.000 à 5.000 min^{-1} (tr/mn), ce qui représente environ 50 à 80 % de l'ouverture des gaz.

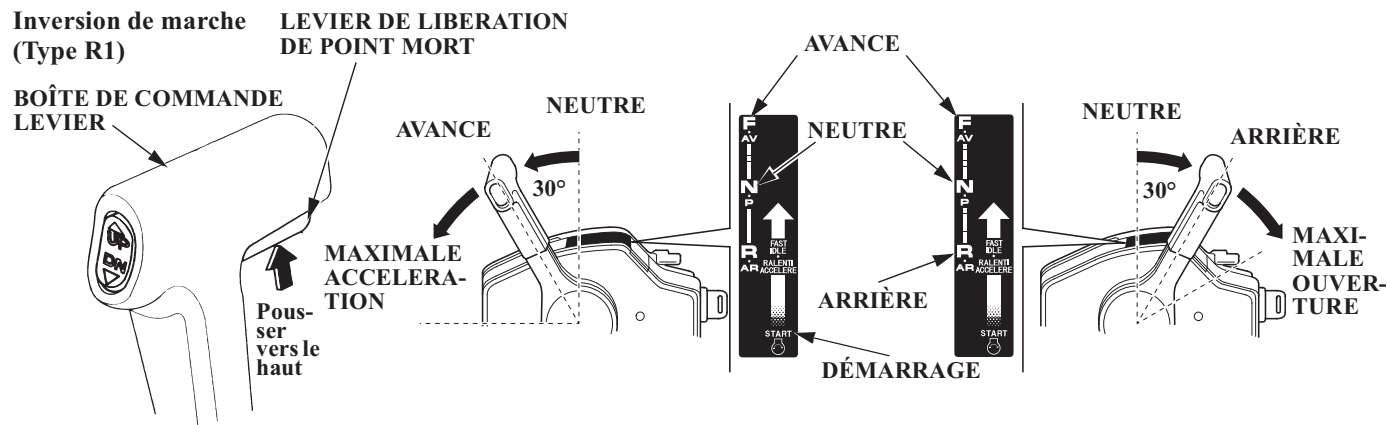
d'accélération. De courtes pointes à plein régime sont acceptables, mais ne pas faire fonctionner le moteur hors-bord continuellement à plein régime.

8 heures suivantes :

Eviter une utilisation continue à plein gaz utilisation (100% d'accélération).

Ne pas faire tourner le moteur à plein gaz pendant plus de 5 minutes consécutives.

Pour les bateaux qui planent facilement, amener le bateau à planer, puis réduire l'accélération aux réglages de rodage spécifiés mentionnés ci-dessus.



⚠ PRECAUTION

Eviter une opération brusque du levier de commande.

La manoeuvrer avec ménagement.

Actionner le levier de commande et augmenter le régime moteur après avoir vérifié que le rapport a bien été passé.

Tout en tirant le levier de déverrouillage du neutre, déplacer le levier de commande à distance d'environ 30° vers la position MARCHE AVANT ou MARCHE ARRIERE pour engager le rapport désiré.

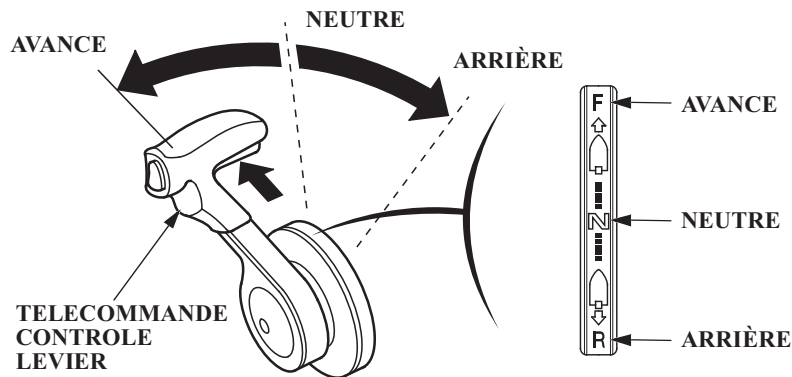
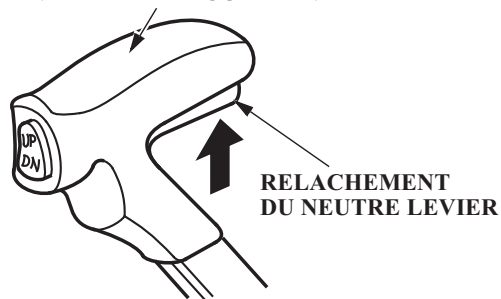
Déplacer le levier de commande d'environ 30° pour accélérer et augmenter la vitesse du bateau.

Le levier de commande ne bougera pas tant que le levier de libération de neutre n'est pas tiré vers le haut.

FONCTIONNEMENT

Inversion de marche (Type R2)

LEVIER DE TELECOMMANDE



⚠ PRECAUTION

Eviter une opération brusque du levier de commande. Le manoeuvrer avec ménagement. Actionner le levier de commande et augmenter le régime moteur après avoir vérifié que le rapport a bien été passé.

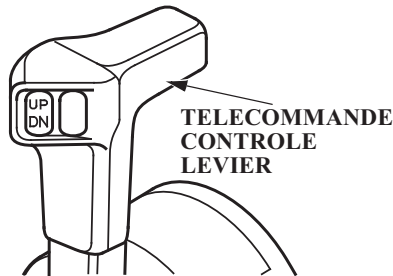
Tout en tirant le levier de déverrouillage du neutre, déplacer le levier de commande à distance d'environ 35° vers la position MARCHE AVANT ou MARCHE ARRIERE pour engager le rapport désiré.

Déplacer le levier de commande d'environ 35° pour accélérer et augmenter la vitesse du bateau.

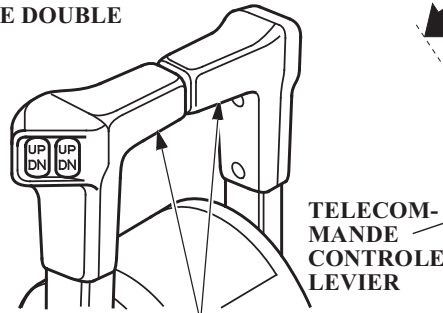
Le levier de commande ne bougera pas tant que le levier de libération de neutre n'est pas tiré vers le haut.

Inversion de marche (Type R3)

TYPE UNIQUE

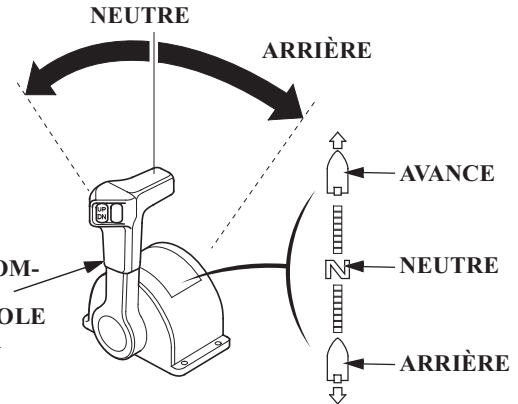


TYPE DOUBLE



LEVIER DE TELECOMMANDE

Lorsque le bateau est monté avec deux moteurs hors-bord, tenir le levier de commande au centre de la manière indiquée, et actionner les leviers gauche et droit à distance.



Déplacer le(s) levier(s) de commande d'environ 35° pour accélérer et augmenter la vitesse du bateau.

⚠ PRECAUTION

Eviter une opération brusque du levier de commande.

La manoeuvrer avec ménagement.

Actionner le levier de commande et augmenter le régime moteur après avoir vérifié que le rapport a bien été passé.

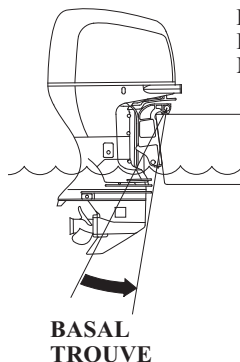
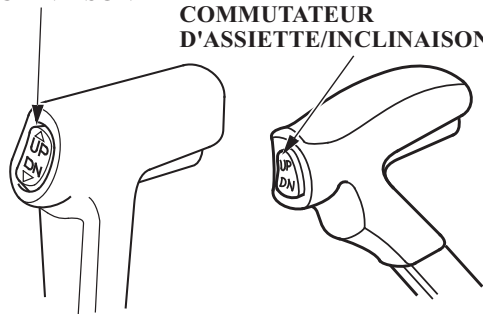
Déplacer le(s) levier(s) de commande d'environ 35° vers la position MARCHE AVANT ou MARCHE ARRIERE pour engager le rapport désiré.

FONCTIONNEMENT

Croisière

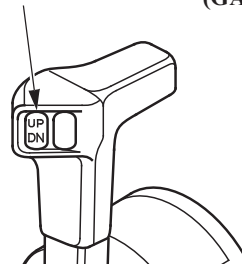
COMMUTATEUR D'ASSIETTE/
INCLINAISON

COMMUTATEUR
D'ASSIETTE/INCLINAISON



(Type unique)

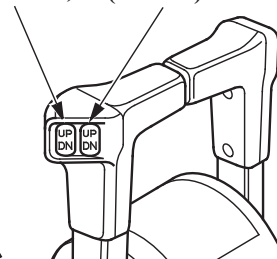
COMMUTATEUR
D'ASSIETTE/
INCLINAISON
MOTORISEE



(Type double)

COMMUTATEUR D'ASSIETTE/
INCLINAISON

(GAUCHE) (DROIT)



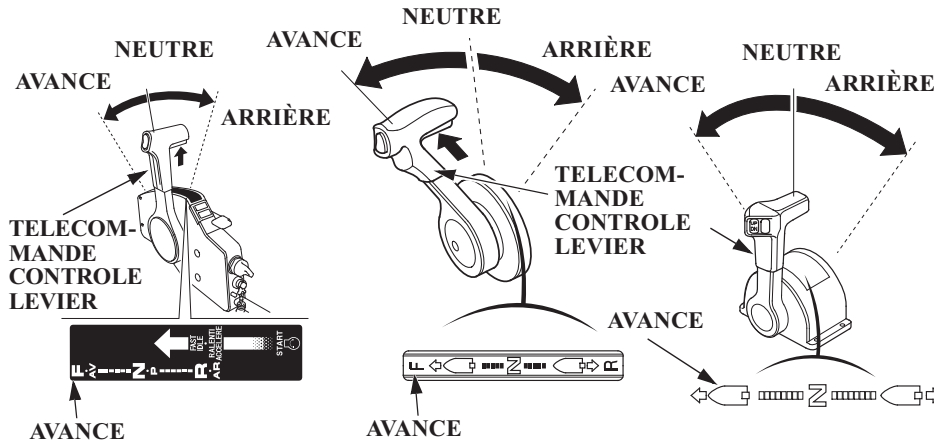
1. Appuyer sur DN (bas) du commutateur d'assiette/inclinaison et abaisser le moteur hors-bord à la position la plus basse.

Type R3 :

Lorsque les deux moteurs hors-bord sont montés :

1) Appuyer sur DN (bas) du commutateur d'assiette/inclinaison du levier de commande à distance et régler l'assiette des moteurs hors-bord à la position la plus basse.

2) Avec les moteurs hors-bord à la position la plus basse, régler simultanément l'angle d'assiette des deux moteurs à l'aide du commutateur sur le levier de commande à distance.



2. Déplacer le levier de commande de la position POINT MORT vers la position MARCHÉ AVANT.

Type R1 :

Un déplacement d'environ 30° engage le rapport. Lorsqu'on déplace davantage le levier de commande, ceci ouvre les gaz et augmente le régime moteur.

Types R2, R3 :

Un déplacement d'environ 35° engage le rapport. En déplaçant davantage le levier de commande, cela permet d'ouvrir le boisseau des gaz et d'accroître la vitesse du canot.

Pour une économie optimum de carburant, régler le boisseau d'accélérateur à environ 80%.

NOTE :

- En cas de navigation à plein gaz, noter que le régime moteur doit être dans la plage comprise entre 5.000 et 6.000 min^{-1} (tr/mn).
- Si le régime moteur s'embale lorsque l'hélice sort de l'eau, ramener le levier de commande pour ralentir le régime moteur.
- Voir "Sélection d'hélice" (page 39) pour un lien entre le hélice et le régime moteur.

⚠ PRECAUTION

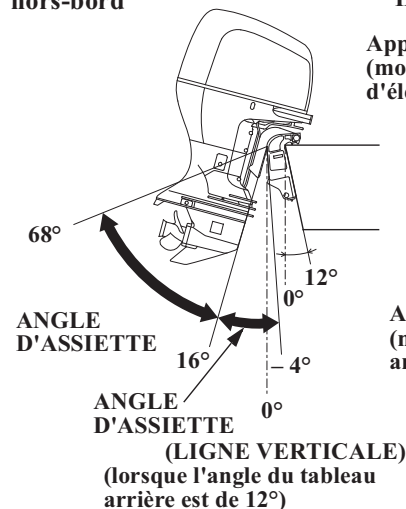
Ne pas utiliser sans le couvercle du moteur. Des pièces mobiles exposées pourraient infliger des blessures et de l'eau pourrait endommager le moteur.

NOTE :

Pour obtenir des performances optimales, les passagers et les équipements doivent être répartis d'une manière régulière de façon à équilibrer le bateau.

FONCTIONNEMENT

Réglage de l'assiette du moteur hors-bord



Le BF175A/200A/225A est doté d'un système d'assiette/inclinaison assistée qui permet de régler l'angle du moteur hors-bord (angle d'assiette/inclinaison) pendant la navigation et l'amarrage. L'angle du moteur hors-bord peut également être réglé pendant la navigation et l'accélération pour obtenir la vitesse maximale ainsi qu'une motricité et une économie de carburant optimales.

COMMUTATEUR D'ASSIETTE/ INCLINAISON

Appuyer sur "UP" (montée) pour anneau d'élévation.

Appuyer sur "DN" (bas) anneau d'abaissement.

COMMUTATEUR D'ASSIETTE/INCLINAISON

Appuyer sur "UP" (montée) pour anneau d'élévation.

Appuyer sur "DN" (bas) anneau d'abaissement.

(Type R1)

TELECOMMANDE
CONTROLE
LEVIER

(Type R2)

LEVIER DE
TELECOMMANDE

COMMUTATEUR D'ASSIETTE/INCLINAISON

(Type R3)

Type unique

Appuyer sur "UP" (montée) pour anneau d'élévation.

Appuyer sur "DN" (bas) anneau d'abaissement.

COMMUTATEUR D'ASSIETTE/ INCLINAISON

(GAUCHE)

(DROIT)

Type double

TELECOMMANDE
CONTROLE
LEVIER

Le système d'assiette/inclinaison asservies agit en appuyant sur le commutateur, et il stoppe en relâchant le commutateur. Pour augmenter légèrement l'assiette, appuyer momentanément mais fermement sur UP (montée). Pour corriger légèrement l'assiette vers le bas, appuyer sur DN (descente) de la même manière.

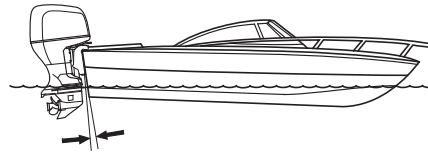
⚠ PRECAUTION

- Si l'angle d'assiette est incorrect la manoeuvrabilité du bateau sera instable.
- Ne pas changer de cap excessivement lorsqu'il y a de fortes vagues car il pourrait en résulter un accident.
- Un angle d'assiette excessif peut provoquer un phénomène de cavitation et l'emballement de l'hélice ; un relevage excessif du moteur hors-bord risque d'endommager la pompe à turbine.

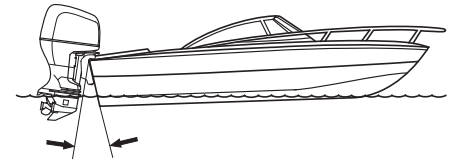
NOTE :

- Réduire l'angle d'assiette sur les virages à grande vitesse pour réduire la possibilité de cavitation de l'hélice.
- Un angle d'assiette inapproprié du moteur hors-bord peut entraîner une direction instable.

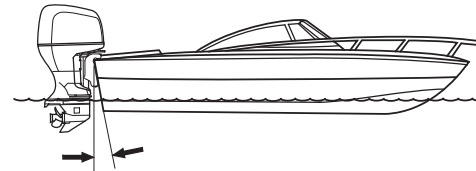
**MOTEUR HORS-BORD
AJUSTE TROP BAS**



**MOTEUR HORS-BORD
AJUSTE TROP HAUT**



**MOTEUR HORS-BORD
AJUSTE CORRECTEMENT**



Lors de croisière :

- (A) Par vent fort, abaisser légèrement le moteur hors-bord pour faire descendre l'étrave et améliorer la stabilité du bateau.
- (B) Par vent arrière, relever légèrement le moteur hors-bord pour remonter l'étrave et améliorer la stabilité du bateau.
- (C) Par fortes vagues, ne pas trop descendre ou relever le moteur hors-bord pour éviter une direction instable.

FONCTIONNEMENT

Indicateur d'assiette (équippement en option)

L'indicateur d'assiette indique l'angle d'assiette du moteur hors-bord. Se reporter à l'indicateur d'assiette et appuyer sur la partie UP (haut) ou la partie DN (bas) du commutateur d'assiette/inclinaison pour ajuster l'angle d'assiette du moteur hors-bord afin d'obtenir les meilleures performances et stabilité du bateau.

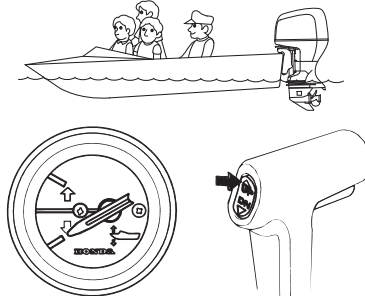
L'illustration représente le type R1. Effectuer la même procédure pour les autres types.

⚠ ATTENTION

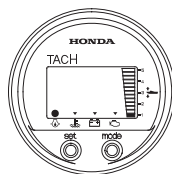
Lorsque le bateau est monté avec deux moteurs hors-bord, ajuster avec le commutateur situé du côté du levier de commande.

Le réglage avec le commutateur situé du côté de la console nuit à l'équilibre entre les moteurs hors-bord droit et gauche, ce qui affecte de manière négative la navigabilité et la stabilité des moteurs hors-bord.

- PROUE TROP BASSE DUE AU**
1. CHARGEMENT DU MOTEUR HORS-BORD
2. SITUE SUR L'AVANT A LA POSITION TROP BASSE

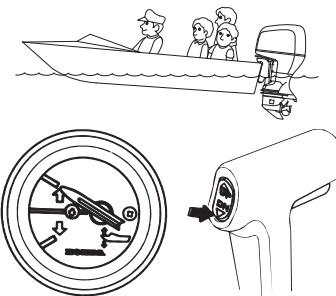


COMPTE-TOURS NUMERIQUE

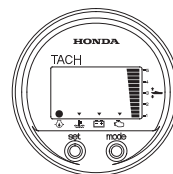


Avec le moteur hors-bord ajusté bas, le compteur indiquera.
Pour relever la proue, augmenter angle d'assiette du moteur la partie UP du commutateur d'assiette/inclinaison.

- PROUE TROP HAUTE DUE AU**
1. CHARGEMENT A L'ARRIERE
2. SITUE SUR L'AVANT A LA POSITION TROP HAUT



COMPTE-TOURS NUMERIQUE



Avec le moteur hors-bord à la position haute, l'indicateur d'assiette donne la lecture indiquée. Pour baisser la proue, réduire l'angle d'assiette du moteur hors-bord en appuyant sur la partie DN (bas) du commutateur d'assiette/inclinaison.

Inclinaison du moteur hors-bord

Lorsque le bateau est échoué ou arrêté en eau peu profonde, relever le moteur hors-bord pour empêcher l'hélice et le carter de renvoi d'angle de heurter le fond. Dans le cas de moteurs hors-bord de type double, relever les deux moteurs simultanément.

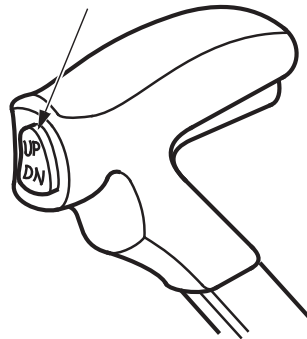
1. Mettre le levier de changement de marche ou le levier de commande à la position POINT MORT, puis stopper le moteur.
2. Appuyer sur UP (haut) du commutateur d'assiette/inclinaison et incliner le moteur hors-bord vers la meilleure position conforme.

(Type R1)



(Type R2)

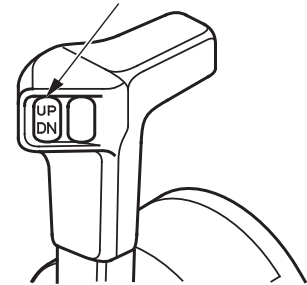
COMMUTATEUR D'ASSIETTE/
INCLINAISON



(Type R3)

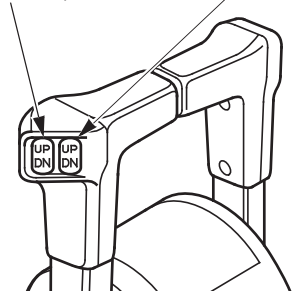
(Type unique)

COMMUTATEUR
D'ASSIETTE/INCLINAISON



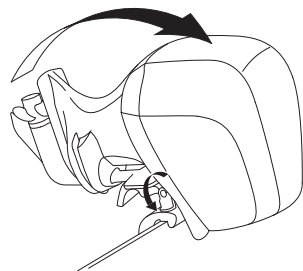
(Type double)

COMMUTATEUR
D'ASSIETTE/INCLINAISON
(GAUCHE) (DROIT)



FONCTIONNEMENT

Amarrage



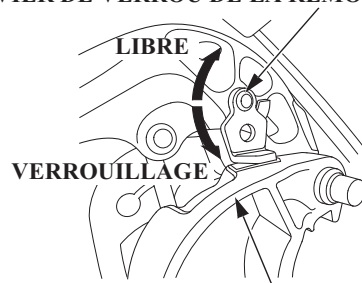
Lors du mouillage, relever le moteur hors-bord à l'aide du levier de verrouillage d'inclinaison. Mettre le levier de commande à la position NEUTRAL (point mort) et arrêter le moteur avant d'incliner le moteur hors-bord.

NOTE :

Avant de relever le moteur hors-bord, le maintenir en position pendant une minute après l'avoir arrêté pour permettre l'évacuation de l'eau à l'intérieur.

Avant de incliner le moteur hors-bord, arrêter le moteur et débrancher la canalisation de carburant du moteur hors-bord.

LEVIER DE VEROU DE LA REMORQUE



PRESSE DE FIXATION

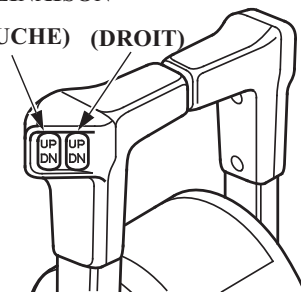
1. Relever le moteur hors-bord au maximum à l'aide du commutateur d'assiette/inclinaison.
2. Déplacer le levier de blocage d'inclinaison à la position VERROUILLAGE, puis abaisser le moteur hors-bord jusqu'à ce que le levier de blocage vienne en contact avec le support d'arrière.
3. Appuyer sur DN (bas) du commutateur d'assiette/inclinaison et raccourcir complètement les tiges d'assiette.
4. Pour abaisser le moteur hors-bord, le relever tout d'abord légèrement et placer le levier de verrouillage d'inclinaison sur FREE.

NOTE :

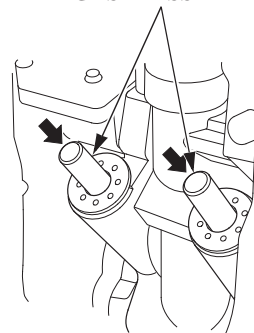
Après avoir abaissé les moteurs hors-bord, régler l'angle d'assiette du moteur droit et du moteur gauche.

COMMUTATEUR D'ASSIETTE/ INCLINAISON

(GAUCHE) (DROIT)

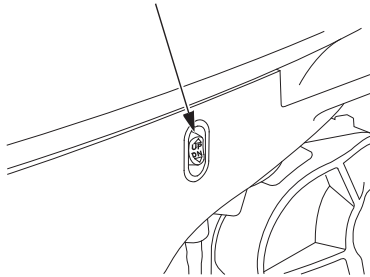


TIGES D'ASSIETTE



Commutateur d'inclinaison automatique

COMMUTATEUR D'INCLINAISON



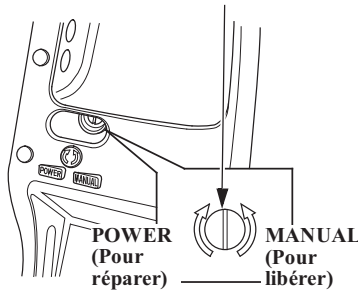
Lorsque vous êtes éloigné du commutateur d'assiette/relevage assistée situé du côté du levier de commande, vous pouvez actionner le commutateur d'assiette/relevage assistée situé du côté du moteur hors-bord. L'opération de commutation est la même que celle sur le commutateur sur le côté du levier de commande.

⚠ PRECAUTION

Ne pas actionner ce contacteur d'assiette/inclinaison assistée sur le moteur hors-bord en croisière.

Soupape de décharge manuelle

SOUPAPE DE DECHARGE MANUELLE



Si le système d'assiette/inclinaison assistée ne fonctionne pas car la batterie est morte ou le moteur d'assiette/inclinaison défectueux, on peut relever ou abaisser le moteur hors-bord manuellement en actionnant la soupape de décharge manuelle.

Pour incliner le moteur hors-bord manuellement, tourner la soupape de décharge manuelle située sous la presse de fixation de 1 ou 2 tours à gauche à l'aide d'un tournevis.

AVERTISSEMENT

Ne pas desserrer de plus de deux tours la soupape de sûreté manuelle, sinon le moteur hors-bord risquerait de ne pas pouvoir être incliné vers le haut en resserrant la soupape de sûreté manuelle.

S'assurer qu'il n'y a personne sous le moteur hors-bord avant d'effectuer cette opération car si la soupape de décharge manuelle est desserrée (tournée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) alors que le moteur hors-bord est relevé, celui-ci risque de s'abaisser brusquement.

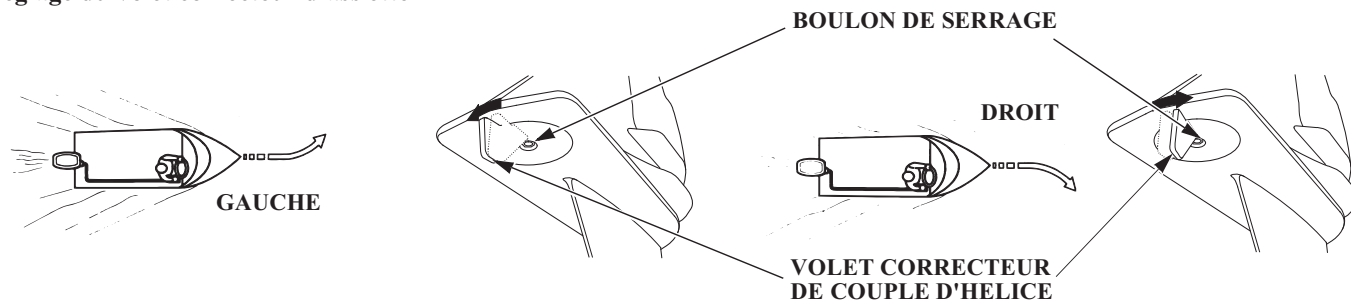
Après l'inclinaison manuelle vers le haut/le bas, fermer la soupape de décharge manuelle pour verrouiller le moteur hors-bord en position.

⚠ PRECAUTION

La soupape de décharge manuelle doit être bien serrée avant d'utiliser le moteur hors-bord sinon il pourrait s'incliner lors d'une marche arrière.

FONCTIONNEMENT

Réglage du volet correcteur d'assiette



La dérive est prévue pour un réglage de “virage couple” qui est une réaction de la rotation de l'hélice ou couple d'hélice. Si, pendant un virage à grande vitesse, une quantité inégale d'effort est nécessaire pour tourner le bateau à droite ou à gauche, ajuster la languette d'assiette pour qu'une quantité égale d'effort soit nécessaire.

Répartir uniformément la charge dans le bateau et naviguer en ligne droite à pleins gaz. Tourner légèrement la barre de gouvernail pour les virages à droite ou à gauche pour déterminer la quantité d'effort nécessaire.

Si un moindre effort est requis pour virer à bâbord :

Desserrer le boulon de serrage du volet correcteur et tourner l'extrémité arrière du volet vers la gauche. Resserrer le boulon à fond.

Si un moindre effort est requis pour virer à tribord :

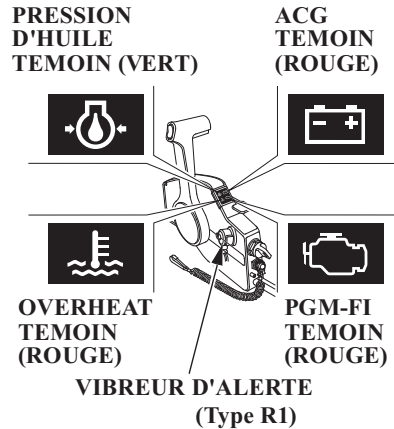
Desserrer le boulon de serrage du volet correcteur et tourner l'extrémité arrière du volet vers la DROITE. Resserrer le boulon à fond.

Procéder aux petits réglages et réessayer. Un réglage d'angle d'assiette incorrect peut entraîner des efforts pour virer.

AVERTISSEMENT

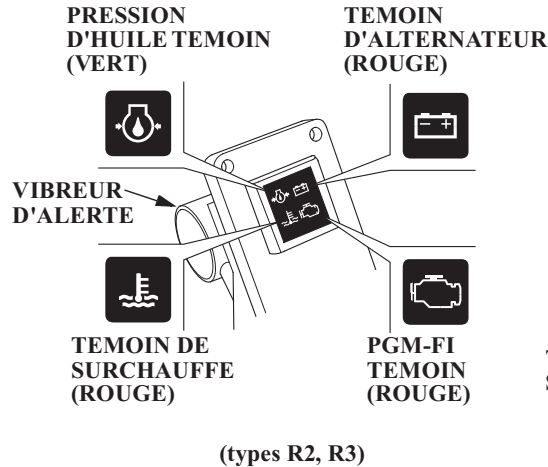
Peindre ou recouvrir l'anode entraîne la rouille et la corrosion du moteur hors-bord.

Système de protection du moteur <Systèmes d'avertissement de pression d'huile moteur, surchauffe, séparateur d'eau, PGM-FI et alternateur>



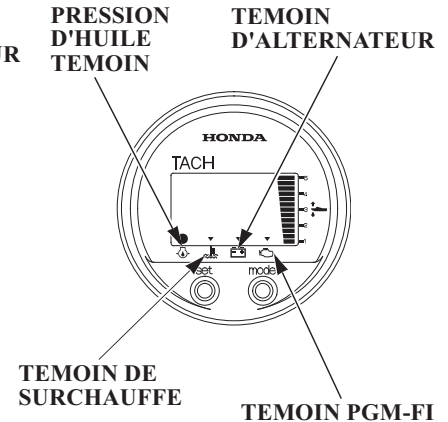
Si la pression d'huile moteur chute et/ou le moteur surchauffe, un ou les deux systèmes d'avertissement peuvent être activés.

Lors de l'activation, le régime moteur diminue progressivement, le témoin de pression d'huile vert s'éteint et le témoin de surchauffe rouge s'allume. Un signal sonore continu se fait entendre sur tous les types.



Le régime moteur ne peut pas être augmenté tant que le mauvais fonctionnement n'est pas corrigé. Lorsque le mauvais fonctionnement est corrigé, le régime moteur augmente progressivement.

COMPTE-TOURS NUMERIQUE



Si le moteur surchauffe, il s'arrête dans les 20 secondes après que le système de protection du moteur a limité le régime moteur.

Chaque système d'alerte du PGM-FI, ACG, pression d'huile, surchauffe, et séparateur d'eau est activé et décrit dans le tableau suivant.

FONCTIONNEMENT

Système Symptôme	TÉMOIN				VIBREUR D'ALERTE
	Pression d'huile (Vert)	Surchauffe (Rouge)	ACG (Rouge)	PGM-FI (Rouge)	CORRESPONDANT SYSTEME
Au démarrage	MARCHE (2 sec)	MARCHE (2 sec)	ON	MARCHE (2 sec)	Avec la clé de contact du moteur sur la position marche : MARCHE (2 fois)
Pendant l'opération	ON	ARRET	ARRET	ARRET	ARRET
Pression d'huile basse	ARRET	ARRET	ARRET	ARRET	MARCHE (de façon continue)
Surchauffe	ON	ON	ARRET	ARRET	MARCHE (de façon continue)
Avertissement ACG	ON	ARRET	ON	ARRET	alternant MARCHE et ARRET (à intervalles longs)
Avertissement PGM-FI	MARCHE*	ARRET*	ARRET	ON	alternant MARCHE et ARRET (à intervalles longs)
Contamination d'eau	ON	ARRET	ARRET	ARRET	alternant MARCHE et ARRET (à intervalles courts)

NOTE :

Un témoin et/ou vibreur sonore sont activés en même temps en cas d'anomalie.

* : Peut clignoter occasionnellement en cas d'anomalie.

FONCTIONNEMENT

Symptôme \ Système	TÉMOIN					VIBREUR D'ALERTE
	Pression d'huile Témoin	Surchauffe Témoin	ACG Témoin	PGM-FI Témoin	Séparateur d'eau d'huile (2)	CORRESPONDANT SYSTEME
Au démarrage	MARCHE (2 sec)	MARCHE (2 sec)	ON	MARCHE (2 sec)	MARCHE (2 sec)	Avec la clé de contact du moteur sur la position marche : MARCHE (2 fois)
Pendant l'opération	ON	ARRET	ARRET	ARRET	ARRET	ARRET
Pression d'huile basse	ARRET	ARRET	ARRET	ARRET	ARRET	MARCHE (de façon continue)
Surchauffe	ON	ON	ARRET	ARRET	ARRET	MARCHE (de façon continue)
Avertissement ACG	ON	ARRET	ON	ARRET	ARRET	alternant MARCHE et ARRET (à intervalles longs)
Avertissement PGM-FI	MARCHE*	ARRET*	ARRET	ON	ARRET	alternant MARCHE et ARRET (à longs intervalles)
Contamination d'eau	ON	ARRET	ARRET	ARRET	ON	alternant MARCHE et ARRET (à courts intervalles)

NOTE :

Un témoin et/ou vibreur sonore sont activés en même temps en cas d'anomalie.

* : Peut clignoter occasionnellement en cas d'anomalie.

(1) Le compte-tours numérique est doté de cette fonction.

(2) Le compteur de vitesse numérique est doté de cette fonction.

FONCTIONNEMENT

Lorsque le système d'avertissement de pression d'huile est activé :

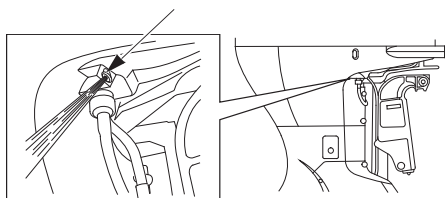
1. Arrêter le moteur immédiatement et vérifier le niveau de l'huile moteur (voir page 41).
2. Si l'huile est jusqu'au niveau recommandé, remettre le moteur en marche. Si le système d'avertissement de pression d'huile s'arrête au bout de 30 secondes, le système est normal.

NOTE :

Si les gaz sont brusquement fermés après une croisière à plein gaz, le régime moteur peut chuter en dessous du régime de ralenti spécifié. Ceci entraîne une activation provisoire du système d'avertissement de pression d'huile.

3. Si le système d'avertissement de pression d'huile reste activé après 30 secondes, revenir au quai le plus proche, et contacter le revendeur de moteurs hors-bord Honda agréé le plus proche.

ORIFICE DE VERIFICATION D'EAU DE REFROIDISSEMENT

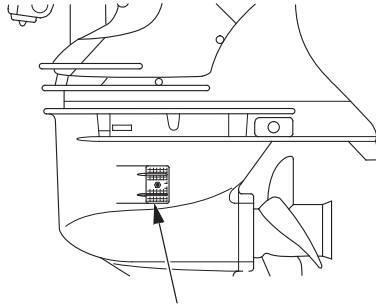


Lorsque le système d'avertissement de surchauffe est activé :

1. Ramener immédiatement le levier de changement de vitesse ou de commande à la position "N" (point mort). Vérifier si l'eau sort par l'orifice témoin d'eau de refroidissement.
2. Si de l'eau s'écoule du témoin de l'orifice de contrôle d'eau de refroidissement, continuer le ralenti pendant 30 secondes. Si le système d'avertissement de surchauffe s'arrête au bout de 30 secondes, le système est normal.

NOTE :

Si le moteur est arrêté après tourner à pleins gaz, sa température peut atteindre un niveau supérieur à la normale. Si le moteur est redémarré peu de temps après l'avoir arrêté, le système d'avertissement de surchauffe pourrait être momentanément activé.



**ORIFICE D'ASPIRATION D'EAU
DE REFROIDISSEMENT
(de chaque côté)**

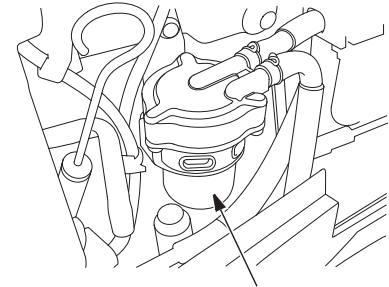
3. Si le système d'avertissement de surchauffe ne se désactive pas, arrêter le moteur. Relever le moteur hors-bord et contrôler les admissions d'eau pour toute présence d'obstructions. S'il n'y a aucune obstruction des admissions d'eau, regagner l'embarcadere le plus proche et s'adresser au concessionnaire de moteurs hors-bords agréé le plus proche.

Lorsque le système d'avertissement PGM-FI est activé :

1. Consulter le concessionnaire autorisé de moteurs hors-bord Honda.

Lorsque le système d'avertissement ACG est activé :

1. Vérifier la batterie (voir page 95).
Si la batterie est en bon état, consulter un revendeur de moteurs hors-bord Honda agréé.



EAU SEPARATEUR

Lorsque le vibreur sonore de séparateur d'eau se fait entendre :

1. Vérifier si l'eau n'est pas souillée dans le séparateur d'eau. Si de l'eau s'est accumulée, nettoyer le séparateur d'eau (voir page 93).

FONCTIONNEMENT

<Limiteur de survitesse>

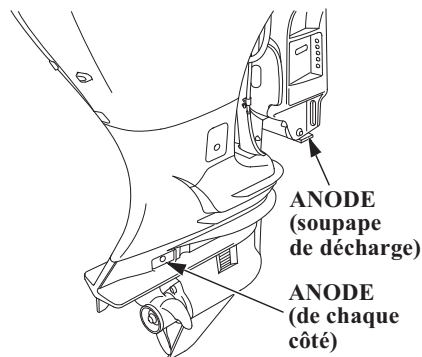
Ce moteur hors-bord est équipé d'un limiteur de surrégime qui entre en action lorsque le régime moteur augmente excessivement. Ce limiteur de surrégime peut être activé lors de la navigation, en inclinant le moteur hors-bord ou en cas de cavitation dans un virage serré.

Lorsque le limiteur de surrégime est activé :

1. Réduire immédiatement l'ouverture de boisseau et vérifier l'angle d'inclinaison.
2. Si l'angle d'assiette est correct, mais le limiteur de surrégime reste activé, arrêter le moteur, puis contrôler l'état du moteur hors bord et vérifier si l'hélice correcte est installée et si elle n'est pas endommagée.

Corriger ou entretenir, au besoin, en contactant votre revendeur de moteur de hors-bord Honda homologué.

<Anode>



L'anode est une matière sacrificielle qui contribue à protéger le moteur hors-bord contre la corrosion.

AVERTISSEMENT

Peindre ou recouvrir l'anode entraîne la rouille et la corrosion du moteur hors-bord.

Il y a également 4 petites anodes sacrificielles dans les passages d'eau du bloc moteur.

Opération en eau peu profonde

AVERTISSEMENT

Un angle d'assiette/inclinaison excessif pendant l'opération peut faire lever l'hélice hors de l'eau, et entraîner une ventilation de l'hélice et un surrégime du moteur. Un angle d'assiette/relevage excessif peut également endommager la pompe à eau et surchauffer le moteur.

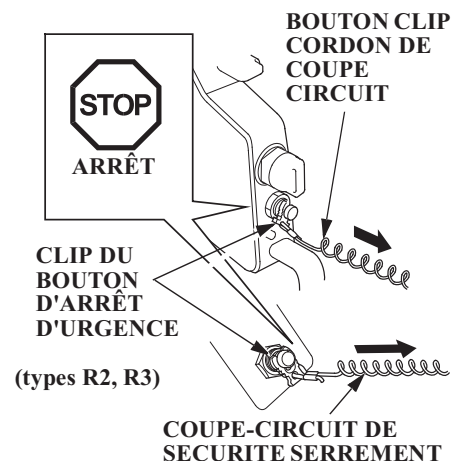
En eau peu profonde, relever le moteur hors-bord pour que l'hélice et le carter de renvoi d'angle ne heurtent pas le fond (voir page 65). Utiliser le moteur hors-bord à bas régime lorsqu'il est incliné vers le haut.

Contrôler l'orifice témoin d'eau de refroidissement pour voir si l'eau sort. S'assurer que le moteur hors-bord n'est pas relevé trop haut, au point où les orifices d'admission d'eau sont hors de l'eau.

9. ARRÊT DU MOTEUR

Arrêt d'urgence du moteur

(Type R1)



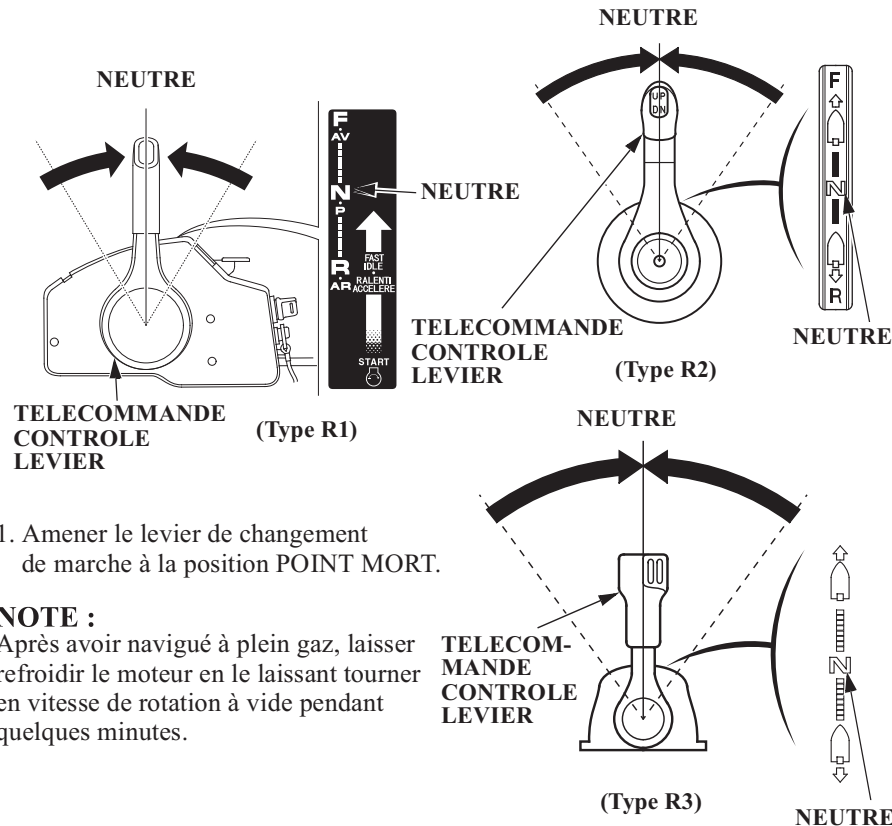
(types R2, R3)

Tirer sur la cordelette d'arrêt d'urgence et retirer la ferrure de verrouillage du contacteur ; ceci provoquera l'arrêt du moteur.

NOTE :

Il est recommandé d'arrêter le moteur à l'aide du cordon de l'interrupteur d'arrêt d'urgence de temps en temps pour s'assurer du bon fonctionnement de cet interrupteur.

Arrêt normal du moteur

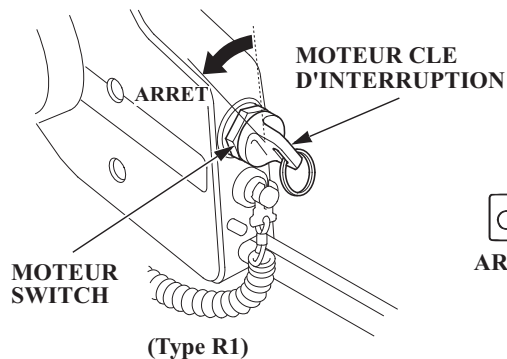


1. Amener le levier de changement de marche à la position POINT MORT.

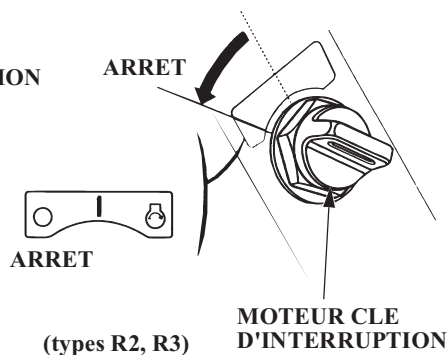
NOTE :

Après avoir navigué à plein gaz, laisser refroidir le moteur en le laissant tourner en vitesse de rotation à vide pendant quelques minutes.

ARRET DU MOTEUR



2. Tourner la clé de commutateur de moteur à la position ARRET pour stopper le moteur.



NOTE :

Au cas où le moteur ne s'arrête pas lorsque le commutateur de moteur est tourné vers la position ARRET, déconnecter le connecteur de canalisation de carburant, et tirer à fond le bouton de starter manuel.

3. Retirer le cordon coupe circuit d'urgence et le ranger.

Si l'on utilise un réservoir de carburant portable, débrancher la canalisation de carburant pour le remisage ou le transport du moteur hors-bord.

Déconnexion de canalisation de carburant

Débrancher la canalisation de carburant et la retirer avant de transporter le moteur hors-bord.

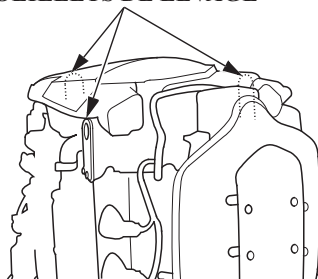
▲ ATTENTION

L'essence est très inflammable, et les vapeurs d'essence peuvent exploser, entraînant de graves blessures, voire la mort.

- Veiller à ne pas renverser de carburant. Du carburant renversé ou des vapeurs de carburant peuvent s'enflammer. Si du carburant est renversé, s'assurer de bien sécher l'endroit avant de remiser ou de transporter le moteur de hors-bord.
- Ne pas fumer et n'approcher ni flammes ni étincelles de la zone de travail et de la zone de stockage de l'essence.

Transport

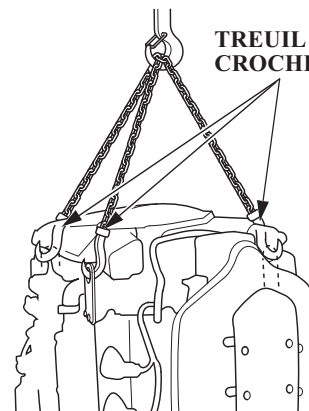
OEILLETS DE LEVAGE



Pour le transport du moteur hors bord dans un véhicules, respecter les consignes suivantes.

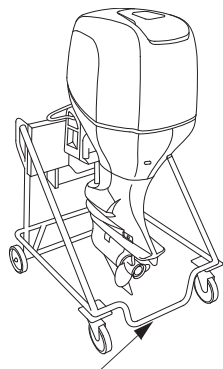
1. Démonter le capot moteur.

TREUIL CROCHETS



2. Pour retirer le moteur hors bord du bateau, accrocher les crochets du treuil aux œillets de levage et le suspendre.

TRANSPORT



SUPPORT DU MOTEUR HORS-BORD

3. Fixer le moteur hors-bord sur un support de moteur hors-bord avec les boulons et écrous de montage.
4. Déposer le crochet de treuil, et reposer le couvercle de moteur.

Remorquage

Lorsque l'on remorque ou transporte le bateau avec le moteur hors-bord monté, il est recommandé de le laisser à la position de marche normale.

AVERTISSEMENT

Ne pas transporter le bateau sur remorque ou autre si le moteur hors-bord est en position inclinée. Le bateau ou le moteur de hors-bord peuvent être grandement endommagés si le moteur de hors-bord tombe.

Le moteur hors bord doit être remorqué en position normale adéquate. S'il n'y a pas suffisamment de gardes au sol dans cette position, alors placer le moteur hors-bord dans la position inclinée en utilisant un dispositif de support pour le moteur hors bord tel qu'une barre du tableau de veille, ou alors enlever le moteur hors-bord du bateau.

11. NETTOYAGE ET CHASSE D'EAU

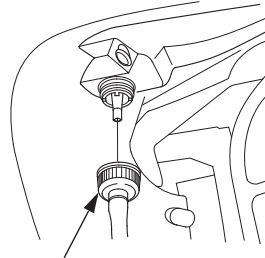
Nettoyer et rincer complètement le moteur hors-bord avec de l'eau douce après chaque utilisation dans de l'eau salée ou de l'eau sale.

AVERTISSEMENT

Ne pas mettre d'eau ou d'inhibiteur de corrosion directement sur les pièces électriques sous le capot moteur telles qu'alternateur, capteur O2 ou sur la courroie d'alternateur ou la courroie de distribution. Si de l'eau ou de l'inhibiteur de corrosion pénètre dans ces pièces, celles-ci peuvent être endommagées. Avant d'appliquer un inhibiteur de corrosion, couvrir l'alternateur, la courroie et le capteur O2 avec une matière protectrice pour prévenir les dommages. des dommages.

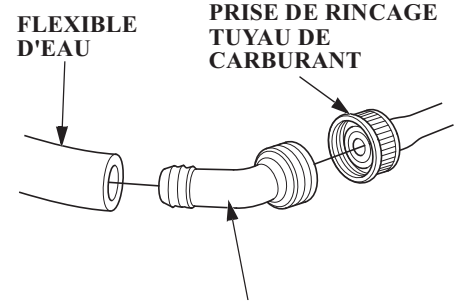
Arrêter le moteur avec de le nettoyer et de le rincer.

1. Débrancher la canalisation de carburant du moteur hors-bord.
2. Abaisser le moteur hors-bord.
3. Laver l'extérieur du moteur hors-bord à l'eau courante.



**PRISE DE RINÇAGE
TUYAU DE CARBURANT**

4. Retirez le connecteur chasse d'eau
5. Installer le raccord de flexible d'eau (en vente dans le commerce).



**RACCORD DE TUYAU D'EAU
(disponible dans le commerce)**

6. Connecter un flexible d'eau douce au raccord de flexible d'eau.
7. Ouvrir l'alimentation en eau douce du flexible et rincer le moteur pendant au moins 10 minutes.
8. Après le rinçage, retirer le flexible d'eau et le raccord de flexible d'eau, puis reposer le raccord de prise de rinçage.
9. Relever le moteur hors-bord et placer le levier de verrouillage d'inclinaison sur la position LOCK.

12. ENTRETIEN

Un entretien et des réglages périodiques sont importants pour maintenir le moteur hors-bord en son meilleur état de fonctionnement. Le contrôle et l'entretien doivent être faits selon le CALENDRIER D'ENTRETIEN.

▲ ATTENTION

Éteindre le moteur avant de procéder à tout type d'entretien. Si le moteur doit tourner, veiller à ce que la zone soit bien aérée. Ne jamais faire tourner le moteur dans un lieu fermé ou confiné. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique. Son inhalation peut provoquer une perte de connaissance, voire même être fatale.

Avant de mettre le moteur en marche, reposer le capot moteur s'il a été déposé. Le verrouiller en tirant le levier de verrouillage vers le haut.

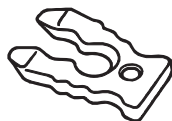
AVERTISSEMENT

- Si le moteur doit fonctionner, s'assurer que le niveau de l'eau soit au moins à 100 mm au-dessus de la plaque anticavitation ; dans le cas contraire, la pompe à eau risque de ne pas être suffisamment alimentée en eau de refroidissement, entraînant une surchauffe du moteur.
- Utiliser uniquement les pièces Honda Genuine ou des pièces équivalentes pour l'entretien ou la réparation. L'utilisation de pièces de remplacement de qualité différente risque d'endommager le moteur du hors-bord

Kit d'outils et pièces de rechange

Les outils suivants et le manuel de l'utilisateur sont fournis avec le moteur hors-bord pour l'entretien, le réglage et les réparations

<Agrafe de contacteur d'arrêt d'urgence de rechange>

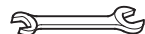


CLIP SUPPLÉMENTAIRE CLIP DU COMMUTATEUR D'ARRÊT (types R2, R3 seulement)

Toujours transporter un clip de coupe-circuit de sécurité de rechange sur le bateau. Le clip de rechange pourra être rangé dans la trousse à outils ou dans un endroit facilement accessible sur le bateau.



MANUEL DE L'UTILISATEUR



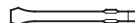
CLÉ À MOLETTE 14 × 17 mm



**10 × 12 mm
CONTROLE D'HUILE**



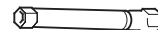
CLÉ À MOLETTE 8 mm



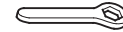
A CLÉ TOURNEVIS



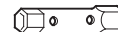
**PLAT/PHILLIPS
TOURNEVIS**



**BOUGIE D'ALLUMAGE
CONTROLE D'HUILE**



**CLE A DOUILLE
DE 19 mm**



**16 × 17 mm
BOITE A CLÉ**



**EXTRACTEUR
DE FUSIBLE**



**TOURNEVIS
BARRE**



SAC D'OUTILS



PINCES



**HEXAGONAL 6 mm
CONTROLE D'HUILE**

ENTRETIEN

CALENDRIER D'ENTRETIEN

POINT A CONTROLER		PÉRIODE D'ENTRETIEN RÉGULIER (3) A effectuer aux intervalles indiqués en mois ou en heure de fonctionnement, en fonction de l'échéance qui survient en premier.	Chaque utilisa- tion	Après utilisa- tion	le premier mois ou 20 heures.	Tous 6 mois ou 100 heures.	Tous année ou 200 heures.	Tous 2 ans ou 400 heures.	Tous 6 ans ou 1.200 heures.	Voir la page
Huile moteur	Contrôler le niveau		o							41
	Changer				o	o				84
Filtre d'huile de moteur	Remplacer						o (2)			—
Huile du carter de renvoi	Changer				o (2)	o (2)				—
Courroie de distribution	Vérifier-régler						o (2)			—
Courroie d'alternateur	Vérifier-régler						o (2)			—
Réseau de commande des gaz	Vérifier-régler				o (2)	o (2)				—
Jeux aux soupapes	Vérifier-régler						o (2)			—
Bougie d'allumage	Vérifier						o			86
	Nettoyage						o (2)			—
	Remplacer							o		86
Hélice et goupille fendue	Vérifier		o							44
Métal d'anode (extérieur du moteur)	Vérifier		o							47
Métal d'anode (intérieur du moteur) (6)	Manche Vérifier							o (2)		—
	Collecteur d'échappement Vérifier							o (2)		—
	Bas du bord en V Remplacer								o (2)	—
Régime ralenti	Vérifier-régler				o (2)	o (2)				—
Lubrification	Graisser				o (1)	o (1)				89
Séparateur d'eau	Vérifier		o							45
Filtre à essence	Vérifier					o				90
	Remplacer							o		91

NOTE :

- (1) Lubrifier plus fréquemment lorsqu'utilisé dans de l'eau salée.
- (2) Confier l'entretien de ces points au concessionnaire à moins que l'on ne dispose des outils appropriés et ne soit mécaniquement compétent.
Pour les procédures d'entretien, consulter le Manuel d'atelier Honda.
- (3) En cas d'utilisation professionnelle, noter les heures de fonctionnement afin de déterminer la périodicité d'intervalle d'une manière précise.
- (6) Remplacer les anodes lorsqu'elles ont été réduites à environ deux tiers de leur taille initiale ou si elles s'effritent.

POINT A CONTROLER	PÉRIODE D'ENTRETIEN RÉGULIER (3) A effectuer aux intervalles indiqués en mois ou en heure de fonctionnement, en fonction de l'échéance qui survient en premier.	Chaque utilisation	Après utilisation	le premier mois ou 20 heures.	Tous 6 mois ou 100 heures.	Tous année ou 200 heures.	Tous 2 ans ou 400 heures.	Tous 6 ans ou 1.200 heures.	Voir la page
Filtre à essence	Vérifier				o (2)				—
(Type haute pression)	Remplacer						o (2)		—
Thermostat et couvercle du thermostat	Vérifier					o (2)			—
Raccord de tuyau de carburant	Vérifier	o (8)							47
	Remplacer								—
Raccordement de la batterie et du câble	Vérifier le degré de serrage	o							46, 95
Boulons et écrous	Vérifier-serrer			o (2)	o (2)				—
Tuyau reniflard du carter moteur	Vérifier					o (2)			—
Passages de l'eau de refroidissement	Nettoyage		o (4)		o (4)				—
Fuite de liquide de refroidissement	Vérifier		o						99
Pompe à eau	Vérifier					o (2)			—
Boîtier, Turbine	Vérifier					o (2)			—
Bouton d'arrêt d'urgence	Vérifier	o							25
Fuite d'huile dans le moteur	Vérifier	o							—
Chaque pièce utilisée	Vérifier	o							—
Etat du moteur (5)	Vérifier	o							—
Inclinaison et assiette motorisées	Vérifier				o (2)				—
Câble dérailleur	Vérifier-régler				o (2) (7)				—

NOTE :

- (2) Confier l'entretien de ces points au concessionnaire à moins que l'on ne dispose des outils appropriés et ne soit mécaniquement compétent. Pour les procédures d'entretien, consulter le Manuel d'atelier Honda.
- (3) En cas d'utilisation professionnelle, noter les heures de fonctionnement afin de déterminer la périodicité d'intervalle d'une manière précise.
- (4) En l'utilisant dans l'eau saline, polluée ou vaseuse, le moteur doit être passé à la chasse d'eau propre après chaque usage.
- (5) Au démarrage, vérifier s'il n'y a pas de bruits anormaux du moteur et si l'eau de refroidissement sort librement par l'orifice témoin.
- (7) Si l'on exécute fréquemment des changements de rapport, nous recommandons de remplacer le câble de sélection environ tous les trois ans.
- (8) Vérifier si la canalisation de carburant ne présente pas de fuites et si elle n'est pas fendillée ou endommagée. Si elle fuit, est fissurée ou endommagée, confier son remplacement au concessionnaire avant d'utiliser le hors-bord.
- (9) Remplacer la canalisation de carburant si elle présente des indices de fuite, fissuration ou dommage.

ENTRETIEN

Huile de moteur

Une huile moteur contaminée ou en quantité insuffisante affectera négativement la durée de vie des pièces mobiles et des pièces en mouvement.

Intervalle de vidange d'huile :

20 heures d'utilisation après la date d'achat ou le premier mois après le remplacement initial, puis toutes les 100 heures d'utilisation ou tous les 6 mois.

Contenance en huile :

7,6 L

...lorsque le filtre à huile n'est pas remplacé

7,8 L

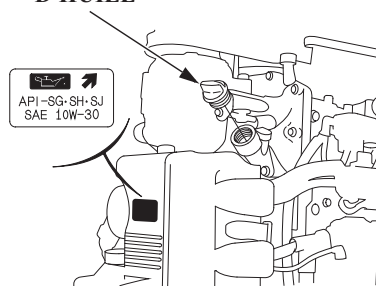
...lorsque le filtre à huile est remplacé

Huile recommandée :

Huile de moteur SAE 10W-30 ou équivalent, API catégorie de service SG, SH ou SJ.

Renouvellement de l'huile moteur

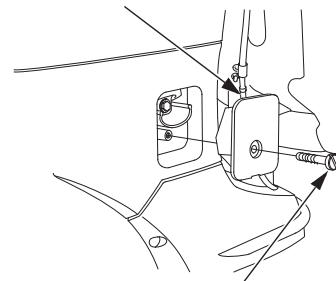
BOUCHON DE REMPLISSAGE D'HUILE



Vidanger l'huile pendant que le moteur est encore chaud pour assurer une vidange rapide et complète.

1. Positionner le moteur verticalement et déposer le capot moteur. Retirer le bouchon de remplissage d'huile.

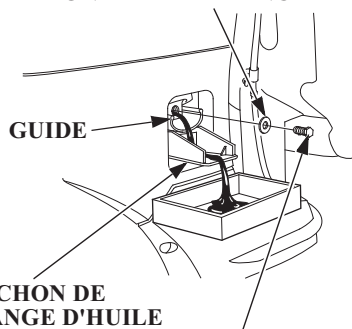
BOUCHON DE VIDANGE D'HUILE



VIS DU BOUCHON DE VIDANGE D'HUILE

2. Desserrer la vis du couvercle du bouchon de vidange à l'aide d'un tournevis plat et retirer le couvercle du bouchon de vidange.

RONDELLE D'ÉTANCHÉITÉ



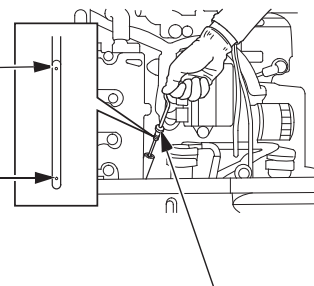
**BOUCHON DE
VIDANGE D'HUILE
DE L'HUILE MOTEUR**

3. Placer le couvercle du bouchon de vidange sous le guide.
4. Placer un récipient approprié sous le guide.
5. Déposer le boulon de vidange d'huile moteur et la rondelle d'étanchéité en utilisant la clé de 12 mm, et vidanger l'huile moteur.

Mettre une nouvelle rondelle d'étanchéité en place et le boulon de vidange, et serrer à fond le boulon.

**SUPE-
RIEUR
NIVEAU
REPÈRE**

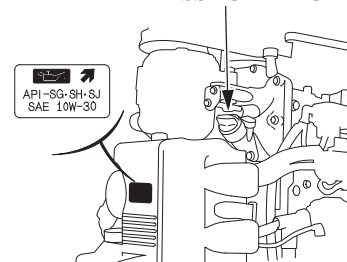
**INFE-
RIEUR
NIVEAU
REPÈRE**



**JAUGE DE NIVEAU
D'HUILE**

6. Remplir de nouveau jusqu'à la marque du niveau supérieur de la jauge de niveau d'huile à l'aide d'une huile recommandée.

BOUCHON DE REPLISSAGE D'HUILE



7. Reposer correctement le bouchon de remplissage d'huile. Ne pas trop serrer.

NOTE :

Veuillez jeter votre huile de moteur de hors-bord usagée de façon à respecter l'environnement. Nous conseillons de la porter dans un récipient fermé à une station service locale pour son recyclage. Ne pas la jeter aux ordures ou la déverser dans la terre.

Se laver les mains avec de l'eau et du savon après avoir manipulé de l'huile usée.

ENTRETIEN

Bougies

Pour que le moteur fonctionne correctement, les électrodes des bougies d'allumage doivent être dépourvues de tout dépôt et leur écartement doit être correct.

⚠ PRECAUTION

La bougie d'allumage devient très chaude pendant l'opération et reste chaude pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Laisser refroidir le moteur avant d'entretien la bougie d'allumage.

Fréquence de contrôle :

Tous les ans ou toutes les 200 heures de fonctionnement.

Fréquence de remplacement :

Toutes les 400 heures ou 2 ans

Bougie d'allumage préconisée :

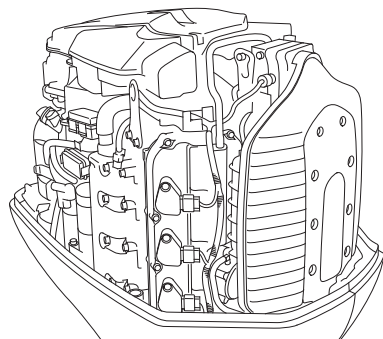
IZFR6F11 (NGK)
VKJ20RZ-M11 (DENSO)

AVERTISSEMENT

N'utiliser que des bougies préconisées ou des bougies de qualité équivalentes. Des bougies dont la plage thermique ne convient pas risqueraient d'endommager le moteur.

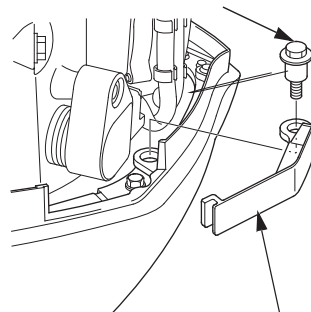
Ce moteur hors-bord utilise des bougies avec une électrode centrale revêtue d'iridium. S'assurer d'observer les consignes suivantes lors de l'entretien des bougies d'allumage.

- Ne pas nettoyer les bougies. Si une électrode comporte des dépôts ou est encrassée, remplacer la bougie par une neuve.
Pour le nettoyage des bougies en iridium, consulter un concessionnaire de moteur hors-bord Honda agréé sauf si l'on dispose des outils appropriés et l'on est mécaniquement qualifié.
- N'utiliser qu'un “calibre d'épaisseur à fils” pour vérifier l'écartement des électrodes lorsque cela est nécessaire. Pour ne pas risquer d'endommager le revêtement d'iridium de l'électrode centrale, ne jamais utiliser un “calibre d'épaisseur à lames”.
- Ne pas régler l'écartement des électrodes de bougie. Si l'écartement des électrodes se trouve hors de la plage spécifiée, remplacer la bougie par une neuve.



1. Débrancher la cosse négative (-) de la batterie.
2. Déverrouiller le capot moteur et le déposer (voir 40).

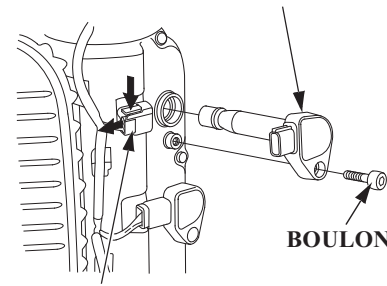
BOULON A COLLERETTE 6 × 22 mm



COUVERCLE DE VISITE DE BOUGIE

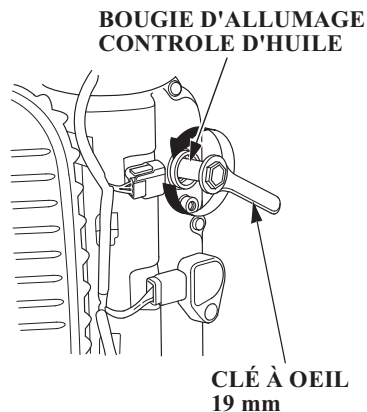
3. Retirer le boulon à collerette de 6 X 22 mm et déposer le couvercle de visite de bougie.

D'ALLUMAGE MIS A LA TERRE

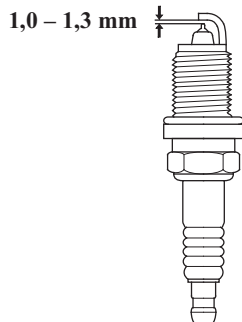


WIRE CONNECTOR

4. Débrancher le connecteur de la bobine d'allumage en appuyant sur la languette de verrouillage et en le tirant. Tirer sur le connecteur en plastique e non sur les fils.
5. Utiliser une clé hexagonale pour déposer le boulon fixant la bobine d'allumage. Déposer la bobine d'allumage en la tirant légèrement vers le haut. Veiller à ne pas heurter ou faire tomber la bobine d'allumage. Remplacer la bobine d'allumage si elle est tombée.



6. Utiliser la clé de bougie d'allumage et la clé à douille de 19 mm fournies dans la trousse d'outillage pour démonter les bougies d'allumage.
7. Contrôler visuellement les bougies d'allumage. Rebuter les bougies d'allumage si elles présentent des traces d'usure apparentes, ou si les isolants sont fissurés ou fêlés.



8. Mesurer l'écartement des électrodes avec un calibre d'épaisseur à fils. L'intervalle doit varier entre 1 et 1,3 mm. S'il se trouve hors de cette plage, remplacer la bougie par une neuve. Ne jamais essayer de régler l'écartement des électrodes.
9. Ficeler les fiches à la main pour éviter aux fils de s'entrelacer.
10. Une fois que les bougies ont été serrées à la main, les serrer à l'aide d'une clé à bougie afin de comprimer les joints.

NOTE :

En cas de pose de bougies neuves, après les avoir mises en place à la main, les serrer d'un 1/2 tour à l'aide d'une clé pour comprimer les joints.

Si vous réinstallez des bougies usagées, serrez de 1/8 à 1/4 de tour après leur enclenchement pour comprimer les rondelles.

AVERTISSEMENT

Les bougies doivent être bien serrées. Une bougie mal serrée peut devenir très chaude et endommager le moteur.

11. Reposer la bobine d'allumage. Reposer le boulon.
12. Enfoncer le connecteur sur la bobine d'allumage. S'assurer qu'il se verrouille en place.
13. Répéter ces opérations pour les cinq autres bougies.
14. Reposer les couvercles. Pour déconnecter, Lors de la repose des couvercles, veiller à ne pas coincer les faisceaux de fils entre les couvercles et le carter moteur.

Lubrification

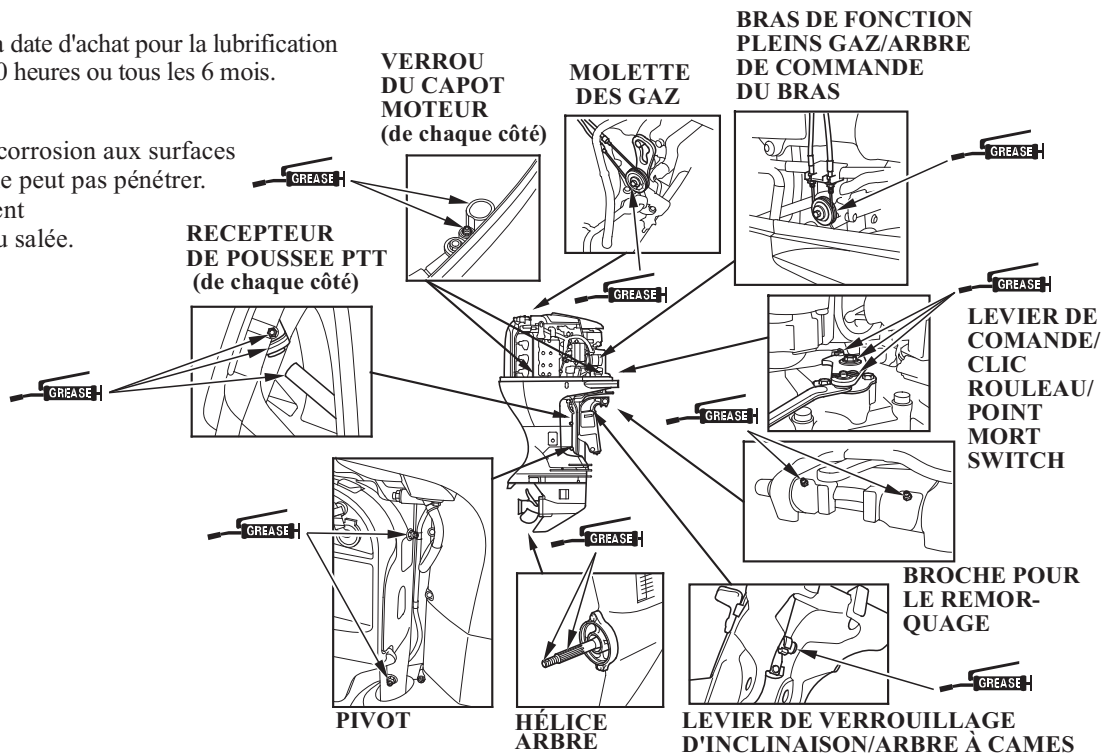
Essuyer l'extérieur du moteur avec un chiffon imbibé d'huile propre. Appliquer une graisse anticorrosion marine sur les pièces suivantes :

Intervalle de graissage :

20 heures ou un mois après la date d'achat pour la lubrification initiale, ensuite, toutes les 100 heures ou tous les 6 mois.

NOTE :

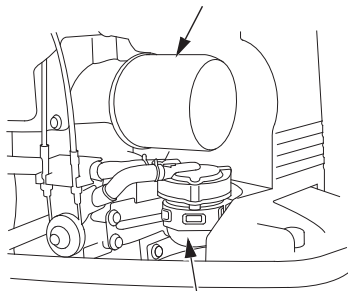
- Appliquer de l'huile anti-corrosion aux surfaces de pivot là où la graisse ne peut pas pénétrer.
- Lubrifier plus fréquemment lorsqu'utilisé dans de l'eau salée.



ENTRETIEN

Filtre de carburant

FILTRE À HUILE MOTEUR



FILTRE À ESSENCE (intérieur de la coupelle de préfiltre)

Le filtre à carburant (à l'intérieur de la coupelle de préfiltre) se trouve sous le filtre à huile moteur.

L'eau ou les sédiments accumulés dans le filtre de carburant risquent d'entraîner une perte de puissance ou un démarrage difficile. Vérifier et remplacer périodiquement le filtre de carburant.

Périodicité de contrôle :

Toutes les 100 heures d'utilisation ou 6 mois.

Périodicité de remplacement :

Toutes les 400 heures d'utilisation ou 2 ans.

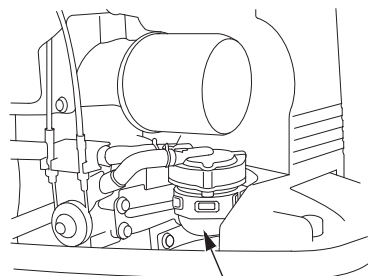
▲ ATTENTION

L'essence est très inflammable, et les vapeurs d'essence peuvent exploser, entraînant de graves blessures, voire la mort. Ne pas fumer ou autoriser de flammes dans votre zone de travail. **CONSERVER HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**

- Toujours travailler dans une zone bien aérée.
- Veiller à conserver toute l'essence vidangée du moteur dans un conteneur approprié.
- Faire très attention de ne pas renverser d'essence en remplaçant le filtre à essence.

Le carburant renversé et les vapeurs d'essence peuvent prendre feu. Si du carburant est renversé, s'assurer de bien sécher l'endroit avant démarrage du moteur.

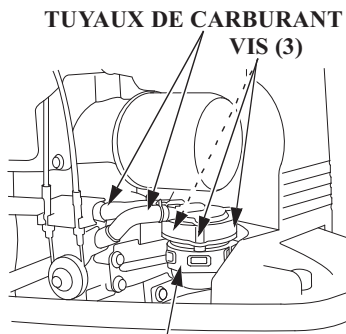
<Inspection>



**FILTRE À ESSENCE
(intérieur de la coupelle
de préfiltre)**

1. Démontez le carter moteur (voir page 40).
2. En regardant à travers la coupelle de préfiltre translucide, vérifiez si le filtre à carburant ne présente pas une accumulation d'eau ou une obstruction. n'est pas encrassé.

<Remplacement>



SANGLE DE SUSPENSION

1. Déposer la bride de suspension du support de préfiltre, puis retirer la bride de l'ensemble de préfiltre.

NOTE :

Avant de déposer le filtre, pincer les tuyaux de carburant situés de chaque côté du filtre en utilisant des colliers pour éviter les fuites de carburant.

2. Oter les trois vis et séparer la coupelle de préfiltre du boîtier de préfiltre.

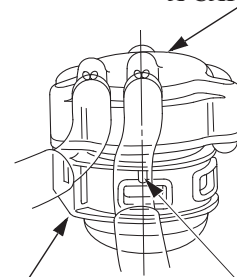
3. Nettoyer complètement la coupelle de préfiltre et remplacer le filtre à carburant par un neuf.
4. Remonter le boîtier de préfiltre et la coupelle.

COUPLE DE SERRAGE DU PRÉFILTRE :

3,4 N·m (0,35 kgf·m)

5. Reposer la sangle de suspension sur le filtre à carburant.
6. Aligner le repère "I" de la sangle de suspension comme sur la figure ci-dessous et reposer le filtre à carburant sur le support.

DU PRÉFILTRE À CARBURANT



**SANGLE DE
SUSPENSION**

REPERE "I"

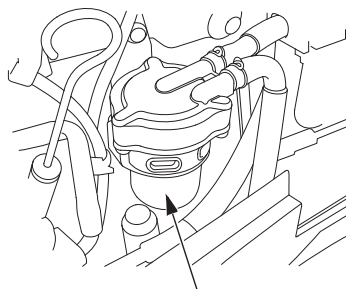
ENTRETIEN

7. Amorcer le moteur à l'aide de la poire d'amorçage (voir page 48). Vérifier s'il n'y a pas de fuites de carburant. Réparer toute fuite si nécessaire.

NOTE :

En cas de perte de puissance ou de démarrage difficile dus à un excès d'eau ou de sédiments accumulés dans le filtre de carburant, vérifier le réservoir de carburant. Nettoyer le réservoir de carburant si nécessaire.

Séparateur d'eau



SEPARATEUR D'EAU

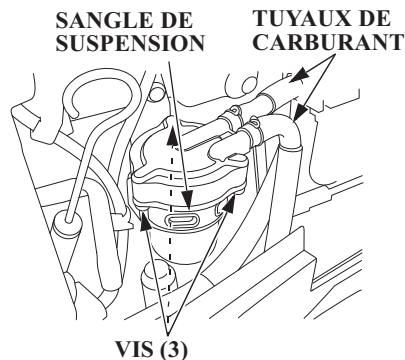
Le séparateur d'eau se trouve à côté de la jauge d'huile. Une accumulation d'eau dans le séparateur d'eau peut provoquer une perte de puissance ou des difficultés de démarrage. Vérifier périodiquement le séparateur d'eau. Le nettoyer ou le faire nettoyer par un concessionnaire de moteurs hors-bord Honda agréé.

▲ ATTENTION

L'essence est très inflammable, et les vapeurs d'essence peuvent exploser, entraînant de graves blessures, voire la mort. Ne pas fumer ou autoriser de flammes dans votre zone de travail. **TENIR HORS DE LA PORTEE DES DES ENFANTS.**

- Toujours travailler dans une zone bien aérée.
- Veiller à conserver toute l'essence vidangée du moteur dans un conteneur approprié.
- Faire très attention de ne pas renverser d'essence en remplaçant le filtre à essence. Du carburant renversé ou des vapeurs de carburant peuvent s'enflammer. S'il y a du carburant répandu, nettoyer l'endroit parfaitement avant de démarrer le moteur.

<Nettoyage>



1. Démonter le carter moteur (voir page 40).
2. Déposer la bride de suspension du support de séparateur d'eau.
3. Pincer les tuyaux de carburant avec des pinces à tuyau pour empêcher les fuites de carburant.

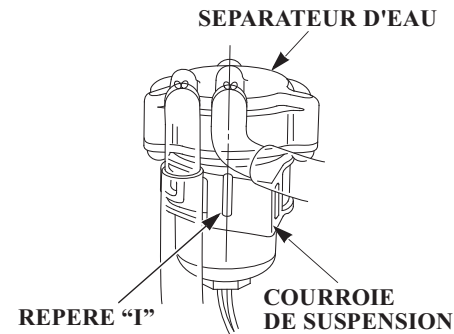
4. Oter les trois vis et séparer le séparateur d'eau du boîtier.
5. Nettoyer complètement la coupelle de séparateur d'eau.
6. Remonter le boîtier de séparateur d'eau et la coupelle.

COUPLE DE SERRAGE :

3,4 N·m (0,35 kgf·m)

7. Aligner le repère "I" de la sangle de suspension comme sur la figure ci-dessous et reposer le séparateur d'eau sur le support.

8. Actionner la poire d'amorçage pour remplir le séparateur de vapeur et vérifier s'il n'y a pas de fuites.



NOTE :

Le vibreur sonore se fait entendre pour signaler une accumulation excessive d'eau sédiments accumulés dans le filtre de carburant. Vérifier le réservoir de carburant. Nettoyer le réservoir de carburant si nécessaire.

ENTRETIEN

SYSTEME DE CONTROLE DES EMISSIONS

Le processus de combustion produit de l'oxyde de carbone et des hydrocarbures. Le contrôle des hydrocarbures est très important car dans certaines conditions, ils réagissent pour former une fumée photochimique lorsqu'ils sont soumis à la lumière du soleil. L'oxyde de carbone ne réagit pas de la même manière mais est toxique.

Problèmes pouvant affecter les émissions du moteur hors-bord

Si vous rencontrez l'un des problèmes suivants, faites inspecter et réparer le moteur hors bord par un concessionnaire Honda agréé :

1. Démarrage difficile ou blocage après le démarrage
2. Ralenti irrégulier
3. Ratés d'allumage ou post-combustion pendant une accélération
4. Mauvaises performances (conduite) et faible économie d'essence

Batterie

AVERTISSEMENT

La manipulation des batteries diffère selon le type de batterie utilisée et les instructions données ci-après peuvent ne pas s'appliquer à la batterie utilisée. Se référer aux instructions du fabricant de batterie.

⚠ ATTENTION

La batterie produit des gaz explosifs. Enflammés, ils peuvent provoquer une explosion qui provoquera des blessures corporelles graves ou la cécité. Fournir une ventilation appropriée lors de la charge.

• RISQUES CHIMIQUES :

L'électrolyte de batterie contient de l'acide sulfurique. Éviter tout contact avec les yeux ou la peau, même à travers les vêtements, car cela peut provoquer de graves brûlures. Porter un masque et des vêtements de protection.

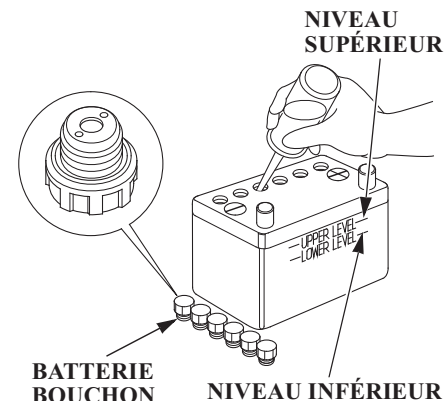
- Ne jamais approcher de flammes vives ou étincelles et assurer une aération suffisante avant de procéder à la recharge de la batterie.
ANTIDOTE : Si de l'électrolyte pénètre dans les yeux, rincer abondamment à l'eau tiède pendant au moins 15 minutes et faire appel à un médecin.

- **POISON :** L'électrolyte est un poison.

ANTIDOTE :

- Externe : Rincer abondamment à l'eau claire.
- Interne : Boire une grande quantité d'eau ou de lait. Faire suivre par de la magnésie hydratée ou de l'huile végétale et appeler un rapidement un médecin.

- **CONSERVER HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**



<Niveau d'eau de la batterie>

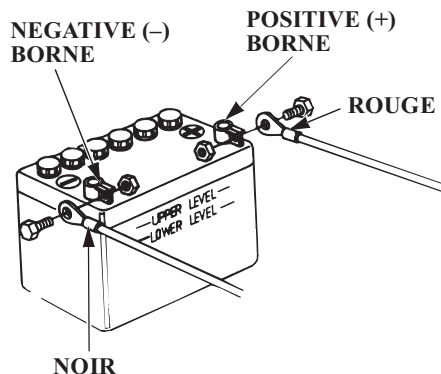
Vérifier si le niveau du fluide de la batterie se trouve entre le repère supérieur et le repère inférieur, et vérifier que l'orifice de mise à l'air libre des capuchons de la batterie ne sont pas bouchés.

Si le liquide de batterie est près ou audessous du repère inférieur, ajouter de l'eau distillée jusqu'au repère supérieur.

ENTRETIEN

<Nettoyage de la batterie>

1. Déconnecter le câble de la batterie de la borne négative (–) de celle-ci, puis de la borne positive (+).
2. Déposer la batterie et nettoyer les bornes de la batterie et celles des câbles de batterie à l'aide d'une brosse métallique et de papier de verre. Nettoyer la batterie avec une solution de carbonate acide de sodium et avec de l'eau chaude, en évitant de mettre la solution ou l'eau dans les éléments de la batterie. Sécher soigneusement la batterie.



3. Connecter le câble positif (+) de la batterie à la borne positive (+) batterie, et le câble négatif (–) à la borne négative (–) de la batterie. Bien serrer les boulons et les écrous. Appliquer de la graisse sur les bornes de la batterie.

⚠ PRECAUTION

Lorsque vous déconnectez la batterie, assurez-vous de le faire d'abord à la borne négative (–). Pour connecter, commencer par le câble côté positif (+) et finir par câble côté négatif borne négative (–). Ne jamais connecter/déconnecter les câbles de batterie dans l'ordre inverse car cela pourrait provoquer un court-circuit lorsqu'un outil touche les bornes.

Fusible

Avant de remplacer le fusible, vérifier les caractéristiques nominales de courant des accessoires électriques et s'assurer qu'il n'y a pas d'anomalie.

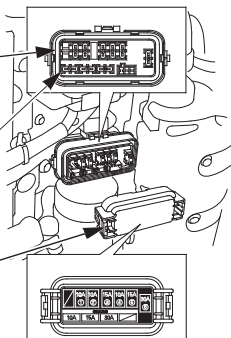
⚠ ATTENTION

- Ne jamais utiliser un fusible avec une valeur nominale différente de celle spécifiée. Cela pourrait gravement endommager les circuits électriques et même provoquer un début d'incendie.
- Débrancher la câble de batterie à la borne négative (–) de la batterie avant de remplacer le fusible. Si l'on néglige cette opération, cela risque de causer un court circuit.

FUSIBLES PRINCIPAUX
(10 A, 15 A, 30 A)

FUSIBLES DE RECHANGE
(10 A, 15 A, 30 A)

COUVERCLE DU BOÎTIER A FUSIBLES

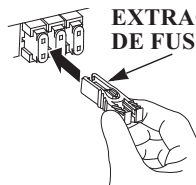


AVERTISSEMENT

Lorsque le fusible est sauté, vérifiez-en la cause, puis remplacez-le par un fusible de rechange ayant la même capacité nominale. Si des mesures correctrices ne sont pas prises, le fusible risque de brûler à nouveau.

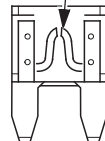
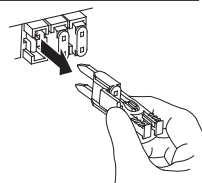
<Remplacement>

1. Arrêter le moteur.
2. Déposer la batterie.
3. Démonter le capot moteur.
4. Déposer le couvercle de la boîte à fusibles et tirer l'ancien fusible hors des pinces à l'aide de l'extracteur de fusibles fourni dans la trousse à outils.
5. Introduire un fusible neuf dans le porte-fusible.



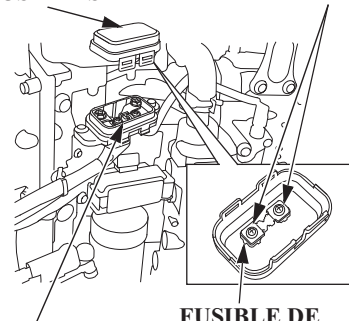
EXTRACTEUR DE FUSIBLE

FUSIBLE SAUTE



Fusible ACG

COUVERCLE DU BOÎTIER A FUSIBLES
REPERE "150 A"



FUSIBLE (150 A) FUSIBLE DE RECHANGE

<Remplacement>

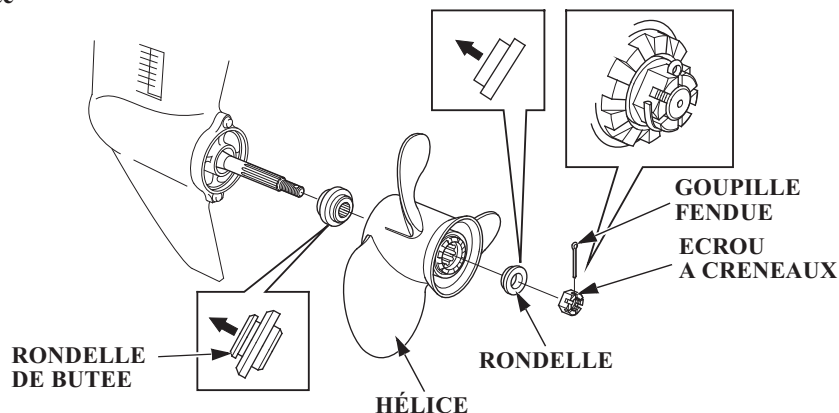
Un fusible de rechange est situé au dos du couvercle de la boîte à fusibles et serré avec deux vis de 3 mm.

Lorsque le fusible neuf est placé comme fusible de rechange au dos du couvercle de la boîte à fusibles, placer le fusible de façon à voir la marque "150 A".

ENTRETIEN

1. Arrêter le moteur.
2. Démonter le capot moteur.
3. Déposer le couvercle de boîte à fusibles.
4. Enlever l'ancien fusible en déposant les deux vis de 5 mm.
5. Installer un nouveau fusible avec le repère "150 A" vers le bas.
6. Après avoir fini le remplacement, installer le couvercle de boîte à fusible avec son crochet dirigé vers le moteur.
7. Vérifier que le couvercle de boîte à fusibles est bien verrouillé.

Hélice



Lorsque l'hélice est endommagée par par un rocher, ou tout autre obstacle, la remplacer de la manière suivante.

⚠ ATTENTION

- Lors du remplacement, enlever l'agrafe de commutateur d'arrêt d'urgence pour éviter un démarrage intempestif du moteur.
- L'hélice est fine et tranchante. Pour se protéger les mains, porter des gants épais pendant le remplacement.

Remplacement

1. Retirer la goupille fendue, puis déposer l'écrou crénelé de 18,5 mm, la rondelle, l'hélice et la rondelle de butée.
2. Poser l'hélice neuve en inversant l'ordre de la dépose.

3. Commencer par serrer l'écrou crénelé à la main jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de jeu à l'hélice. Continuer ensuite à serrer l'écrou crénelé avec un outil jusqu'à ce que sa gorge vienne en regard de l'orifice à goupille fendue. (Noter que cet outil ne fait pas partie des outils livrés avec le moteur hors-bord.)

**ECROU A CRENEAUX
COUPLE DE SERRAGE :**
1 N·m (0,1 kgf·m)
**LIMITE SUPERIEURE DU
COUPLE :**
44,1 N·m (4,5 kgf·m)

4. Remplacer la goupille fendue par une neuve.

NOTE :

- Poser la rondelle de butée avec sa face rainurée dirigée vers le carter d'engrenages.
- Utiliser une goupille fendue Honda d'origine et replier ses extrémités de la manière illustrée.

Contrôle après l'utilisation

1. Arrêter le moteur et déposer le capot moteur (voir page 40).
2. Vérifier s'il n'y a pas de fuites d'eau de refroidissement du moteur.

Moteur hors-bord immergé

Un moteur hors bord doit être rapidement entretenu après qu'il soit recouvert d'eau pour éviter la corrosion. S'il existe une concession de moteur hors bord Honda à proximité, emporter immédiatement le moteur hors bord chez le concessionnaire. Si l'on est loin d'un concessionnaire, procéder comme suit :

1. Retirer le capot moteur et rincer le moteur hors-bord avec de l'eau douce pour en faire partir l'eau salée, le sable, la boue, etc.

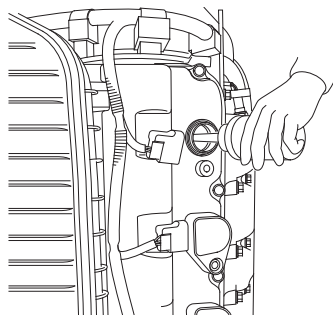
AVERTISSEMENT

Si le moteur hors-bord était en marche lorsqu'il a été immergé, il peut avoir subi des dommages mécaniques tels que torsion de bielles. Si le moteur hors-bord se grippe lorsqu'on le lance, ne pas tenter de le faire fonctionner tant qu'il n'a pas été réparé.

ENTRETIEN

2. Changer l'huile moteur (voir page 84).

3. Enlever les bougies (voir page 86).
Faire fonctionner le démarreur pour chasser l'eau du cylindre du moteur.



4. Verser une cuillère à café d'huile moteur dans chaque orifice de bougie pour lubrifier l'intérieur des cylindres. Réinstallation des bougies.

5. Reposer le capot moteur et verrouiller correctement le loquet (voir page 40).

6. Essayer de faire démarrer le moteur.

- Si le moteur ne démarre pas, retirer les bougies d'allumage, nettoyer et sécher les électrodes, puis reposer les bougies et essayer à nouveau de faire démarrer le moteur.
- S'il y a de l'eau dans le carter moteur ou des signes de présence d'eau dans l'huile moteur usée, un second renouvellement d'huile moteur doit être effectué effectué après avoir fait fonctionner le moteur pendant 1/2 heure.
- Si le moteur démarre, et qu'aucun dégât mécanique n'est évident, continuer à faire fonctionner le moteur pendant 1/2 heure ou plus (assurez-vous que le niveau d'eau soit d'au moins 100 mm au-dessus de la plaque anticavitation).

7. Dès que possible, emmener le moteur de hors-bord chez un revendeur de moteur de hors-bord Honda pour qu'il procède à son inspection et à son entretien.

Afin d'augmenter la durée de vie du moteur de hors-bord, le faire entretenir par un revendeur de moteur de hors-bord Honda homologué avant remisage. Cependant, les opérations suivantes peuvent être exécutées par le propriétaire avec un minimum d'outils.

Carburant

NOTE :

L'essence se dégrade très rapidement sous l'effet de facteurs tels que l'exposition à la lumière, la température et le temps.

Dans le pire des cas, l'essence peut être souillée en 30 jours.

L'utilisation d'essence contaminée peut endommager sérieusement le moteur (obstruction du circuit de carburant, grippage des soupapes).

Les dégâts causés par un carburant souillé ne sont pas couverts par la garantie.

Pour éviter ceci, observer rigoureusement ces recommandations :

- N'utiliser qu'un type d'essence spécifique (voir page 42).
- Utiliser de l'essence fraîche et propre.

- Pour ralentir la détérioration, conserver l'essence dans un contenant à carburant certifié.
- Avant un long remisage (plus de 30 jours), vidanger le réservoir de carburant et le séparateur de vapeurs.

REMISAGE

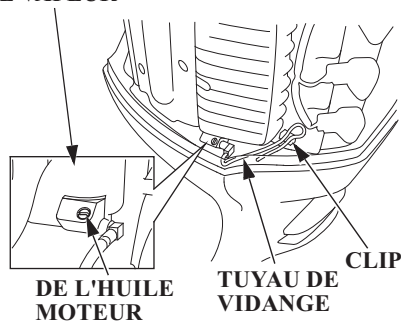
Vidange du séparateur de vapeur

▲ ATTENTION

L'essence est très inflammable, et les vapeurs d'essence peuvent exploser, entraînant de graves blessures, voire la mort. Ne pas fumer ou autoriser de flammes dans votre zone de travail. **CONSERVER HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**

- Veiller à ne pas renverser de carburant. Du carburant renversé ou des vapeurs de carburant peuvent s'enflammer. Si du carburant est renversé, s'assurer de bien sécher l'endroit avant de remiser ou de transporter le moteur de hors-bord.
- Ne pas fumer et n'approcher ni flammes ni étincelles de la zone de travail et de la zone de stockage de l'essence.

SEPARATEUR DE VAPEUR



1. Décrocher le tuyau de vidange de l'attache en bas et à gauche du cache-culbuteurs.
2. Placer l'extrémité du tuyau vers l'extérieur du carter inférieur du moteur.
3. Desserrer le boulon de vidange du séparateur de vapeur à l'aide d'un tournevis à lame plate en vente dans le commerce.
4. Relever le moteur hors-bord.
5. Redescendre le moteur hors-bord et vidanger le séparateur de vapeur.

6. Après avoir entièrement vidangé, resserrer à fond le boulon de vidange.
7. Brider le tuyau de vidange sur le cache-culbuteurs.

Remisage de la batterie

AVERTISSEMENT

La manipulation de la batterie est différente en fonction du type de batterie et les instructions décrites ci-dessous peuvent ne pas s'appliquer à la batterie de votre moteur hors-bord. Se référer au fabricant de la batterie instructions.

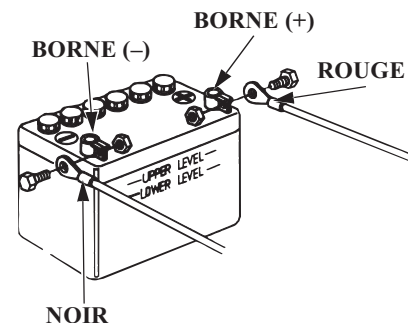
▲ ATTENTION

La batterie produit des gaz explosifs. Enflammés, ils peuvent provoquer une explosion qui provoquera des blessures corporelles graves ou la cécité. Fournir une ventilation appropriée lors de la charge.

• RISQUES CHIMIQUES :

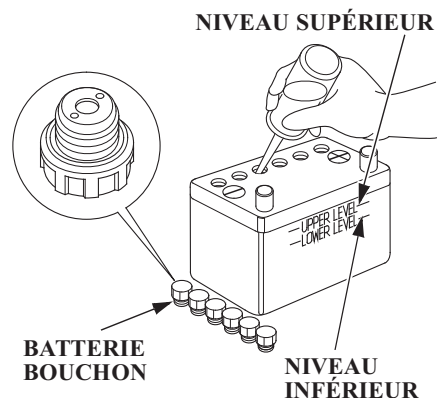
L'électrolyte de batterie contient de l'acide sulfurique. Éviter tout contact avec les yeux ou la peau, même à travers les vêtements, car cela peut provoquer de graves brûlures. Porter un masque et des vêtements de protection.

- Ne jamais approcher de flammes vives ou étincelles et assurer une aération suffisante avant de procéder à la recharge de la batterie. **ANTIDOTE** : Si de l'électrolyte pénètre dans les yeux, rincer abondamment à l'eau tiède pendant au moins 15 minutes et faire appel à un médecin.
- **POISON** : L'électrolyte est un poison. **ANTIDOTE**
 - Externe : Rincer abondamment à l'eau claire.
 - Interne : Boire une grande quantité d'eau ou de lait. Poursuivre avec du lait de magnésium ou de l'huile végétale, puis appeler rapidement un médecin.
- **CONSERVER HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**



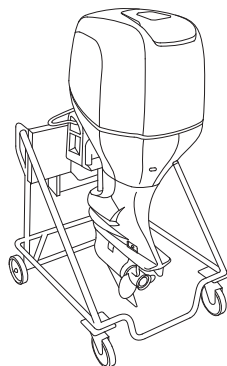
1. Déconnecter le câble de la batterie de la borne négative (-) de celle-ci, puis de la borne positive (+).
2. Déposer la batterie et nettoyer les bornes de la batterie et celles des câbles de batterie à l'aide d'une brosse métallique et de papier de verre. Nettoyer la batterie avec une solution de carbonate acide de sodium et avec de l'eau chaude, éviter de verser la solution d'eau dans les éléments de la batterie. Sécher soigneusement la batterie.

REMISAGE

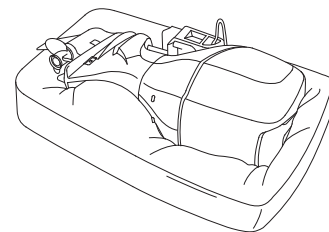


3. Remplir la batterie avec de l'eau distillée jusqu'au repère de niveau supérieur. Jamais trop-plein de la batterie.
4. Remiser la batterie dans un endroit frais, sec, bien aéré et protégé des rayons directs du soleil.
5. Une fois par mois, vérifier la densité de l'électrolyte et recharger au besoin pour prolonger la durée de vie de la batterie.

Disposition du moteur hors-bord



Transporter et remiser le moteur hors-bord verticalement comme il est illustré ci-dessus. Monter la presse de fixation sur le support et fixer le moteur hors-bord avec les boulons et écrous. Remiser le moteur hors-bord dans un endroit bien aéré à l'abri des rayons directs du soleil et de l'humidité.



⚠ PRECAUTION

Ne pas placer le moteur hors-bord sur le côté lors d'un remisage prolongé. S'il doit être placé sur le côté, vidanger l'huile moteur, le protéger avec une enveloppe en uréthane ou une couverture comme sur la figure.

Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter ce produit, la batterie, l'huile moteur, etc., aux ordures. Observer la réglementation locale ou consulter son concessionnaire Honda agréé pour s'en débarrasser.

15. DEPISTAGE DES PANNES

LES ALARMES S'ACTIVENT

SYMPTOME	CAUSE PROBABLE	REMEDE
Les alarmes de surchauffe s'activent : • L'indicateur de surchauffe s'allume. • Le vibreur sonore d'avertissement de surchauffe retentit. • La vitesse du moteur diminue et s'arrête enfin. • La vitesse du moteur ne peut pas être augmentée par l'ouverture du papillon des gaz. • Moteur s'arrête en 20 secondes une fois la vitesse du moteur limitée.	L'orifice d'aspiration d'eau de refroidissement est bouché.	Nettoyer l'orifice d'admission d'eau de refroidissement.
	La plage thermique des bougies ne convient pas.	Remplacer les bougies d'allumage (voir page 86).
	• Pompe à eau défectueuse. • Thermostat bouché. • Thermostat défectueux. • Passage d'eau de refroidissement bouché. • Le gaz d'échappement envahit le système de refroidissement.	Consulter un revendeur Honda homologué.
Le système d'alerte de pression d'huile s'allume : • L'indicateur de pression d'huile ne s'allume pas. • Le vibreur sonore d'avertissement de pression d'huile retentit. • La vitesse du moteur diminue. • La vitesse du moteur ne peut pas être augmentée par l'ouverture du papillon des gaz.	Pénurie d'huile moteur.	Ajouter de l'huile jusqu'au niveau indiqué (voir page 41).
	La mauvaise huile moteur est utilisée.	Changer l'huile moteur. (voir page 84).

DEPISTAGE DES PANNES

SYMPTOME	CAUSE PROBABLE	REMEDE
Le système d'alerte du séparateur d'eau s'allume : • Le vibreur sonore d'avertissement du séparateur d'eau retentit.	De l'eau s'est accumulée dans le séparateur d'eau.	Nettoyer le séparateur d'eau (voir page 92) Vérifier qu'il n'y a pas d'eau dans le réservoir et les tuyaux carburant. Si le vibreur sonore retentit à nouveau, rendez-vous chez un concessionnaire agréé Honda Marine.
Le système d'alerte PGM-FI s'allume : • L'indicateur PGM-FI s'allume. • Le vibreur sonore d'avertissement PGM-FI retentit par intermittence.	Le système d'alerte PGM-FI est défectueux.	Consulter un revendeur Honda homologué.
Le système d'alerte alternateur s'allume : • L'indicateur alternateur s'allume. • Le vibreur sonore d'avertissement alternateur retentit par intermittence.	La tension de la batterie est trop élevée ou trop basse.	Vérifier la batterie (voir page 95).
	ACG défectueux.	Consulter un revendeur Honda homologué.

16. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MODELE	BF175A		
Description Code	BAJJ	BAKJ	BAJJ
Type	XD XU	XCU	XXD
Longueur hors tout	920 mm		
Largeur hors tout	625 mm		
Hauteur totale	1.800 mm		1.925 mm
Tableau hauteur (lorsque l'angle d'arcasse est de 12°)	635 mm		762 mm
Poids à sec*	267 kg		272 kg
Puissance nominale	128,7 kW (175 PS)		
Plein gaz gamme	5.000 – 6.000 min ⁻¹ (rpm)		
Type de moteur	OHC 4 temps 6 cylindres (V6)		
Cylindrée	3.471 cm ³		
Bougie d'allumage écart	1,0 – 1,3 mm		
Système de direction télécommandé	Montage du moteur		
Système de démarrage	Démarreur électrique		
Allumage système	Batterie transistor pleine		

Lubrification système	Lubrification - pression de la pompe trochoïde
Huile spécifiée	Moteur : Norme API SG, SH, SJ SAE 10W-30 Carter : API standard (GL-4) SAE 90 Hypoïde huile pour engrenages
Contenance en huile	Moteur : Sans remplacement du filtre à huile : 7,6 L Avec remplacement du filtre à eau : 7,8 L Carter : 1,17 L
Puissance CC	12 V – 60 A
Refroidissement système	Refroidissement d'eau avec thermostat
Evacuation système	Evacuation de l'eau
Bougies d'allumage	IZFR6F11 (NGK), VKJ20RZ-M11 (DENSO)
Pompe à essence	Côté basse pression : type mécanique Côté haute pression : type électrique
Carburant	Essence sans plomb (indice d'octane recherche à 91, indice d'octane de pompe à 86, ou plus)
Sélection de rapport	Type avec crabots : Avant – Point-mort – Arrière
Angle de manoeuvre	30° droit et gauche
Angle d'assiette	– 4° à 16° (lorsque l'angle du tableau arrière est de 12°)
Angle de relevage	72° (lorsque l'angle du tableau arrière est de 12°)

* Sans hélice et câble de batterie

Les hors bords de Honda ont une puissance nominale conforme à la norme ISO8665 (sortie de la broche d'hélice).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MODELE	BF200A			
Description Code	BAEJ	BAEJ	BAFJ	BAEJ
Type	LU	XD XU	XCD XCU	XXD XXU
Longueur hors tout	920 mm			
Largeur hors tout	625 mm			
Hauteur totale	1.670 mm	1.800 mm		1.925 mm
Tableau hauteur (lorsque l'angle d'arcasse est de 12°)	508 mm	635 mm		762 mm
Poids à sec*	262 kg	267 kg		272 kg
Puissance nominale	147,1 kW (200 PS)			
Plein gaz gamme	5.000 – 6.000 min ⁻¹ (tr/min)			
Type de moteur	OHC 4 temps 6 cylindres (V6)			
Cylindrée	3.471 cm ³			
Bougie d'allumage écart	1,0 – 1,3 mm			
Système de direction télécommandé	Montage du moteur			
Système de démarrage	Démarreur électrique			
Allumage système	Batterie transistor pleine			

Lubrification système	Lubrification - pression de la pompe trochoïde
Huile spécifiée	Moteur : Norme API SG, SH, SJ SAE 10W-30 Carter : API standard (GL-4) SAE 90 Hypoïde huile pour engrenages
Contenance en huile	Moteur : Sans remplacement du filtre à huile : 7,6 L Avec remplacement du filtre à eau : 7,8 L Carter : 1,17 L
Puissance CC	12 V – 60 A
Refroidissement système	Refroidissement d'eau avec thermostat
Evacuation système	Evacuation de l'eau
Bougies d'allumage	IZFR6F11 (NGK), VKJ20RZ-M11 (DENSO)
Pompe à essence	Côté basse pression : type mécanique Côté haute pression : type électrique
Carburant	Essence sans plomb (indice d'octane recherche à 91, indice d'octane de pompe à 86, ou plus)
Sélection de rapport	Type avec crabots : Avant – Point-mort – Arrière
Angle de manoeuvre	30° droit et gauche
Angle d'assiette	– 4° à 16° (lorsque l'angle du tableau arrière est de 12°)
Angle de relevage	72° (lorsque l'angle du tableau arrière est de 12°)

* Sans hélice et câble de batterie

Les hors bords de Honda ont une puissance nominale conforme à la norme ISO8665 (sortie de la broche d'hélice).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MODELE	BF225A				
Description Code	BAGJ	BAGJ	BAHJ	BAGJ	BAHJ
Type	LD LU	XD XU	XCD XCU	XXD XXU	XXCD XXCU
Longueur hors tout	920 mm				
Largeur hors tout	625 mm				
Hauteur totale	1.670 mm	1.800 mm		1.925 mm	
Tableau hauteur (lorsque l'angle d'arcasse est de 12°)	508 mm	635 mm		762 mm	
Poids à sec*	264 kg	269 kg		274 kg	
Puissance nominale	165,5 kW (225 PS)				
Plein gaz gamme	5.000 – 6.000 min ⁻¹ (rpm)				
Type de moteur	OHC VTEC 4 temps 6 cylindres(V6)				
Cylindrée	3.471 cm ³				
Bougie d'allumage écart	1,0 – 1,3 mm				
Système de direction télécommandé	Montage du moteur				
Système de démarrage	Démarreur électrique				
Allumage système	Batterie transistor pleine				

Lubrification système	Lubrification – pression de la pompe trochoïde
Huile spécifiée	Moteur : Norme API SG, SH, SJ SAE 10W-30 Carter d'engrenage : API standard (GL-4) SAE 90 Hypoïde huile pour engrenages
Contenance en huile	Moteur : Sans remplacement du filtre à huile : 7,6 L Avec remplacement du filtre à eau : 7,8 L Carter : 1,17 L
Puissance CC	12 V – 60 A
Refroidissement système	Refroidissement d'eau avec thermostat
Evacuation système	Evacuation de l'eau
Bougies d'allumage	IZFR6F11 (NGK), VKJ20RZ-M11 (DENSO)
Pompe à essence	Côté basse pression : type mécanique Côté haute pression : type électrique
Carburant	Essence sans plomb (indice d'octane recherche à 91, indice d'octane de pompe à 86, ou plus)
Sélection de rapport	Type avec crabots : Avant – Point-mort – Arrière
Angle de manoeuvre	30° droit et gauche
Angle d'assiette	– 4° à 16° (lorsque l'angle du tableau arrière est de 12°)
Angle de relevage	72° (lorsque l'angle du tableau arrière est de 12°)

* Sans hélice et câble de batterie

Les hors bords de Honda ont une puissance nominale conforme à la norme ISO8665 (sortie de la broche d'hélice).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Bruit et vibrations

MODELE	BF175A	BF200A	BF225A
SYSTEME DE COMMANDE	R (Commande à distance)	R (Commande à distance)	R (Commande à distance)
Niveau de la pression acoustique aux oreilles de l'opérateur (2006/42/EC, ICOMIA 39-94)	78 dB (A)	79 dB (A)	79 dB (A)
----- Incertitude	1 dB (A)	1 dB (A)	1 dB (A)
Niveau de puissance acoustique mesuré (Référence à EN ISO3744)	—	—	—
----- Incertitude	—	—	—
Niveau de vibrations main-bras (2006/42/EC, ICOMIA 38-94)	Sans dépasser 2,5 m/s ²	Sans dépasser 2,5 m/s ²	Sans dépasser 2,5 m/s ²
----- Incertitude	—	—	—

Se reporter à : Norme ICOMIA : car elle spécifie les conditions de fonctionnement du moteur et les conditions de mesure.

17. ADRESSES DES PRINCIPAUX CONCESSIONNAIRES Honda

Pour plus d'informations, s'adresser au Centre d'informations clients Honda à l'adresse ou numéro de téléphone suivants :

Pour l'Europe

AUTRICHE

Honda Austria GmbH
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tél. : +43 (0)2236 690 0
Fax : +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>
✉ hondaPP@honda.co.at

PAYS BALTES (Estonie/Lettonie/ Lituanie)

Honda Motor Europe Ltd.
Filiale d'Estonie
Tulika 15/17
10613 Tallinn
Tél. : +372 6801 300
Fax : +372 6801 301
✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIQUE

Honda Belgium
Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tél. : +32 2620 10 00
Fax : +32 2620 10 01
<http://www.honda.be>
✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIE

Kirov Ltd.
49 Tsaritsa Yoana Blvd
1324 Sofia
Tél. : +359 2 93 30 892
Fax : +359 2 93 30 814
www.kirov.net
✉ honda@kirov.net

CROATIE

Fred Bobek d.o.o.
Honda-Marine Croatie, Trg. - Ind.
zona bb
22211 Vodice
Tél. : +385 22 44 33 00/33 10
Fax : +385 22 44 05 00
www.honda-marine.hr

CHYPRE

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.
162, Yiannos Kranidiotis
Avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tél. : +357 22 715 300
Fax : +357 22 715 400

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

BG Technik cs, a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka Chuchle
Tél. : +420 2 838 70 850
Fax : +420 2 667 111 45
www.hondamarine.cz

DANEMARK

Tima Products A/S
Tåmfalkevej 16
2650 Hvidovre
Tél. : +45 36 34 25 50
Fax : +45 36 77 16 30
<http://www.tima.dk>

FINLANDE

OY Brandt AB
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tél. : +358 207757200
Fax : +358 (0)9 878 5276
www.brandt.fi

FRANCE

Honda Relations Clients
TSA 80627
45146 St Jean de la Ruelle Cedex
Tél. : 02 38 81 33 90
Fax : 02 38 81 33 91
<http://www.honda-fr.com>
✉ espaceclient@honda-eu.com

ALLEMAGNE

Honda Deutschland GmbH
Sprendlinger Landstraße 166
63069 Offenbach am Main
Tél. : 01 80 5/20 20 90
Fax : +49 69 8320 20
<http://www.honda.de>
✉ info@post.honda.de

GRECE

Saracakis Brothers S.A.
71, Leoforos Athinon
10173 Athènes
Tél. : +30 210 3483582
Fax : +30 210 3418092
<http://www.honda.gr>
✉ info@saracakis.gr

ADRESSES DES PRINCIPAUX CONCESSIONNAIRES Honda

Pour plus d'informations, s'adresser au Centre d'informations clients Honda à l'adresse ou numéro de téléphone suivants :

Pour l'Europe (suite)

HONGRIE

Motor Pedo Co., Ltd.
Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors

Tél. : +36 23 444 971

Fax : +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

ISLANDE

Bernhard ehf.

Vatnagardar 24-26

104 Reykdjavik

Tél. : +354 520 1100

Fax : +354 520 1101

www.honda.is

IRELANDE

Two Wheels ltd

M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12

Tél. : +353 1 4381900

Fax : +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>

✉ Service@hondaireland.ie

ITALIE

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 13

00143 Rome

Tél. : +848 846 632

Fax : +39 065 4928 400

www.hondaitalia.com

✉ info.marine@honda-eu.com

MALTE

Associated Motors Company Ltd.

New Street, San Gwakkin Road -

Mriehel Bypass

Mriehel QRM17

Tél. : +356 21 498 561

Fax : +356 21 480 150

PAYS-BAS

Honda Nederland B.V.

Afd. Power Equipment

Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tél. : +31 20 7070000

Fax : +31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

NORVEGE

AS Kellox

Boks 170 - Nygårdsveien 67

1401 Ski

Tél. : +47 64 97 61 00

Fax : +47 64 97 61 92

www.kellox.no

POLOGNE

Aries Power Equipment Sp. z o.o.

ul. Wroclawska 25

01-493 Warszawa

Tél. : +48 (22) 861 43 01

Fax : +48 (22) 861 43 02

www.ariespower.pl

www.mojahonda.pl

✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal S.A.

Rua Fontes Pereira de Melo 16

Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tél. : +351 21 915 53 33

Fax : +351 21 915 23 54

<http://www.honda.pt>

✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIQUE DE BELARUS

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tél. : +375 172 999090

Fax : +375 172 999900

<http://www.hondapower.by>

ROMANIA

Hit Power Motor Srl

str. Vasile Stroescu nr. 12, Camera 6,
Secteur 2

021374 Bucuresti

Tél. : +40 21 637 04 58

Fax : +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ hit_power@honda.ro

RUSSIE

Honda Motor RUS LLC

1, Pridirizhnaya Street,

Sharapovo settlement,

Naro-Fominsky district, Podmoskovie,

143350 Russie

Tél. : +7 (495) 745 20-80

Fax : +7 (495) 745 20 81

www.honda.co.ru

✉ postoffice@honda.co.ru

ADRESSES DES PRINCIPAUX CONCESSIONNAIRES Honda

Pour plus d'informations, s'adresser au Centre d'informations clients Honda à l'adresse ou numéro de téléphone suivants :

Pour l'Europe (suite)

SERBIE ET MONTENEGRO

Fred Bobek d.o.o.
Honda-Marine Croatie, Trg. - Ind.
zona bb 22211 Vodic
Tél. : +385 22 44 33 00/33 10
Fax : +385 22 44 05 00
www.honda-marine.hr

REPUBLIQUE SLOVAQUE

Honda Slovakia, s.r.o.
Prievozska 6 821 09 Bratislava
Tél. : +421 2 32131112
Fax : +421 2 32131111
<http://www.honda.sk>

SLOVENIE

AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blatnica 3A
1236 Trzin
Tél. : +386 1 562 22 62
Fax : +386 1 562 37 05
www.honda-as.com
☒ informacije@honda-as.com

ESPAGNE ET Province de Las Palmas (Îles Canaries)

Greens Power Products, S.L.
Poligono Industrial Congost -
Av Ramon Ciurans n°2
08530 La Garriga, Barcelone
Tél. : +34 93 860 50 25
Fax : +34 93 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

Province de Tenerife (Îles Canaries)

Automocion Canarias, S.A.
Carretera General del Sur, KM. 8,8
38107 Santa Cruz de Tenerife
Tél. : +34 (922) 620 617
Fax : +34 (922) 618 042
www.aucasa.com
☒ ventas@aucasa.com
☒ taller@aucasa.com

SUEDE

Honda Nordic AB
Box 31002-Långhusgatan 4
215 86 Malmö
Tél. : +46 (0)40 600 23 00
Fax : +46 (0)40 600 23 19
www.honda.se
☒ hpesinfo@honda-eu.com

SUISSE

Honda Suisse S.A.
10 Route des Moulières
1214 Vernier-Genève
Tél. : +41 (0)22 939 09 09
Fax : +41 (0)22 939 09 97
www.honda.ch

TURQUIE

Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama AS
Esentepe mah. Anadolu cad. No : 5
Kartal 34870 Istanbul
Tél. : +90 216 389 59 60
Fax : +90 216 353 31 98
www.anadolumotor.com.tr
☒ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC
101 Volodymyrska Str. - Build. 2
Kyiv 01033
Tél. : +380 44 390 14 14
Fax : +380 44 390 14 10
<http://www.honda.ua>
☒ CR@honda.ua

ROYAUME-UNI

Honda (UK) Power Equipment
470 London Road
Slough - Berkshire, SL3 8QY
Tél. : +44 (0)845 200 8000
<http://www.honda.co.uk>

Pour l'Australie

AUSTRALIE

Honda Australia Motorcycle et Power Equipment Pty. Ltd
1954-1956 Hume Highway
Campbellfield Victoria 3061
Tél. : (03) 9270 1111
Fax : (03) 9270 1133
<http://www.hondampe.com.au/>

18. “CONTENU DE LA DECLARATION DE CONFORMITE EC”

1) EC-DECLARATION OF CONFORMITY

2) THE UNDERSIGNED, (14), REPRESENTING THE MANUFACTURER, HEREWITH DECLARES
THAT THE PRODUCT IS IN CONFORMITY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING EC-DIRECTIVES

2006/42/EC, 2004/108/EC

3) Outboard engine, Propulsion system

4) REFERENCE TO HARMONIZED STANDARDS: EN ISO 8178
EN ISO 14509

5) DESCRIPTION OF THE MACHINERY

6) CATEGORY: 7) Outboard engine

8) MAKE: Honda

9) TYPE:

7)

10) SERIAL NUMBER:

10)

11) MANUFACTURER:

Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama Minato-ku Tokyo 107-8556 Japan

12) AUTHORIZED REPRESENTATIVE:

Honda Motor Europe Ltd. - Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst, Belgium

13) SIGNATURE:

13)

14) NAME:

14)

15) TITLE

16)

16)

17) DATE:

17)

18) PLACE:

18)

“CONTENU DE LA DECLARATION DE CONFORMITE EC”

1) DECLARATION CE DE CONFORMITE 2) LE SOUSSIGNE, (14), REPRESENTANT DU CONSTRUCTEUR, DÉCLARE PAR LA PRESENTE QUE LE PRODUIT EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES CE SUIVANTES 3) moteur hors-bord, Système de propulsion 4) REFERENCE AUX NORMES HARMONISEES 5) DESCRIPTION DE MACHINE 6) CATEGORIE 7) moteur hors-bord 8) MARQUE 9) TYPE 10) NUMERO DI SERIE 11) CONSTRUCTEUR 12) REPRESENTANT HABILE 13) SIGNATURE 14) NOM 15) TITRE 16) Directeur Qualité 17) DATE 18) LIEU	français (FRENCH)
1) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE 2) IL SOTTOSCRITTO, (14), RAPPRESENTANTE DEL COSTRUTTORE, DICHIARA QUI DI SEGUITO CHE IL PRODOTTO E' CONFORME A QUANTO PREVISTO DALLE SEGUENTI DIRETTIVE COMUNITARIE 3) MOTORE FUORIBORDO, Sistema di propulsione 4) RIFERIMENTO ALLE NORME ARMONIZZATE 5) DESCRIZIONE DELLA MACCHINA 6) CATEGORIA 7) MOTORE FUORIBORDO 8) MARCA 9) TIPO 10) NUMERO DI SERIE 11) FABBRICANTE 12) RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO 13) FIRMA 14) NOME 15) TITOLO 16) DIRETTORE DELLA QUALITA' 17) ADDI 18) LUOGO	italiano (ITALIAN)
1) EG-KONFORMITÄTSERKLAUNG 2) DER UNTERZEICHNER, (14), DER DEN HERSTELLER VERTRITT, ERKLÄRT HIERMIT, DAB DAS PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN BESTIMMUNGEN DER NACHSTEHENDEN EG-RICHTLINIEN IST 3) Außenbordmotor, Antriebsart 4) VERWEIS AUF HARMONISIERTE NORMEN 5) BESCHREIBUNG DER MASCHINE 6) ART 7) Außenbordmotor 8) FABRIKAT 9) TYP 10) SERIEN NUMMER 11) HERSTELLER 12) BEVOLLMÄCHTIGTER 13) UNTERSCHIFT 14) NAME 15) TITEL 16) Qualitätssicherung 17) DATUM 18) ORT	deutsch (GERMAN)
1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (14), VERTEGENWOORDIGER VAN DE FABRIKANT, VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLIJNEN 3) buitenboordmotor, Aandrijfsysteem 4) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 5) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 6) CATEGORIE 7) buitenboormotor 8) FABRIKAT 9) TYPE 10) SERIEN UMMER 11) FABRIKANT 12) GEMACHTIGDE VAN DE FABRIKANT 13) HANDTEKENING 14) NAAM 15) TITEL 16) Directeur Kwaliteitszorg 17) DATUM 18) PLAATS	nederlands (DUTCH)
1) ΕΚ-ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗΣ 2) Ο ΥΠΟΓΡΑΦΩΝ, (14), ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΕ 3) Εξωλέμβια μηχανή, Σύστημα Πρόωσης 4) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ 5) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 6) ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ 7) Εξωλέμβια μηχανή 8) ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 9) ΤΥΠΟΣ 10) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 11) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 12) ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ 13) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 14) ΟΝΟΜΑ 15) ΤΙΤΛΟΣ 16) Υπεύθυνος Ποιότητας 17) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 18) ΤΟΠΟΣ	Ελληνικά (GREEK)
1) EF OVERENSSTEMMELSESEKKLÆRING 2) UNDERTEGNEDE, (14), DER REPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSENE I FØLGE EF DIREKTIVERNE 3) Utenbordsmotor, Fremdrivningssystem 4) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 5) BESKRIVELSE AF MASKINEN 6) KATEGORI 7) Utenbordsmotor 8) FABRIKANT 9) TYPE 10) SERIEN UMNER 11) FABRIKANT 12) FABRIKANTENS REPRÆSENTANT 13) SIGNATURE 14) NAVN 15) TITEL 16) Kvalitets Leder 17) DATO 18) STED	dansk (DANISH)
1) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 2) EL ABAJO FIRMANTE, (14), EN REPRESENTACIÓN DE FABRICANTE, DECLARA QUE EL PRODUCTO ES CONFORME CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS CE 3) Motor fueraborda, Sistema de propulsión 4) REFERENCIA A ESTÁNDARES ARMONIZADOS 5) DESCRIPCIÓN DE LA MAQUINARIA 6) CATEGORÍA 7) Motor fueraborda 8) MARCA 9) TIPO 10) NÚMERO DE SERIE 11) FABRICANTE 12) REPRESENTANTE AUTORIZADO 13) FIRMA 14) NOMBRE 15) CARGO 16) Director de calidad 17) FECHA 18) LUGAR	español (SPANISH)

“CONTENU DE LA DECLARATION DE CONFORMITE EC”

1) DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE 2) O ABAIXO ASSINADO, (14), EM REPRESENTAÇÃO DO FABRICANTE, PELA PRESENTE DECLARA QUE O PRODUTO ESTA EM CONFORMIDADE COM O ESTABELECIDO NAS SEGUINTES DIRECTIVAS COMUNITARIAS 3) Motor fora de borda, Sistema propulsor 4) REFERÊNCIA AS NORMAS HARMONIZADAS 5) DESCRIÇÃO DA MAQUINA 6) CATEGORIA 7) Motor fora de borda 8) MARCA 9) TIPO 10) NUMERO DE SERIE 11) FABRICANTE 12) MANDATARIO AUTORIZADO 13) ASSINATURA 14) NOME 15) TITULO 16) Director de Qualidade 17) DATA 18) LOCAL	português (PORTUGUESE)
1) EY-VAAIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 2) ALLEKIRJOITTANUT, (14), JOKA EDUSTAA VALMISTAJAA, VAKUUTTAA TÄTEN, ETTÄ TUOTE ON SEURAAVIEN EU-DIREKTIIVIEN VAAIMUSTEN MUKAINEN 3) Peramoottori, Työntöjärjestelmä 4) VITTAUS YHTEISIIN STANDARDIIN 5) KUVAS LAITTEESTA 6) KATEGORIA 7) Peramoottori 8) MERKKI 9) MALLI 10) SARJANUMERO 11) VALMISTAJA 12) VALTUUTETTU EDUSTAJA 13) ALLEKIRJOITUS 14) NIMI 15) TITTELI 16) Laatupäällikkö 17) PÄIVÄMÄÄRÄ 18) PAIKKA	suomi / suomen kieli (FINNISH)
1) ЕО-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ 2) ДОЛУ ПОДПИСАЛИЯТ СЕ, (14), ПРЕДСТАВЛЯВАЩ ДИСТРИБУТОРА, ДЕКЛАРИРА, ЧЕ ПРОДУКТА СЪОТВЕТСТВА НА ИЗСКВАНИЯТА НА СЛЕДНИТЕ ЕВРОПЕЙСКИ ДИРЕКТИВИ 3) ИЗВЪН БОРДОВИ ДВИГАТЕЛ, Задвижваща система 4) СЪОТВЕТСТВИЕ С ХАРМОНИЗИРАНИТЕ СТАНДАРТИ 5) ОПИСАНИЕ НА АРТИКУЛА 6) КАТЕГОРИЯ 7) ИЗВЪНБОРДОВИ ДВИГАТЕЛ 8) МАРКА 9) ТИП 10) СЕРИЕН НОМЕР 11) ПРОИЗВОДИТЕЛ 12) ОТОРИЗИРАН ПРЕСТАВИТЕЛ 13) ПОДПИС 14) ИМЕ 15) ТИТЛА 16) МЕНИДЖЪР НА КАЧЕСТВОТО 17) ДАТА 18) МЯСТО	български (BULGARIAN)
1) EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 2) UNDERTECKNAD, (14), REPRESENTERANDE TILLVERKARE, FÖRSÄKRAR HÄRMED ATT PRODUKTEN ÖVERENSSTÄMMER MED BESTÄMMELSERNA I FÖLJANDE EG-DIREKTIVE 3) Utomborotsmotor, Framdrivningssystem 4) REFERERANDE TILL HARMONISERADE STANDARDER 5) BESKRIVNING AV UTRUSTNINGEN 6) KATEGORI 7) Utomborotsmotor 8) MERKKI 9) TYPBETECKNING 10) SERIENUMER 11) TILLVERKARE 12) REPRESENTERANDE TILLVERKARENS 13) SIGNATUR 14) NAMN 15) TITEL 16) Kvalitetschef 17) DATUM 18) ORT	svenska (SWEDISH)
1) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE 2) NIZEJ PODPISANY, (14), REPREZENTUJĄCY PRODUCENTA, DEKLARUJE Z CAŁĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, ŻE PRODUKT SPEŁNIA WYMAGANIA ZAWARTE W NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYWACH UNIJNYCH 3) Silnik zaburtowy, Układ napędowy 4) ZASTOSOWANE NORMY ZHARMONIZOWANE 5) OPIS URZĄDZENIA 6) KATEGORIA 7) Silnik zaburtowy 8) MARKA 9) TYP 10) NUMERY SERYJNE 11) PRODUCENT 12) UPOWAŻNIENIY PRZEDSTAWICIEL PRODUCENTA 13) PODPIS 14) NAZWISKO 15) TYTUŁ 16) Menadżer Jakości 17) DATA 18) MIEJSCE	polski (POLISH)
1) MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT 2) ALULÍROTT, (14), MINT A GYÁRTÓ KÉPVISELŐJE NYILATKOZIK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK MINDENBEN MEGFELEL A KÖVETKEZŐ EC ELOIRASOK RENDELKEZÉSEINEK: 98/37/EC, 89/336/EEC-93/68/EC: 3) KÜLSŐ CSONAKMOTOR, Hajtás rendszer 4) ÖSSZEHANGBAN A KÖV. SZABVANYOKKAL 5) A GÉP LEÍRÁSA 6) KATEGÓRIA 7) KÜLSŐ CSONAKMOTOR 8) GYÁRTÓTTA 9) TÍPUS 10) SORSZÁM 11) GYÁRTÓ 12) ENGEDÉLYEL RENDELKEZŐ KÉPVISELŐ 13) ALÁÍRÁS 14) NÉV 15) BEOSZTÁS 16) MINŐSÉGI IGÁZGÁTO 17) KELTSÉZES DATUMA 18) KELTSÉZES HELYE	magyar (HUNGARIAN)
1) Prohlášení o shodě 2) ZASTUPCE VÝROBCE, (14), SVÝM PODPÍSEM POTVRZUJE, ŽE DANY VÝROBEK JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCIMI SMĚRNICEMI A NORMAMI EVROPSKEHO SPOLEČENSTVÍ: 3) ZÁVĚSNÝ LODNÍ MOTOR, Pohonný systém 4) ODKAZ NA HARMONIZOVANÉ NORMY: 5) POPIS VÝROBKU 6) KATEGORIE: 7) ZÁVĚSNÝ LODNÍ MOTOR 8) ZNAČKA: 9) TYP: 10) VÝROBNÍ ČÍSLO: 11) VÝROBCE: 12) AUTORIZOVANÝ ZASTUPCE: 13) PODPIS: 14) JMENO: 15) POZICE 16) Manažer kvality 17) DATUM: 18) MÍSTO:	čeština (CZECH)

“CONTENU DE LA DECLARATION DE CONFORMITE EC”

1) ES VYHLÁSENIE O ZHODE 2) DOLUPODPÍSANÝ, (14), ZASTUPUJÚCI VÝROBCU, TÝMTO DEKLARUJE, ŽE PRODUKT JE V SÚLADE S USTANOVENIAMÍ NASLEDOVNÝCH SMERNÍC ES 3) ZÁVESNÝ LODNÝ MOTOR, Systém pohonu 4) REFERENCIA K HARMONIZOVANÝM ŠTANDARDOM 5) IDENTIFIKÁCIA STROJOV 6) KATEGÓRIA 7) ZÁVESNÝ LODNÝ MOTOR 8) VÝROBCA/ZNAČKA 9) TYP 10) SÉRIOVÉ ČÍSLO 11) VÝROBCA 12) AUTORIZOVANÝ ZÁSTUPCA 13) PODPIS 14) MENO 15) POZÍCIA 16) MANAŽÉR KVALITY 17) DÁTUM 18) MIESTO	slovenčina (SLOVAK)
1) EF SAMSVARSEKLERING 2) UNDERTEGNEDE, (14), SOM REPRESENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERVED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSENE I FØLGENDE EU DIREKTIV 3) Utenbordsmotor, Fremdrifts system 4) REFERANSER TIL HARMONISEREDE STANDARDER 5) BESKRIVELSE AV MASKINEN 6) KATEGORI 7) Utenbordsmotor 8) FABRIKANT 9) TYPE 10) SERIE NUMMER 11) FABRIKANT 12) FABRIKANTENS REPRESENTANT 13) SIGNATUR 14) NAVN 15) TITTEL 16) Kvalitetssjef 17) DATO 18) STED	norsk (NORWEGIAN)
1) DECLARATIE DE CONFORMITATE. 2) SUBSEMNATUL, (14), REPRESENTAND PE PRODUCATOR, DECLAR PRIN PREZE NTA CA PRODUSUL ESTE IN CONFORMITATE CU PREVEDERILE URMATOARELOR DIRECTIVE CE 3) MOTOR IN AFARA BORDULUI (EXTERN), Sistem de propulsie 4) REFERIRE LA STANDARDELE ARMONIZATE: 5) DESCRIEREA ECHIPAMENTULUI 6) CATEGORIA: 7) MOTOR EXTERN 8) MARCA 9) TIPUL 10) NUMAR DE SERIE 11) PRODUCATOR 12) REPRESENTANT AUTORIZAT 13) SEMNATURA 14) NUME 15) TITLUL 16) DIRECTOR DE CALITATE 17) DATA 18) LOCATIE	română (ROMANIAN)
1)EU VASTAVUSDEKLARATSIOON 2)ALLAKIRJUTANU, P. RENNEBOOG, ESINDADES TOOTJAT, DEKLAREERIB SIINKOHAL, ET TOODE ON VASTAVUSES JÄRGMISTE EC DIREKTIIVIDE SÄTETEGA 3)Pardavāline mootor, Tõukursüsteem 4)VIIDE ÜHTLUSTATUD STANDARDITELE: 5)MEHHAANISMI KIRJELDUS 6)KATEGORIA: 7)pardavāline mootor 8)VALMISTAJA: 9)TÜÜP: 10)SEERIANUMBER: 11)TOOTJA: 12)VOLITATUD ESINDAJA: 13)ALLKIRI: 14)NIMI: 15)AMET 16)Kvaliteedijuht 17)KUUPAEV: 18)KOHT:	eesti (ESTONIAN)
1) EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA 2) ZEMĀK MĒŅETAIS, (14), KĀ RAŽOTĀJA PĀRSTĀVIS AR ŠO APSTIPRINA, KA ŠIS PRODUKTS PILNĪBĀ ATBILST VISIEM STANDARTIEM, KAS ATRUNĀTI SEKOJOŠAJĀS EC-DIREKTĪVĀS 3) Piekarināmais laivas dzinējs, Virzošā spēka sistēma 4) Atsaucoties uz saskaņotajiem standartiem 5) Iekārtas apraksts 6) Kategorija 7) Piekarināmais laivas motors 8) Preču zīme 9) Tips 10) Sērijas numurs 11) Izgatavotājs 12) Autorizētais pārstāvis 13) Paraksts 14) Vārds, Uzvārds 15) Tituls 16) Kvalitātes vadītājs 17) Datums 18) Vieta	latviešu (LATVIAN)
1.EB ATITIKTIES DEKLARACIJA 2.ZĒMAUI PASIRAŠES, (14). ATSTOVAUJANTIS GAMINTOJĀ DEKLARUOJA KAD PRODUKTAS ATITINKA REIKALAVIMUS PAGAL ŠIAS EB DIREKTYVAS. 3. PAKABINAMAS VARIKLIS, Varomasis būdas 4. NUORODA Į HARMONIZUOTUS STANDARTUS. 5. MAŠINOS APRAŠYMAS. 6. KATEGORIJA. 7.Pakabinamas variklis. 8. MARKĖ. 9. TIPAS 10. SERIJINIS NUMERIS. 11. GAMINTOJAS. 12. AUTORIZUOTAS ATSTOVAS. 13. PARĄŠAS. 14. V. PAVARDE 15. PAREIGOS 16. KOKYBĖS VADYBININKAS. 17 DATA. 18. VIETA	lietuvių kalba (LITHUANIAN)
1) ES-DEKLARACIJA O USTREZNOSTI 2)PODPISANI, (14), PREDSTAVNIK PROIZVAJALCA, IZJAVLJAM DA IZDELKI USTREZAJO NASLEDNJIM DEKLARACIJAM 3) Izvenkrmni motorji, Pogonski sistem 4) SKLADNOST Z NASLEDNJIMI STANDARDI 5) OPIS IZDELKOV 6) KATEGORIJA 7) Izvenkrmni motorji 8) PROIZVAJA 9) TIP 10) SERIJSKA ŠTEVILKA 11) PROIZVAJALEC 12) POOBLAŠČEN PREDSTAVNIK 13) PODPIS 14) IME 15) FUNKCIJA 16) Direktor presoje 17) DATUM 18) KRAJ	slovenščina (SLOVENIAN)

“CONTENU DE LA DECLARATION DE CONFORMITE EC”

1) EB-YFIRLÝSING 2) UNDIRRITAÐUR HR. „(14), LÝSI YFIR FYRIR HÖND FRAMLEIÐANDA AÐ VARAN UPPFYLLIR EFTIRFARANDI EC-TILSKIPANIR 3) Utanborðsmótorar, knúningsafl kerfi 4) TILVÍSUN UM HEILDARSTAÐAL 5) LÝSING Á VÉLBÚNAÐI 6) FLOKKUR 7) Utanborðsmótorar 8) FRAMLEIÐSLA 9) GERÐ 10) SERÍAL NÚMER 11) FRAMLEIÐANDI 12) LÖGGILDIR AÐILAR 13) UNDIRSKRIFT 14) NAFN 15) TITILL 16) Skráningarstjóri 17) DAGSETNING 18) STAÐUR	Íslenska (ICELANDIC)
1) AT UYGUNLUK BEYANI 2) AŞAĞIDA İMZASI BULUNAN VE İMALATÇININ YETKİLİ TEMSİLCİSİ OLAN „(14), ÜRÜNÜN ŞU AT YÖNETMELİKLERİNİN HÜKÜMLERİNE UYGUN OLDUĞUNU BEYAN EDER. 3) Dıştan takma motor, tahrik sistemi 4) UYUMLAŞTIRILMIŞ STANDARTLARA ATIF 5) MAKİNANIN TARİFİ 6) KATEGORİ 7) Dıştan takma motor 8) MARKA 9) TİP 10) SERİ NUMARASI 11) İMALATÇI 12) YETKİLİ TEMSİLCİ 13) İMZA 14) ADI 15) ÜNVANI 16) Homologasyon Yöneticisi 17) TARİH 18) YER	Türk (TURKISH)
1)EK-IZJAVA O SUKLADNOSTI 2)POTPISANI P.RENNEBOOG, PREDSTAVNIK PROIZVOĐAČA, IZJAVLJUJE DA JE PROIZVOD U SUKLADNOSTI S ODREDBAMA SLJEDEĆEG EK PROPISA 3)Vanbrodski motor, Pogonski sustav 4)REFERENCA NA USKLAĐENE NORME 5)OPIS STROJA 6)KATEGORIJA 7)Vanbrodski motor 8)IZRADIO 9)TIP 10)SERIJSKI BROJ 11)PROIZVOĐAČ 12)OVLAŠTENI PREDSTAVNIK 13)POTPIS 14)IME 15)TITULA 16)Upravitelj homologacije 17)DATUM 18)MJESTO	hrvatski (CROATIAN)

19. INDEX

A

Adresses du principal distributeur de Honda.....	112
Amarrage	
Assiette/inclinaison assistée	
Type.....	66
Anodes	
Fonction.....	27
Fonctionnement.....	74
Arrêt du moteur	
Arrêt normal du moteur.....	75
Emergency.....	75

B

Batterie	
Nettoyage.....	96
Connexions.....	35
Contrôle du niveau d'électrolyte...	95
Vérification des plombs.....	46
Stockage	103
Bougies.....	86

C

Câblage.....	123
Calendrier de maintenance	82
Caractéristiques	108

Carburant

Conduite	
Déconnexion.....	77
Raccordement.....	39
Filtre.....	90
Remplacement	91
Vérification.....	91
Niveau.....	42
Priming	48
Stockage	101
Commandes Et Fonctions	15
Commutateur d'assiette/relevage	
assistée	
Fonction.....	22
Fonctionnement	60
Commutateur d'inclinaison	
automatique	
Fonction	23
Fonctionnement	67
Compte-tours numérique	29
Compteur de vitesse numérique....	29
Contrôle après l'utilisation	99
Cordon Coupe Circuit	
Commutateur	25
Agrafe de rechange.....	26
Coupe-circuit de sécurité.....	25
Coupleur d'interface.....	30
Croisière.....	60

D

“CONTENU	
DE LA DECLARATION	
DE CONFORMITE EC	115
Démarrage du moteur	
Type R1.....	48
Types R2, R3	52
Dépannage	
Fonctionnement du système	
d'alarme	106

E

Eau de refroidissement	
Orifice De Controle.....	28
Orifice d'admission	28
Elimination105	
Essence contenant de l'alcool.....	43

F

Fonctionnement	
Inversion de marche	57, 58, 59

Fonctionnement avec une petite quantité d'eau 74	Limiteur de survitesse..... 74	Séparateur d'eau Numéro de série 3
Agrafe de rechange, Coupe circuit Commutateur 26	Lubrification 89	Warning System 69
Fourchette de débrayage neutre 18	M	Moteur hors-bord
Fusible alternateur 97	Maintenance..... 80	Contrôle de l'angle 34
H	Manuel	Installation..... 33
Hélice	Soupape de décharge	Position pour le stockage 104
Vérification..... 44	Fonction 24	Moteur hors-bord immergé
Remplacement 98	Fonctionnement 67	Servicing 99
Sélection 39	Moteur	N
I	Couvercle	Nettoyage et rinçage..... 79
Identification des composantes..... 10	Retrait / Installation 40	Numéro de série du cadre..... 3
Inclinaison du moteur hors-bord	Verrou 28	P
Type à télécommande..... 65	Changement	Panneau de commutateur 13
Indicateur d'assiette	D'huile..... 84	R
Fonction..... 23	Inspection Niveau 41	Ralenti accéléré
Fonctionnement 64	Remplissage 41	Bouton..... 19
Installation	PGM-FI Warning System 69	Lever 19
Emplacement 32	Système de protection..... 69	Réglage de l'assiette du moteur
Hauteur 32	Aertisseur Sonore ACG 69	hors-bord 62
Moteur hors bord 33	Anode 74	Remorquage 78
L	Limiteur de survitesse..... 74	Remplacement du fusible..... 97
Levier de verrou de la remorque ... 27	Système d'avertissement de surchauffe 69	Rodage 56
	Voyant d'alarme de pression d'huile System..... 69	Roue d'engrenage
	Commutateur 18	Inversion de marche 57, 58, 59

INDEX

S		
Sécurité		
Danger : risque d'empoisonnement au monoxyde		
Risques	7	
Emplacement des étiquettes	8	
Informations	6	
Responsabilité de l'opérateur	6	
Séparateur d'eau		
Nettoyage.....	92	
Vérification.....	45	
Stockage	101	
Système de contrôle des gaz d'échappement	94	
T		
Tableau		
Hauteur	31	
Transport	77	
Tachymètre	29	
Télécommande		
Boîtier		
Emplacement de l'installation ..	38	
Identification	12, 13	
Dimension du câble	38	
Installation	37	
Lever		
Fonction.....	15, 16, 17	
		Dureté
		45
		Témoin de surchauffe
		Fonction
		21
		Fonctionnement
		69
		Témoin/vibreux sonore
		d'alternateur
		20
		Témoin/vibreux sonore
		d'alternateur
		20
		Témoin/vibreux sonore de pression
		d'huile.....
		21
		Trousse à outils et pièces
		de rechange
		47, 81
		V
		Vérification avant la mise
		en marche.....
		40
		Autres vérifications.....
		47
		Batterie.....
		46
		Carburant
		42
		Hélice et de la goupille fendue
		Vérification.....
		44
		Huile de moteur
		41
		Lever de télécommande
		Dureté
		45
		Séparateur d'eau.....
		45
		Vibreux sonore de séparateur
		d'eau.....
		21
		Vidange du séparateur de vapeur ...
		102
		Volet correcteur de couple d'hélice
		Fonctionnement.....
		27
		Réglage
		68
		Couvercle arrière interne

TABLE DES MATIERES

COMMANDE A DISTANCE	
MONTAGE LATERAL TYPE	
AVEC COMMANDE	
(Pour compteur analogique)	W-1
COMMANDE A DISTANCE	
MONTAGE LATERAL TYPE	
AVEC COMMANDE	
(Pour compteur analogique)	W-2
COMMANDE A DISTANCE MONTAGE	
SUR PANNEAU/SUR PUPITRE	
TYPE AVEC COMMANDE	
(Pour compteur analogique)	W-3
COMMANDE A DISTANCE	
MONTAGE SUR PANNEAU/SUR	
PUPITRE TYPE AVEC	
COMMANDE	
(Pour compteur analogique)	W-4

ABREVIATIONS

Symbole	Nom de la pièce de rechange
ALT	ALTERNATEUR
ALTFu	FUSIBLE D'ALTERNATEUR
Bat	BATTERIE
Bl (W-L)	NOIR (LIGNE BLANCHE)
Bz	AVERTISSEUR SONORE
CKPSe	CAPTEUR DE DÉMARRAGE
CMPSel	CAPTEUR CMP 1
CMPSel2	CAPTEUR CMP 2
CoPa	TABLEAU DE COMMANDE
DgSpMe	COMPTEUR DE VITESSE
	NUMERIQUE

DgTm	COMPTE-TOURS NUMERIQUE
DLC	CONNECTEUR DE DONNEES
EBTSe	ASSEMBLAGE DU EBT
ECTSe1	CAPTEUR ECT 1
ECTSe2	CAPTEUR ECT 2
EmSw	BOUCHON CLIP
	INTERRUPTEUR
ESCC	CONTRÔLE DE VITESSE
	ÉLECTRONIQUE TUYAU DE
	CARBURANT
FCSov	ELECTROVANNE COUPURE
	DE CARBURANT SOUPAPE
F In 1	INJECTEUR DE CARBURANT
	No.1
F In 2	INJECTEUR DE CARBURANT
	No.2
F In 3	INJECTEUR DE CARBURANT
	No.3
F In 4	INJECTEUR DE CARBURANT
	No.4
F In 5	INJECTEUR DE CARBURANT
	No.5
F In 6	INJECTEUR DE CARBURANT
	No.6
FP	POMPE A ESSENCE
FReSe	CAPTEUR DE RESERVE DE
	CARBURANT
HO2Se	CAPTEUR HO2
HrMe	COMPTEUR HORAIRE
IACV	IAC ROBINET
IATSe	CAPTEUR IAT
IgC 1	BOBINE D'ALLUMAGE No.1
IgC 2	BOBINE D'ALLUMAGE No.2
IgC 3	BOBINE D'ALLUMAGE No.3
IgC 4	BOBINE D'ALLUMAGE No.4
IgC 5	BOBINE D'ALLUMAGE No.5

IgC 6	BOBINE D'ALLUMAGE No.6
IgNr	ALLUMEUR
IgSw	INTERRUPTEUR DU
IMASe	MOTEUR
IMCoV	CAPTEUR IMA
	COLLECTEUR D'ADMISSION
KnSe	SOUPAPE DE SECURITE
MAPSe	KNOCK ASSEMBLAGE
MRL	CAPTEUR MAP
NSw	RELAIS PRINCIPAL PGM-FI
OP	CONTACTEUR DE NEUTRE
OP Sw(H)	OPTIONAL INTERRUPTEUR
	DE PRESSION D'HUILE
	(HAUT)
OP Sw(L)	INTERRUPTEUR DE
	PRESSION D'HUILE (BAS)
PL	INDICATOR LAMP
PT/TMo	INCLINAISON D'ASSIETTE
	MOTORISEE MOTEUR
PT/TSw	INCLINAISON D'ASSIETTE
	MOTORISEE
PTiRL	INTERRUPTEUR
PTiSw	POWER TILT RELAY
	COMMUTATEUR
RAOCV	D'INCLINAISON
	HUILE DE CULBUTEURS
StMo	SOUPAPE DE SECURITE
RCBx	MOTEUR DE DEMARRAGE
	BOÎTE DE COMMANDE A
	DISTANCE

SCHEMA DE CABLAGE

Tme	TACHYMETRE
ToLtSw	Vers le COMMUTATEUR DE LUMIERE
ToSP	Vers la BOUGIE
ToSPMe	Vers le COMPTEUR DE VITESSE
TPSe	CAPTEUR TP
TrASe	CAPTEUR D'ANGLE DE TRIM
TRMe	INDICATEUR DE TRIM
Vme	VOLTMETER
WLSe	CAPTEUR DE NIVEAU D'EAU

CODE DE COULEUR DE FIL

Bl	NOIR
Br	MARRON
Bu	BLEU
G	VERT
Gr	GRIS
Lb	BLEU CLAIR
Lg	VERT CLAIR
Na	NATURAL
O	ORANGE
P	PINK
R	ROUGE
W	BLANC
Y	JAUNE

CONNEXIONS DE COMMUTATEUR

CONTACTEUR D'ALLUMAGE

	E	IG	BAT	CHARGER	ST
COLEUR	Bl	Bl/R	W/Bl	Bl/Y	Bl/W
ARRET	○—○				
ON			○—○		
DÉMAR- RAGE			○—○—○		

COMMUTATEUR D'ASSIETTE/ INCLINAISON

	Lg	W/Bl	Lb
HAUT	○—○		
NORMAL			
BAS		○—○	

COUPE-CIRCUIT DE SECURITE

	Bl/R	Bl
POUSSER ou RETIRER CLIP DU COMMUTATEUR	○—○	
D'ARRÊT D'URGENCE DEFINI		

CONTACTEUR DE NEUTRE

	Bl/Bu	Bl
NEUTRE	○—○	
ENGRENAGE		

COMMUTATEUR D'INCLINAISON

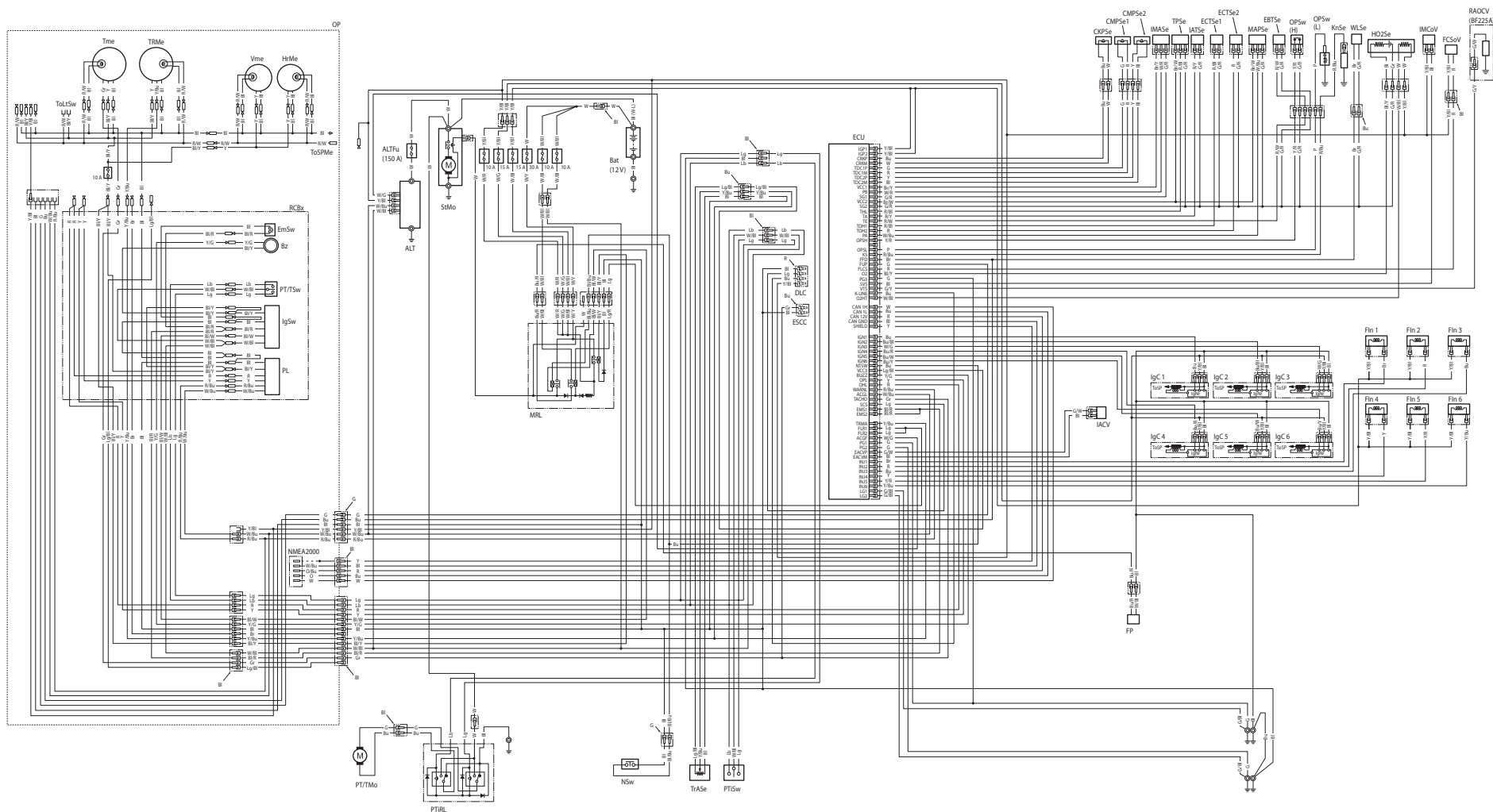
	Lg	W/Bl	Lb
HAUT	○—○		
NORMAL			
BAS		○—○	

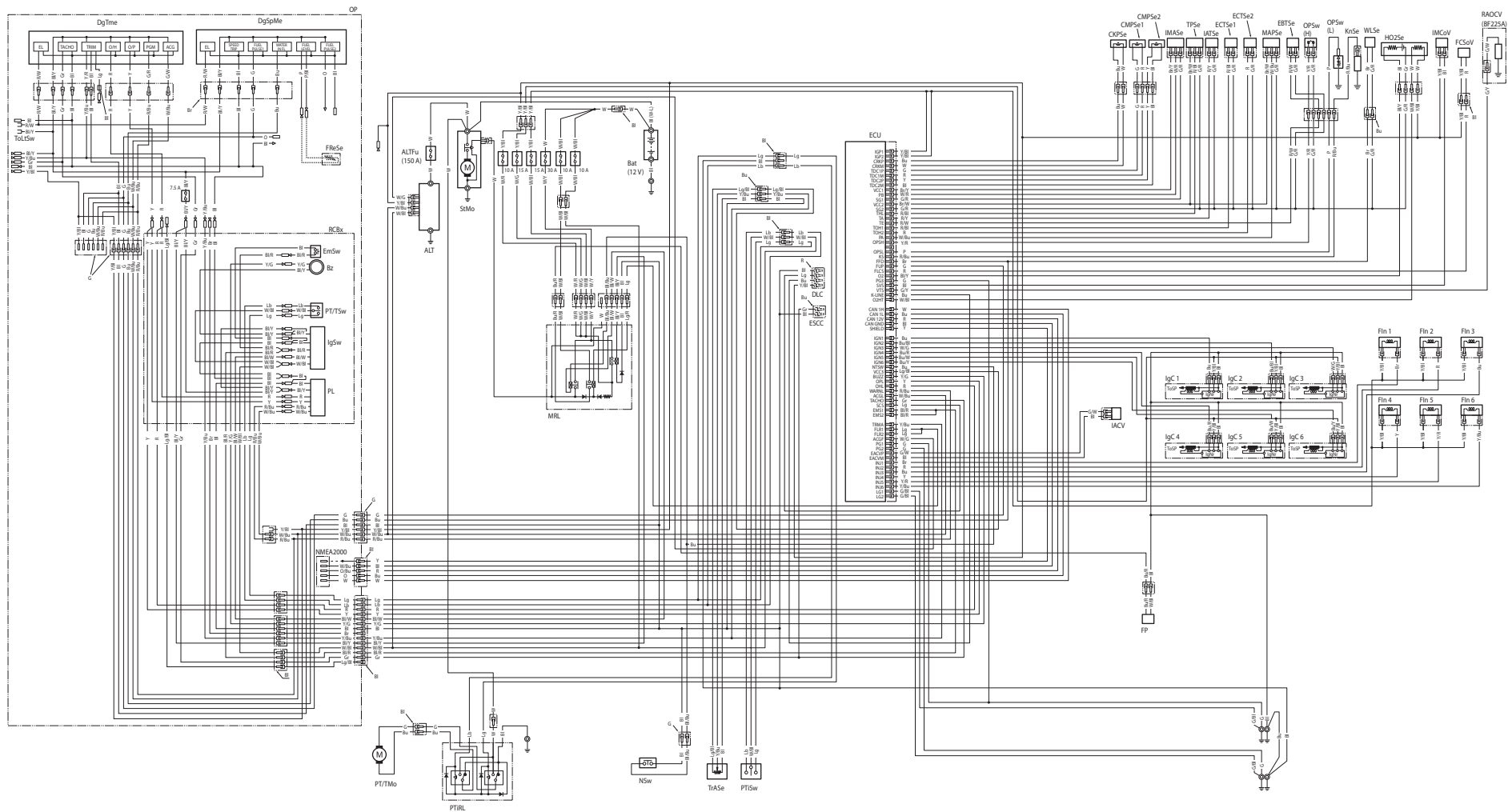
MEMO

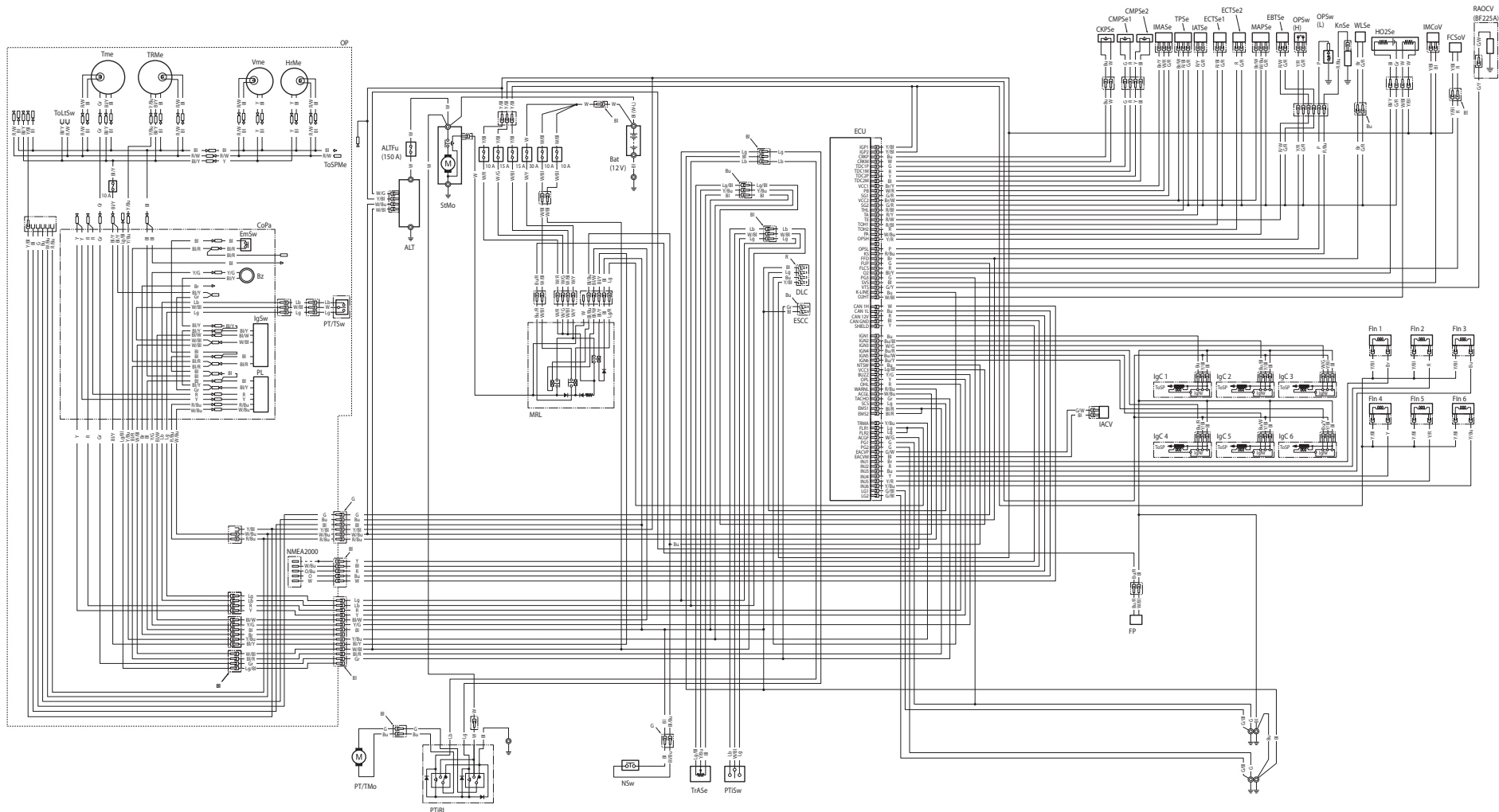
MEMO

MEMO

MEMO

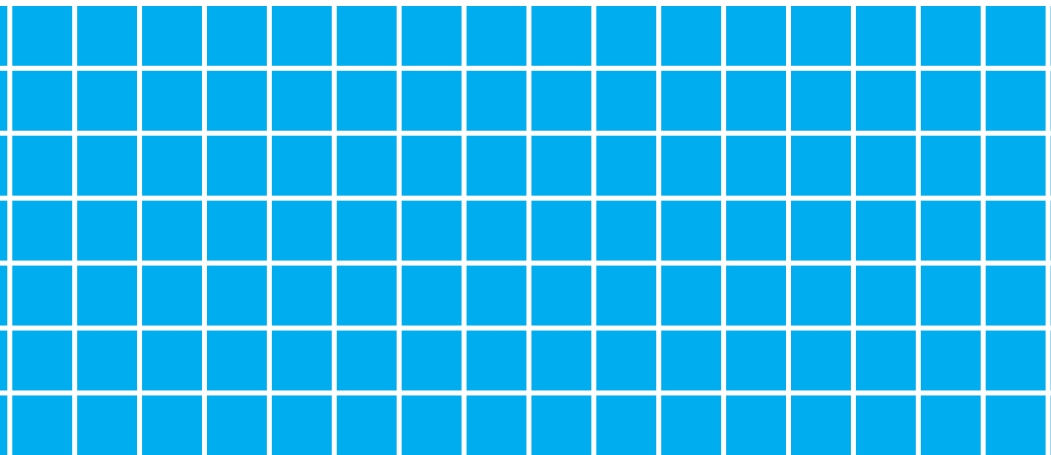






HONDA

The Power of Dreams



33ZY3631
00X33-ZY3-6310

(KS)

(LA)

(Y)

(FM)

300.2012.10
Printed in China

K2